

# Suzie Riendeau formellement accusée du meurtre prémédité de Claude Allie

Il aura fallu une quarantaine de jours aux enquêteurs de la Sûreté municipale et de la Sûreté du Québec pour élucider la disparition mystérieuse de Claude Allie et porter des accusations de meurtre avec préméditation à l'endroit de Suzie Riendeau, la dernière personne à l'avoir vu en vie. Selon certaines informations, Suzie Riendeau et

Claude Allie étaient d'ex-amants dont les rencontres par affaire auraient tourné au vinaigre au cours du mois de décembre. Plusieurs hypothèses sont envisagées en ce qui a trait à la manière utilisée par Mme Riendeau pour se débarrasser de son ex-amant. Les policiers ont même utilisé des chiens policiers dans le but de retracer l'arme

du crime en bordure de l'autoroute Jean-Lesage, à la hauteur de la sortie 105. Accusée de meurtre, Mme Riendeau comparaitra au Palais de justice de Saint-Hyacinthe dès le mercredi 16 février pour y subir son enquête sur cautionnement puisqu'en attendant cette procédure, elle est détenue par la Justice. (Page A-3)



141<sup>e</sup> ANNÉE NUMÉRO 44 MARDI 15 FÉVRIER 1994 84 PAGES 1\$

## Sommaire

Agriculture	A-36
Annonces classées	B-25
Communautaire	B-37
Économie	A-12
Info-Détente	B-1
Nécrologie	B-36
Sports	A-24

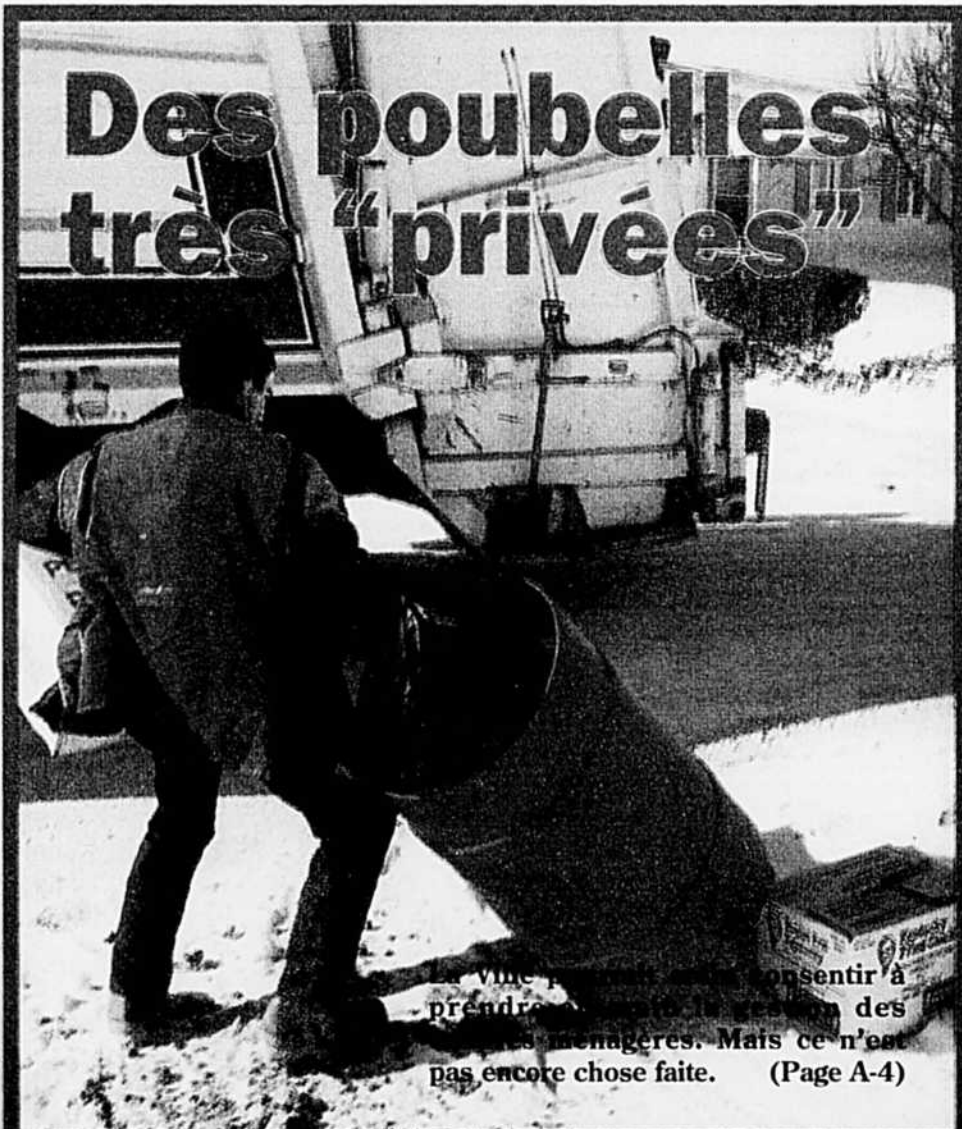


Détente



## L'illusion d'une école sans tabac

Pages A-5 à A-7



## Des poubelles très "privées"

La ville... consentir à prendre... des ménagères. Mais ce n'est pas encore chose faite. (Page A-4)

# M. Pierre Solis invite le public à participer au Music-Hall des Aînés

M. Pierre Solis, président du Conseil d'administration de la Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, invite le public à participer au cinquième Music-Hall des Aînés qui aura lieu le dimanche 20 février, de 13 h à 18 h et qui sera diffusé sur les ondes de TV-C.11, en direct de l'auditorium de l'Hôtel-Dieu.

L'admission est gratuite, et on est prié d'utiliser l'entrée de la rue Saint-Joseph qui donne accès directement à la grande salle des bazars.

De même, M. Lévis-R. Doucet, vice-président de la Banque nationale pour la région de Richelieu-Yamaska, et président d'honneur de ce téléthon, invite les Maskoutains à contribuer généreusement pour permettre aux responsables

d'atteindre leurs objectifs.

Un bercethon se tiendra également durant le Music-Hall. En effet, cinq commanditaires ont accepté de verser la somme de 1 000\$ et d'envoyer un représentant qui se bercera durant les cinq heures du spectacle.

Près d'une vingtaine d'artistes se produiront sur la scène de l'auditorium regroupé autour du populaire Alain Morisod et son groupe Sweet People.

Le Music-Hall des Aînés sera animé par Maria Léa, supportée à la régie artistique par les Productions Onze Heures Onze, au son et lumière par la firme Trans-son de Québec, et réalisé par M. Jacques Bilodeau, du poste communautaire TV-C.11.

## Des travailleurs illégaux?

Sur le chantier de l'École professionnelle, le jeu des sous-traitants fait en sorte que, après plusieurs sous-contrats, on peut trouver des illégaux qui travaillent en toute impunité. (Page A-10)

## La coopération au Mali

Nicole Dubois est au Mali depuis quelques mois afin d'apporter aux femmes de ce pays d'Afrique un support dans la mise en place de services coopératifs. (Page A-21)



## La fête de l'hiver à Saint-Jude



Le 20 février, si la température le permet, tout le monde est invité à une fête de l'hiver bien spéciale sur les pentes de la rivière Salvail. (Page B-14)

## Un sondage sur la salle de spectacles

L'administration municipale tiendra un sondage auprès des citoyens pour connaître leur opinion sur la construction possible d'une salle de spectacles. (Page A-9)

## Rumeurs

Depuis quelques jours, on entend beaucoup parler de la culture à Saint-Hyacinthe. Et ce n'est certes pas un mal puisque les besoins sont grands et que les bonnes volontés ne manquent pas pour doter la ville et la région d'infrastructures adéquates. Et après certains autres organismes qui ont vu le jour dans le secteur, voilà que c'est au tour d'une Fondation à jeter ses bases dans le milieu maskoutain.

À la différence de tout ce qui a été mis sur pied jusqu'à maintenant, il s'agit d'une initiative privée et non publique. Jusqu'à maintenant, les initiatives dans le domaine venaient directement de l'administration municipale et/ou de ses services de loisirs. Rien de mal à cela, mais la question de la culture n'a peut-être pas l'importance qu'elle devrait avoir dans certaines officines de l'Hôtel-de-Ville.

Et il ne faut pas perdre de vue que tout organisme ayant cette origine est en quelque sorte lié à l'administration municipale qui en fait un "consultant" privilégié mais qui y perd du même coup sa liberté de porter par exemple sur la place publique les véritables enjeux. Car il est louable de vouloir encourager la culture sous toutes ses formes... à la condition que cela ne reste pas lettre morte.

La nouvelle fondation pour la promotion de la culture fera bientôt connaître ses têtes dirigeantes mais d'ores et déjà, il est acquis qu'elle aura pour seul objectif d'encourager la culture sous toutes ses formes à Saint-Hyacinthe et dans la région de la MRC des Maskoutains. Cela veut dire non seulement des réunions de gens bien disposés, mais aussi des activités concrètes pour mettre en valeur la culture d'ici.

Et avec les outils de promotion sur lesquels peut s'appuyer une fondation du genre, elle est même disposée semble-t-il à apporter sa contribution à une maison de la culture afin de doter la région d'un équipement qui tarde à voir le jour. Mais elle sera aussi capable de prendre position dans ce dossier important pour que les informations les plus complètes possibles soient fournies aux citoyens pour les amener à former une opinion éclairée sur le sujet. Un bel avenir attend sans doute cette fondation qui tombera en terre propice.

Il est difficile d'imaginer que le travail au noir fleurisse même dans les projets payés par les fonds publics. C'est pourtant la triste vérité et ce qui est encore plus incroyable, c'est que tout le monde le sait mais avoue purement et simplement son impuissance dans les structures actuelles à contrer ce phénomène anti-social.

Un cas flagrant est celui de l'École professionnelle. La Commission scolaire avec l'argent public engage un entrepreneur général qui fournit une liste de sous-traitants aux autorités. Mais par la suite, chaque sous-traitant peut, en toute immunité, sous-traiter à son tour avec des entrepreneurs qui ne respectent pas les normes et personne n'y peut rien, semble-t-il.

Voilà qui est difficile à digérer car si la chose est tolérée lorsqu'il s'agit de fonds privés, et encore, rien ne peut justifier que cela puisse se passer de la sorte quand l'argent public est en cause. Mais ce n'est pas le seul cas et d'autres grandes sociétés seraient ainsi prises dans ce jeu assez particulier qui ne leur permet pas de voir réellement qui réalise les travaux.

Cela fait partie d'un vaste problème qui fait en sorte que rien ni personne, à moins d'avoir recours à un langage simpliste ou ordurier, ne peut expliquer vraiment comment il se fait que le travail échappe aux travailleurs d'ici alors qu'ailleurs, le cas semble parfois différent, les entrepreneurs locaux récoltant leur part des contrats...

Il est difficile de joindre le Syndicat des profs du Cégep par le biais du téléphone. C'est que, par souci d'économie, le syndicat n'a qu'une seule ligne servant pour le téléphone et le télécopieur. Quand il n'y a personne, comment procéder pour laisser un message vocal à un fax? Il reste la possibilité d'expédier un message écrit pour demander qu'on rappelle. Mais quelle procédure compliquée...

Le maire Michel Daviau de Saint-Valérien a avoué la semaine dernière avoir été approché pour se porter candidat dans Johnson. Celui-ci poursuit actuellement sa réflexion, même si un premier candidat, Marcel Lavoie, de Windsor, s'est lancé dans la campagne en vue de l'investiture libérale. Aucune date pour l'assemblée d'investiture n'a encore été fixée.

## SOMMAIRE

Agriculture .....	A-36	Jeux .....	B-16
Annonces classées .....	B-25	Lecture .....	B-16
Carnet de l'âge d'or .....	B-38	Lettres ouvertes .....	A-43
Carrières et professions .....	B-31	Loteries .....	A-40
Cinéma .....	B-5	Mots croisés .....	B-16
CLSC des Maskoutains .....	B-35	Nécrologie .....	B-36
Économie .....	A-12	Où aller? .....	B-7
Éditorial .....	A-42	Recettes .....	B-18
Horaire TV .....	B-23	Services à la communauté .....	B-37
Horoscope .....	B-12	Sexologie .....	B-9
Info-détente .....	B-1	Sports .....	A-24

## MÉTÉO en bref

### Mardi

-22°C et  
-7°C

Ennuagement  
suivi d'un peu  
de neige



### Vendredi

-9°C et  
0°C

Beau temps



### Mercredi

-12°C et  
-6°C

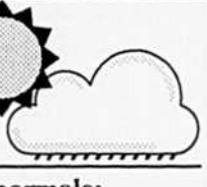
Possibilité de  
neige suivie  
d'un dégagement



### Samedi

-6°C et  
1°C

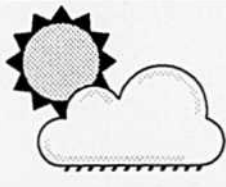
Beau temps



### Jedi

-12°C et  
-2°C

Beau  
temps



### Température normale:

-13°C et -4°C

La prochaine semaine qui nous transportera dans la deuxième moitié du mois de février sera beaucoup moins froide que les précédentes. D'ailleurs, les températures les plus douces seront observées vers la fin de la semaine. (Pour plus de détails sur la météo, voir page A-41.)



Fondé en 1853

Le Courrier de Saint-Hyacinthe  
Hebdomadaire publié par  
DBC COMMUNICATIONS INC.

655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4. Tél.: 773-6028; télécopieur: 773-3115.  
Imprimé par: Imprimerie Transmag, 12900 boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1A 4A7.  
"Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes - Contrat de vente de produit no 421898"

Enquête sur cautionnement le 16

## Suzie Riendeau est accusée du meurtre prémédité de Claude Allie, son ex-amant

Un litige personnel et non une question d'affaires serait au coeur du drame qui s'est soldé par la mort violente de Claude Allie à la fin de décembre dernier. Suzie Riendeau a été formellement accusée de meurtre et se présentera à nouveau devant le tribunal ce mercredi 16 février pour son enquête sur cautionnement.

Il aura fallu tout juste 41 jours pour connaître le dénouement d'une mystérieuse disparition. Les enquêteurs de l'escouade du crime contre la personne de la Sûreté du Québec recueillaient suffisamment de preuves pour procéder à l'arrestation de Suzie Riendeau, 28 ans. Disparu mystérieusement le 30 décembre dernier, le corps de Claude Allie était retrouvé aux Équipements Inotrac le vendredi 21 janvier. Mercredi dernier à 8 h 55, les membres de la Sûreté du Québec arrêtaient Suzie Riendeau à son lieu de travail.

### Jean-Marie Fontaine

"Les Équipements Inotrac n'ont rien à voir avec ce meurtre. C'est un litige personnel qui est à l'origine de ce meurtre", avançait le responsable de l'enquête, M. Richard Lemay, jeudi en fin de journée. Mme Riendeau est à l'emploi de cette entreprise de Saint-Hyacinthe.

Suzie Riendeau a comparu au Palais de justice en fin d'avant-midi jeudi dernier le 10 février sous une accusation de meurtre prémédité. Elle a nié toute culpabilité devant le juge Claude Joncas, de la Cour du Québec.

Son enquête préliminaire a été fixée à mercredi prochain (demain).

Rappelons que le Drummond-

villois, Claude Allie, avait effectué une livraison de machinerie le 30 décembre chez Inotrac. En fin de journée, en quittant les lieux, M. Michel Robert, copropriétaire de l'entreprise avec entre autres Suzie Riendeau, avait vu M. Allie qui travaillait après son camion remorque. C'est le lendemain matin à son retour au travail que M. Robert apercevait de nouveau le camion, le moteur en marche, mais aucune trace de Claude Allie.

C'est au cours de cette journée que le sergent Gaston Lessard, du Service de protection publique de Saint-Hyacinthe, était informé de cette mystérieuse disparition. Une enquête qui a progressé à pas de tortue puisque le dévoilement de la photographie du disparu n'avait pas permis d'engager le dossier sur une piste quelconque. "Nous ne pouvons faire autrement que de le chercher tant et aussi longtemps qu'il n'aura pas été retrouvé. Des membres de la famille ont fait appel à des médiums qui le voient mort", avait notamment révélé le lieutenant détective Roger Bilo-deau.

Quelques jours plus tard, des odeurs nauséabondes se dégageaient à l'intérieur des murs des Équipements Inotrac. C'est ce qui permettait la découverte du corps criblé de balle de Claude Allie,



Disparu mystérieusement, Claude Allie a été exécuté par son ex-amie, Suzie Riendeau, à la lumière de l'enquête des membres de l'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec. "Un drame pathétique", a dit le responsable de l'enquête, M. Richard Lemay.

dans un puits de travail désaffecté de l'entreprise de la rue Martineau.

Cette enquête était alors transférée aux spécialistes des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec, mais entre-temps, les enquêteurs maskoutains avaient appris que Claude Allie avait été aperçu dans un restaurant de Beloeil dans la soirée du 30 décembre en compagnie d'une dame qui était Suzie Riendeau.

La découverte du corps de Claude Allie à l'intérieur de l'en-

treprise, dans un secteur très peu fréquenté, sans qu'aucune trace d'infraction n'ait été observée, permettait possiblement aux enquêteurs de concentrer leurs recherches sur les auteurs potentiels de l'assassinat.

Depuis la découverte du corps de Claude Allie de nombreuses hypothèses ont été avancées. L'une d'elles voudrait qu'Allie ait exercé des pressions sur son ex-amie de coeur dans les jours précédents sa disparition afin de récupérer une somme d'argent qu'il lui aurait antérieurement prêtée. Il est donc tout à fait plausible qu'il ait été piégé. D'autres sources feraient état d'une violente discussion survenue dans les semaines précédentes entre les deux ex-amants qui continuaient de se voir à cause de leur travail.

On n'écarte pas la possibilité également que Allie ait été abattu à l'intérieur de l'entreprise, mais puisqu'il était d'une assez imposante stature, l'inculpée ne serait pas parvenue à sortir le corps à l'extérieur pour en disposer. C'est la raison qui expliquerait la présence du cadavre dans le fonds d'un puits désaffecté. Est-il possible que la discussion entre Claude Allie et Suzie Riendeau se soit sérieusement envenimée après avoir quitté le restaurant? Sinon comment expliquer que la prévenue ait laissé Allie acquitter la facture avec une carte de crédit?

"Un drame pathétique", a fait savoir le responsable de l'enquête, M. Richard Lemay, après la première comparution de Suzie Riendeau.



Suzie Riendeau aurait abattu son ex-amant pour des raisons qui seront explicitées lors du procès qu'elle subira sous peu en rapport avec ce meurtre.

Mère d'un jeune enfant de 10 mois, Suzie Riendeau aurait repris ses occupations quotidiennes après son congé de maternité au début de décembre. L'arrestation de Mme Riendeau a sérieusement secoué le personnel des Équipements Inotrac qui en a eu pour quarante-huit heures à se remettre. Les employés entendaient se serrer les coudes et ne pas se laisser abattre par cette dure épreuve.

Manoir Richelieu

## Malo demande la liquidation de la compagnie 2970-8963 Québec Inc.

M. Bernard Malo a déposé le 10 février dernier au Palais de justice de Saint-Hyacinthe une requête pour liquider la compagnie à numéro qui a été formée pour acquérir le Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic.

Ainsi, la "chicane de famille" entre les quatre actionnaires maskoutains se transportera donc devant le juge, avec le dernier geste de l'ex-directeur général du Manoir. M. Malo a remis sa démission avec fracas le 31 janvier, prétextant vouloir se dissocier d'une décision de ses ex-associés qui avantagerait l'entreprise de l'un d'entre eux.

### Roger Lafrance

En décembre dernier, la compagnie 2979-8963 Québec

Inc. achetait de la Fédération des caisses Desjardins de la région de Québec les actifs du Manoir Richelieu, autrefois propriété de Raymond Malenfant. Quatre Maskoutains bien connus étaient derrière cette entreprise: il s'agissait de MM. Bernard Malo, comptable, Michel Côté, propriétaire de Bugère Construction, André Lagacé de Lagacé Transport et Yvan Côté de Courtemanche et Frère.

Dans sa requête d'une quinzaine de pages, M. Malo expli-

que avoir été approché dans le dossier au début de novembre. Son rôle a alors consisté à s'occuper des négociations pour l'achat du Manoir, de son financement, des négociations pour l'obtention d'un casino et de la gérance de tous les aspects relatifs au célèbre établissement de Pointe-au-Pic.

Cependant, M. Malo dit avoir noté un changement dans ses relations avec ses ex-associés à partir du 27 décembre, plus particulièrement de la part de M. Michel Côté dont l'entreprise devait prendre charge des travaux de rénovation. M. Malo dit s'être opposé à l'estimé des coûts qu'il jugeait exorbitant et

qui conférerait à M. Côté un trop grand pouvoir.

M. Malo dit avoir tenté de convaincre ses associés de cette situation mais cela ne fit qu'accentuer leur désaccord. Lors d'une réunion le 31 janvier, ceux-ci lui ont indiqué leur intention de le congédier. Le lendemain, celui-ci démissionnait pour se dissocier du groupe.

La requête sera présentée le 3 mars devant la cour pour fixer une date d'audition. Si elle est accueillie par le tribunal, les actionnaires seraient forcés de remettre le Manoir Richelieu à la Fédération des caisses de Québec, le principal créancier.

CRTC

## Les audiences publiques diffusées à la télévision

Les audiences publiques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) sur les services spécialisés sont diffusées sur les ondes de Cogeco Câble, depuis le lundi 14 février jusqu'au vendredi 11 mars.

Dans chacune des régions desservies par Cogeco Câble, les audiences peuvent être captées à un poste différent. À Saint-Hyacinthe, il faut synthétiser le canal 25.

Pour de plus amples informations sur le déroulement des audiences, il s'agit de s'adresser directement au CRTC à Ottawa.

# Saint-Hyacinthe sur le point de statuer sur la municipalisation des déchets

Le conseil de ville de Saint-Hyacinthe est actuellement fort divisé sur l'opportunité de municipaliser la cueillette des ordures.

Les conseillers se penchent ces jours-ci sur cet important dossier, comme l'a confirmé le maire Claude Bernier à la séance du conseil du 7 février à la suite de l'intervention de deux citoyens, MM. Jacques Fournier et Gérard Michaud, membres de plusieurs comités environnementaux dans la région.

## ■ Roger Lafrance

Ils devaient d'ailleurs en discuter hier en comité plénier. Cependant, on sait déjà de bonnes sources que le dossier divise grandement les membres du conseil.

Pour un, le conseiller Bernard Barré appuie sans équivoque la municipalisation de ce service.

"Au Québec, 99% des municipalités ont municipalisé la gestion des déchets, a déclaré le conseiller en entrevue. C'est une responsabilité municipale. Nous, à Saint-Hyacinthe, on fait partie du 1% qui reste. Il me semble étonnant que les 99% soient dans l'erreur."

En fait, Saint-Hyacinthe est l'une des seules villes d'importance au Québec qui ne contrôle ce service. Ici, les contribuables transigent directement avec l'entrepreneur de leur choix. D'ailleurs, la municipalisation de la gestion des ordures figure

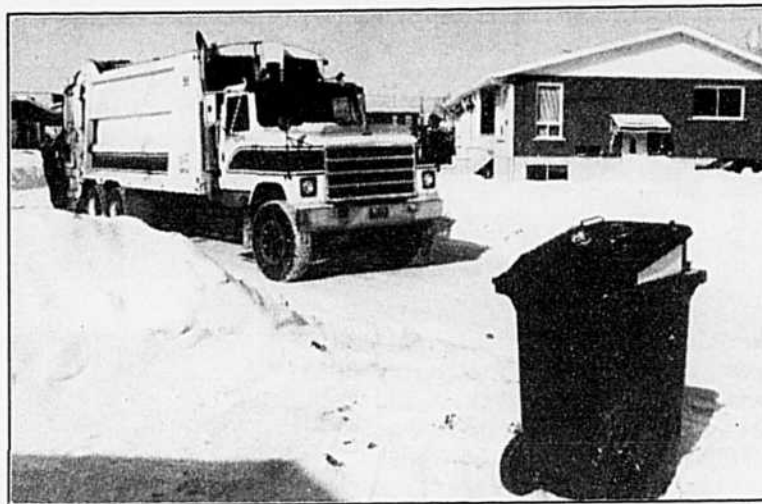
parmi les priorités de la Régie intermunicipale des déchets en 1994.

M. Barré estime qu'en prenant charge de la gestion des ordures, Saint-Hyacinthe pourrait y exercer un meilleur contrôle.

"Nous n'avons aucun contrôle sur la destination des déchets ni sur la cueillette. Il y a plusieurs citoyens qui ne paient pas pour faire enlever leurs ordures parce qu'ils s'arrangent en les mettant avec d'autres."

Selon M. Barré, en procédant à des appels d'offres publics, la Ville de Saint-Hyacinthe ferait aussitôt gagner de l'argent à ses contribuables. Dans le tableau publié ci-contre, on note que les coûts de cueillette par logement dans les municipalités membres de la Régie s'établissent à 82\$ en moyenne. A Saint-Hyacinthe, la facture peut varier entre 65 à 120\$, selon la capacité de négocier des contribuables.

La décision de Saint-Hyacinthe pourrait aussi lier l'avenir de la Régie intermunicipale des déchets. En effet, le refus de municipaliser ce service aurait pour conséquences de réduire grandement l'action de cet organisme. Les projets de déchetteries et collecte de déchets dangereux sont difficilement défendables



Saint-Hyacinthe est l'une des seules villes au Québec qui laisse l'entière gestion de l'élimination des déchets à l'entreprise privée. (Photo P.P.M.)

bles puisque les contribuables maskoutains ne peuvent récupérer l'argent investi dans ces projets. En 1994, la quote-part de Saint-Hyacinthe pour la Régie s'établit à 171 666\$.

"La municipalisation, c'est le nerf de la guerre, de lancer Bernard Barré. C'est la clef qui va faire en sorte que la Régie va pouvoir fonctionner."

Dans une lettre remise aux médias, le président du Comité des citoyennes et citoyens pour la protection de l'environnement maskoutain (CCCPEM), M. Jean-Marie Schynkel, soutient qu'il est

essentiel d'uniformiser les méthodes de cueillette sur l'ensemble du territoire si l'on veut permettre à la Régie de développer des services.

A ses dires, ce manque de vision engendre des situations "grotesques", dont des tarifs différents d'un contribuable à l'autre, des jours et des heures de cueillette différentes pour un

## "Nous pouvons assurer un service plus personnalisé"

- Alain Fontaine

Selon M. Alain Fontaine, co-proprétaire de Camille Fontaine et Fils, la municipalisation des déchets dans une ville comme Saint-Hyacinthe comporte aussi son lot de désavantages.

Appelé à commenter le débat qui a cours présentement au conseil de ville, M. Fontaine soutient que la prise en charge de la gestion des déchets par la Ville n'est pas un gage d'un coût moindre pour les contribuables.

"Il faut ajouter au contrat proprement dit les coûts pour son administration, ceux pour la publication des appels d'offres, la surveillance des opérations et l'inspecteur municipal," énumère-t-il.

La solution présente où chaque contribuable transige directement avec les entrepreneurs personnalisés le service. Elle crée un contact entre le client et l'éboueur.

"Nous pouvons assurer un service plus personnalisé, déclare Alain Fontaine. Nous pouvons nous adapter à la personne. Par exemple, si quelqu'un nous demande d'aller chercher ses déchets à l'arrière de la maison, nous pouvons le faire, ce qui n'est pas le cas lorsque le service est municipalisé où chacun doit emmener

même quartier, des méthodes distinctes d'un entrepreneur à l'autre.

"N'importe quel gestionnaire un tant soit peu éclairé peut déduire qu'une homogénéité et une harmonisation dans les méthodes de travail et de gestion aboutissent à un rendement accru et par conséquent à une diminution des coûts", déclare M. Schynkel.

"Il serait parfois bon que certains conseillers municipaux consultent parfois leurs citoyens soucieux de leur environnement pour en arriver à prendre les décisions élémentaires qui s'imposent d'elles-mêmes, plutôt que de se référer constamment à quelques fonctionnaires trop contents de ne pas devoir s'occuper des déchets", poursuit-il dans sa lettre.

"Il ne s'agit plus de se débarrasser de manière simpliste du problème du sac vert, mais de gérer intelligemment nos rebuts et ressources. Il est impératif de mettre nos efforts en commun pour mieux gérer nos ressources et aller de l'avant vers des solutions durables qui garantissent l'avenir de nos enfants", conclut-il.

ses sacs verts en bordure de la rue."

M. Fontaine soutient également que la gamme de prix offerte s'ajuste mieux à la réalité. Ainsi, le coût pour les logements n'est pas le même que pour une résidence unifamiliale. Dans la majorité des villes, la taxe pour l'enlèvement des ordures s'établit par logement, ce qui devient plus onéreux pour le propriétaire d'un immeuble à revenus.

De plus, allègue-t-il, les appels d'offres publics comporte un certain risque puisque le contrat peut être remporté par une firme de l'extérieur, d'où une fuite des capitaux.

"Nous employons 35 Maskoutains et nous générons pas moins de 3 millions \$ en retombées économiques. C'est important."

Saint-Hyacinthe avait tenté l'expérience au début des années 1980, dans les quartiers Douville et La Providence, mais elle est revenue rapidement à la situation actuelle.

## Coût de la cueillette des ordures dans la région

Municipalité	Entrepreneur	Site	Coût/log.
La Présentation	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	80\$
Saint-Barnabé-Sud	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	74\$
Saint-Bernard	Camille Fontaine	Saint-Nicéphore	123\$
Saint-Dominique	Jarbex (Granby)	Thibault	81\$
Sainte-Hélène-de-Bagot	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	87\$
Sainte-Madeleine	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	64\$
Sainte-Rosalie Paroisse	pas municipalisé		
Saint-Hugues	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	64\$
Saint-Hyacinthe-le-Confesseur	pas municipalisé		
Saint-Jude	Christian Deslandes	Sainte-Cécile	73\$
Saint-Liboire Paroisse	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	85\$
Saint-Louis	Christian Deslandes	Waterloo	74\$
Saint-Marcel	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	68\$
Saint-Pie Village	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	76\$
Acton Vale	Michel Bessette	Saint-Nicéphore	110\$
Saint-André d'Acton	Michel Bessette	Saint-Nicéphore	90\$
Saint-Nazaire d'Acton	Jean-Paul Blanchard	Saint-Nicéphore	95\$
Saint-Théodore d'Acton	Christain Deslandes	Bessette	75\$
Upton	Camille Fontaine	Magog (Bestan)	75\$
Saint-Hyacinthe	pas municipalisé		

(Source: Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région maskoutaine) (Informations au 1er décembre 1993)

Les tarifs pour la cueillette des déchets solides varient grandement d'une municipalité à l'autre, comme on peut le voir dans le tableau ci-dessus. La moyenne des tarifs par logement s'établit à 82\$. À noter que les tarifs présentés peuvent différer de ceux inscrits par la municipalité sur les comptes de taxes.

## Batteries neuves de qualité

Auto - camion - tracteur - 4 roues

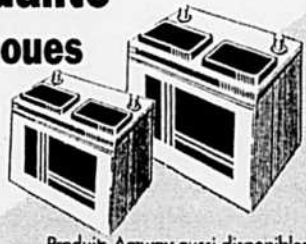
70-525 (en échange)

**49,95\$**

24-630 (en échange)

**54,95\$**

Beaucoup d'autres modèles en magasin à des prix d'aubaine



Produits Amway aussi disponibles

**AU COIN DE LA BATTERIE ENR.**  
2105 St-Pierre O., Saint-Hyacinthe 771-2333

**Pour réussir son secondaire...**

**Le Collège de Saint-Césaire**

POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

**Demandez notre vidéo gratuit**

1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0 • Tél.: 447-8747 (Mt) et 469-3143

"Va fumer dehors!"

# Des écoles sans fumée à la Commission scolaire

Le message est clair: Les étudiants fréquentant les écoles de la Commission scolaire ne trouveront aucun local où ils ont le droit de fumer. À la récréation ou à l'heure du dîner, c'est dehors qu'ils doivent se rendre pour en griller une.

"Que ce soit à Casavant, Fardette, ou à la Polyvalente, et jusqu'au Centre de formation des Maskoutains, c'est la même règle qui s'applique: Des écoles sans fumée!", raconte le directeur général de la Commission scolaire, M. Jacques Dupré.

## Madeleine Pion

"Il est également interdit de fumer aux Centres administratifs de la Commission, ajoute M. Dupré, sauf dans les salons du personnel réservés à cet effet."

Des procédures de sanction sont prévues, conformément à la loi (Loi sur la protection des non-fumeurs dans certains lieux publics).

Les contrevenants seront d'abord avertis verbalement, puis par écrit; ensuite les parents sont avisés; enfin, ils sont passibles d'une suspension interne, puis externe si nécessaire.

Ce sont les surveillants habituels qui sont chargés d'appliquer le règlement auprès des étudiants.

## Une minorité à P.H.D.

"La majorité des élèves ne fument pas", déclare pour sa part le directeur de la Polyvalente Hyacinthe-Delorme, M. Pierre Beaudoin, qui estime à 200 sur 2200 élèves le nombre de fumeurs.

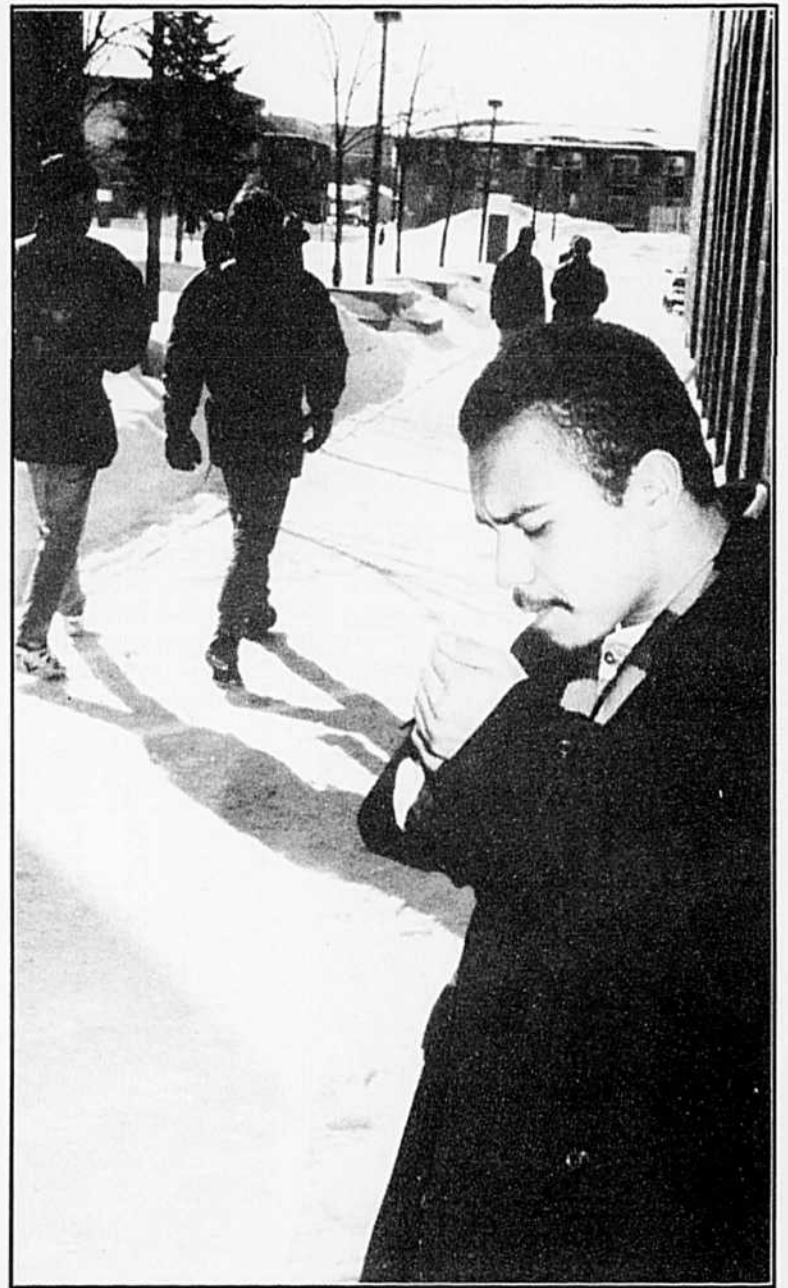
M. Beaudoin explique ce fait, notamment par la sensibilisation des jeunes à l'écologie, à la santé dans le cadre des cours de biologie et de formation personnelle et sociale, par le modèle des parents qui ont décidé de cesser de fumer.

"Le discours logique est celui qui les touche le moins, de dire M. Beaudoin.

"Les jeunes qui s'adonnent

déjà au tabagisme ne cesseront pas parce qu'il leur est interdit d'acheter des cigarettes, l'inter-

dit étant souvent un élément supplémentaire d'attrait pour les jeunes, c'est bien connu!"



"Va fumer dehors!" Le message est clair pour les jeunes de la Polyvalente où on estime à 200 sur 2200 élèves le nombre de fumeurs.

Pour dissuader les jeunes

# Maintenir des prix élevés ou interdire la vente?

(MP) - Plus de 75% des jeunes fumeurs du Québec diminueraient leur consommation ou arrêteraient de fumer s'ils devaient payer 6\$ le paquet de cigarettes, comme avant la baisse des taxes annoncée la semaine dernière. Et 61% des répondants indiquaient qu'ils payaient moins de 4\$ le paquet...ce qui laisse supposer qu'ils achetaient des cigarettes de contrebande.

Selon ce sondage effectué par Léger et Léger à la demande de la direction de la Santé publique de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, la proportion de fumeurs chez les jeunes interrogés s'élève à 25%.

Selon le directeur de la Régie régionale, le docteur Luc Boileau, le sondage démontre qu'une politique de prix élevés constitue un moyen efficace de lutter contre le

tabagisme chez les jeunes.

Le Dr Boileau demande au gouvernement d'appliquer une politique énergique de lutte au tabagisme à commencer par "l'interdiction de vendre des cigarettes aux moins de 18 ans".

Il préconise aussi l'interdiction de vendre les cigarettes à l'unité et en paquets de moins de 20, l'interdiction de la vente de cigarettes dans les machines distributrices, les pharmacies, les établis-

sements scolaires et de santé.

Enfin il suggère la mise sur pied de programmes d'éducation et de prévention spécialement destinés aux jeunes afin d'aider les fumeurs à cesser de fumer et encourager les non-fumeurs à le demeurer.

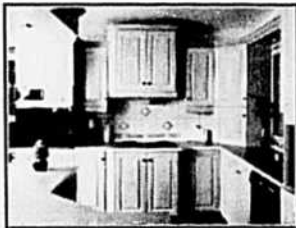
Le gouvernement du Québec doit déposer, dès le printemps prochain, à l'Assemblée nationale un projet de loi visant notamment à interdire la vente de cigarettes aux moins de 18 ans.

Un mini-sondage (voir autre texte) réalisé par le COURRIER auprès de consommateurs maskoutains démontre que les opinions sont très partagées sur cette question qui n'a pas fini de faire jaser.

## Consultez Les Maîtres Cuisinistes

**ÉBÉNISTERIE CORDEAU inc.**

- Armoires de cuisine
- Vanités
- Escaliers
- Planchers de bois franc
- Meubles commerciaux



VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Concept, plan par ordinateur, permet de visualiser en 3 dimensions

**ESTIMATION GRATUITE**

### NOUVEAU-NÉ

Département pour escalier et plancher de bois franc

Venez rencontrer *Stéphan Perrault*

261 Rang Pointe du Jour Saint-Thomas d'Aquin

**796-2341**

## " DÉJÀ PHASE 8 "

*Les Villas Bois-Joli*

À PARTIR DE **79,600\$** plus taxes



1750 Impasse Darsigny

## OUVERT AUX VISITEURS

Samedi et dimanche 13 h30 à 16 h30



1785 Vézina

## NOUVEAU PROJET DANS LE BOISJOLI

# Les Victoriennes

2 étages

À compter de

**102,000\$**

plus taxes (garage en sus)



**CONSTRUCTIONS ROBIN**

770 OUEST BOUL. CASAVANT SAINT-HYACINTHE

**773-8358**

# Est-ce une bonne idée d'interdire la vente de cigarettes aux moins de 18 ans?



**Non. 18 ans, c'est trop sévère. Je serais d'accord pour 16 ans. Moi, je fume depuis à peu près trois ans. Mon père m'en donne. Mais je ne suis pas un gros fumeur. De toutes façons, des jeunes il y en a plus qui meurent en auto qu'en fumant.** - Eric Beauregard, 16 ans.



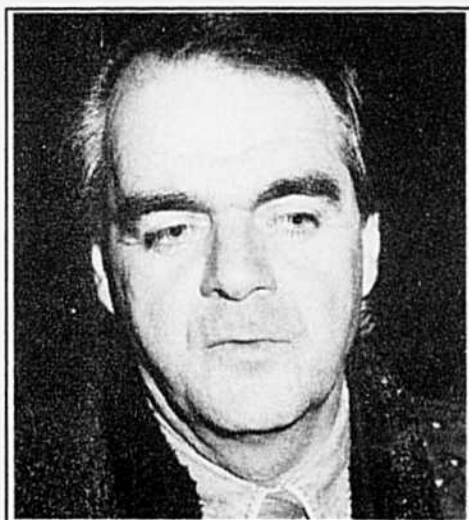
**Non. Pas vraiment, parce que les jeunes vont trouver d'autres moyens de s'en acheter. Ceux qui fument déjà vont continuer. On devrait plutôt mettre l'accent sur la formation et l'information. Moi, j'ai arrêté depuis longtemps, plus de 20 ans.** - Marthe Robert.



**Oui. Ça va peut-être aider les jeunes à moins fumer. Je suis pour la santé des enfants. Mais interdire la vente en bas de 18 ans, ça peut devenir comme pour la boisson. Bon, les parents vont acheter les cigarettes pour eux.** - Ghislaine Veilleux.



**Oui. C'est une bonne idée pour ne pas encourager les jeunes à fumer. Si je n'avais pas commencé jeune, à 16 ans, je ne fumerais probablement pas aujourd'hui. Je n'aurais pas ce problème-là.** - Stéphane Lasalle.



**Non. Après la contrebande au Québec, on va créer la contrebande dans les familles. En enlevant les taxes, on ne s'est pas attaqué au vrai problème. Chaque fois qu'on défend aux gens de faire quelque chose, ils veulent encore plus le faire. On devrait plutôt faire des programmes incitatifs pour encourager ceux qui veulent arrêter de fumer par exemple.** - Léon Lussier.



**Oui. C'est une bonne idée. Souvent on voit des jeunes fumer qui ont rien que 10-12 ans. Ça va faire 15 ans le 9 mars que j'ai arrêté de fumer, parce que j'avais des problèmes de santé. J'ai rien qu'une fille et je lui conseille pas de fumer. Aussi pourquoi on n'interdit pas de fumer dans toutes les réunions où il y a beaucoup de monde, comme les bingos ou les salles de danse?** - Georges Poirier.



**Oui. C'est bon que les jeunes ne puissent pas fumer avant 18 ans. S'ils commencent plus jeunes, à 12-13 ans, souvent c'est pour faire comme les autres, même s'ils n'aiment pas ça. À 18 ans, ils vont être plus matures et ceux qui veulent vraiment fumer vont faire leur choix.** - Nicole Jodoin.



**Oui. J'espère que ça va inciter les jeunes à se tenir loin de la cigarette. Il devrait même avoir un programme de publicité nationale comme celui qui prône l'utilisation du condom. Les jeunes devraient être invités à faire plus de sport, à avoir plein d'occupations, car on sait que l'oisiveté est la mère de tous les vices.** - Guy Lessard.

<b>Jardi fruit</b> bien plus qu'une fruiterie 2190 Dessaulles 778-7770 14 au 20 février 1994 <b>FROMAGE</b> Mozzarella Saputo 1 kg Spécial Rég. 8 <sup>59</sup> \$ ch. 7 <sup>29</sup> \$ ch. DÉGUSTATION EN MAGASIN Mozzarella Saputo 400 g Léger ou régulier Spécial Rég. 4 <sup>49</sup> \$ ch. 3 <sup>49</sup> \$ ch. Rondelé aux fines herbes ou au poivre Spécial Rég. 3 <sup>69</sup> \$ ch. 2 <sup>69</sup> \$ ch. Grand Camembert Agropur 12 <sup>96</sup> \$ kg 5 <sup>89</sup> \$ lb Mozzarella râpé Stella 8 <sup>99</sup> \$ kg 4 <sup>09</sup> \$ lb	<b>Laitue iceberg</b> Gr. 24 É.U. 2 / 99¢	<b>Concombre anglais</b> Gr. moyen Québec 89¢ ch.	<b>Oranges Sunkist</b> Sans pépins gr. 163 12 / 99¢	<b>Citrons</b> Gr. 140 Californie 8 / 99¢	<b>CHARCUTERIE</b> Simili poulet La Fernandière 3 <sup>73</sup> \$ kg 1 <sup>69</sup> \$ lb Pepperoni Roma 6 <sup>58</sup> \$ kg 2 <sup>99</sup> \$ lb Jambon cuit Roch 5 <sup>92</sup> \$ kg 2 <sup>69</sup> \$ lb Cretons au poulet Bilopage 6 <sup>58</sup> \$ kg 2 <sup>99</sup> \$ lb
	<b>Piment vert</b> Gr. moyen É.U. 1 <sup>52</sup> \$ kg 69¢ lb	<b>Patates blanches</b> 5 lbs Québec 79¢ ch.	<b>Pommes Granny Smith</b> Gr. 125 É.U. 1 <sup>30</sup> \$ kg 59¢ lb	<b>Kiwis</b> Gr. 42 Californie 9 / 99¢	<b>Pommes Empire</b> Rougemont 1 <sup>52</sup> \$ kg 69¢ lb
<b>Céleri</b> gr. 24 É.U. 89¢ ch.	<b>Chou vert</b> Québec 73¢ kg 33¢ lb	<b>Champignons</b> chopine Québec 1 <sup>49</sup> \$ ch.	<b>Cantaloup</b> gr. 23 1 <sup>29</sup> \$ ch.	<b>Pommes Cortland</b> 4 lbs Rougemont 2 <sup>89</sup> \$ ch.	<b>Mélange à soupe julienne</b> 680 g Rég. 2 <sup>49</sup> \$ ch. 1 <sup>99</sup> \$ ch.
<b>Chou de Bruxelles</b> É.U. 2 <sup>62</sup> \$ kg 1 <sup>19</sup> \$ lb	<b>Laitue Boston</b> gr. 24 Cal. 79¢ ch.	<b>Persil</b> É.U. 59¢ ch.	<b>Poires Bartlett</b> gr. 135 Chili 2 <sup>18</sup> \$ kg 99¢ lb	<b>Pommes Anjou</b> gr. 135 Chili 1 <sup>96</sup> \$ kg 89¢ lb	<b>Cassonade blonde</b> 1 kg Spécial Rég. 1 <sup>59</sup> \$ ch. 1 <sup>39</sup> \$ ch.
<b>Oignons</b> 2 lbs Québec 99¢ ch.	<b>Mandarin Royales</b> Cal. 1 <sup>96</sup> \$ kg 89¢ lb	<b>Melon d'eau</b> sans pépins 1 <sup>30</sup> \$ kg 59¢ lb	<b>Poires Anjou</b> gr. 135 Chili 1 <sup>96</sup> \$ kg 89¢ lb	<b>Raisins bleus</b> Chili sans pépins 3 <sup>06</sup> \$ kg 1 <sup>39</sup> \$ lb	<b>Pamplemousses blancs</b> gr. 56 Flo 4 / 99¢
<b>Chou-fleur</b> gr. 12 Cal. 1 <sup>69</sup> \$ ch.	<b>Pommes Empire</b> Rougemont 1 <sup>52</sup> \$ kg 69¢ lb	<b>Prunes noires</b> Chili 3 <sup>06</sup> \$ kg 1 <sup>39</sup> \$ lb	<b>Pommes Cortland</b> 4 lbs Rougemont 2 <sup>89</sup> \$ ch.	<b>Pamplemousses roses</b> gr. 56 Flo 3 / 89¢	
<b>Carottes</b> 5 lbs Québec 1 <sup>49</sup> \$ ch.	<b>Tomates rouges</b> Mexique 2 <sup>18</sup> \$ kg 99¢ lb	<b>Oranges Sunkist</b> sans pépins gr. 88 3 / 99¢			
<b>Épinards</b> 10 onces 1 <sup>29</sup> \$ ch.	<b>Radis</b> cello 1 lbs É.U. 89¢ ch.				

## NOUVELLE DENTISTE À ST-HYACINTHE



**Dre Julie Gélinas**

Les docteurs Anne et Maurice Bédard sont heureux d'annoncer à la population l'ajout d'un nouveau dentiste à leur équipe dentaire soit, la docteure Julie Gélinas. Celle-ci s'est jointe à la clinique afin d'offrir une plus grande disponibilité de soins dentaires dans un délai des plus brefs.

La docteure Gélinas est graduée de l'Université de Montréal en 1992 et a pratiqué depuis, à Montréal et à Ste-Anne des Plaines. Ses connaissances sont à la fine pointe autant, dans le domaine restauratif, que cosmétique. Elle applique de plus, comme tout le personnel de la clinique, les techniques de stérilisation et d'aseptie les plus strictes (incluant la stérilisation des turbines au statim).

Les docteurs Anne et Maurice Bédard espèrent, avec l'arrivée du Dre Gélinas, continuer à offrir à la population un service dentaire des plus professionnels, comme ils ont su le faire depuis trois (3) générations; c'est-à-dire, depuis l'établissement de la clinique au 1780 Girouard Ouest, il y a de ça plus de 70 ans.

*Merci à nos fidèles patients.*

**Clinique Dentaire A. Bédard**  
 1780 Girouard Ouest  
 St-Hyacinthe, Qc  
 774-8833

# Il n'y a plus de vente de cigarettes dans le Cégep

(MP) - Bien qu'il n'y ait pas d'interdiction totale de fumer dans le cégep de Saint-Hyacinthe, il n'y a plus de vente de cigarettes, ni machines distributrices dans le collège depuis septembre 1993.

"La moitié de la clientèle a moins de 18 ans, en première année", calcule le directeur général du Cégep, M. Ray-Marc Dumoulin.

"Conformément à la loi, il est interdit de fumer dans les salles de cours, certaines salles de réunion, ou dans

des locaux comme la bibliothèque", énumère-t-il.

"Il y a une zone 'fumeurs' à la cafétéria mais elle rétrécit d'année en année, fait-il observer. Par ailleurs, les corridors à grande circulation sont dotés de cendriers, ne serait-ce que pour une question de sécurité."

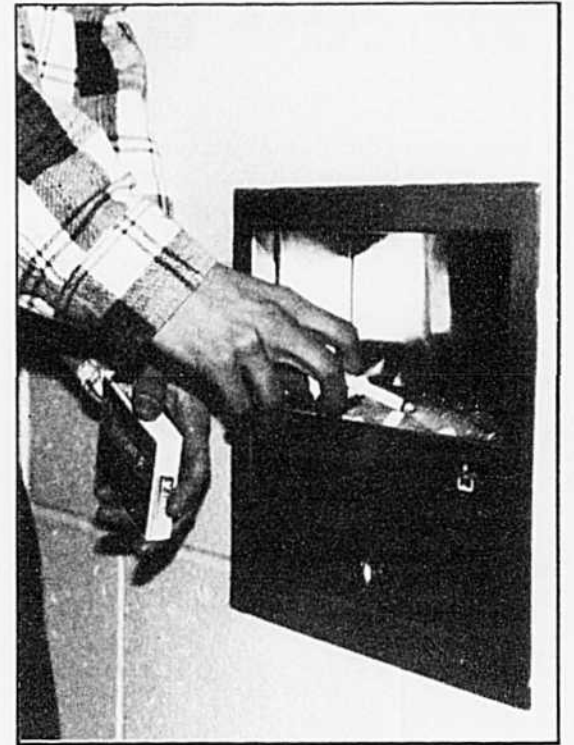
"Nous ne sommes pas encore un Cégep sans fumée et je n'ai pas quelqu'un qui est 'ministre du non-fumage'. Mais on s'en occupe. Depuis l'automne, c'est arrivé une fois, que des élèves se plaignent d'un professeur qui persistait à fumer en classe. Un avertissement a suffi.

"Je suis contre les mesures correctives. Nous sommes d'abord

une maison de formation. Il me semble que nous devons user de pédagogie et favoriser des mesures incitatives."



La zone réservée aux "fumeurs" à la cafétéria du Cégep diminue d'année en année. (Photo P.P.M.)



Les corridors à grande circulation du Cégep sont dotés de cendriers, ne serait-ce que pour une question de sécurité. (Photo P.P.M.)

## Certains dépanneurs ont manqué de cigarettes!

(R.L.) - Les affaires ont si bien repris après l'annonce de la baisse des taxes sur les cigarettes que certains dépanneurs ont manqué de cigarettes!

Tous les propriétaires de dépanneurs interviewés ont été unanimes: les consommateurs ont abandonné les cigarettes de contrebande et sont revenus acheter dans leurs dépanneurs habituels. "Ce fut la folie furieuse, de dire Mme Céline Délisle, co-propriétaire de la Tabagie Mondor. Le téléphone ne dérougissait pas le lendemain de la nouvelle. Les gens appelaient pour savoir le prix

des cigarettes."

Les dépanneurs qui ne vendaient plus de cartouches de cigarette depuis longtemps en ont vendues plusieurs la semaine dernière.

"Ça fait un an que j'ai acheté ici et j'avais encore jamais vendu de cartouche, a déclaré M. Mario Savoie, propriétaire du dépanneur du même nom sur la rue Saint-Charles. Là, j'en vends à un point tel que je commence à en

manquer."

En effet, les propriétaires de dépanneurs ont eu beau s'adresser à leurs grossistes, ceux-ci ont aussi manqué de cigarettes, surtout dans les marques les plus populaires. La baisse drastique du prix de la cartouche, qui est passée de 47\$ à 23\$ le 9 février dernier, a convaincu les consommateurs qu'il ne valait plus la peine de continuer à acheter des cigarettes de contrebande. Plus

sieurs dépanneurs ont confié qu'ils avaient vu le retour de plusieurs anciens clients.

"À ce prix-là, les gens disent que ça ne vaut plus le coup de continuer avec des cigarettes de contrebande. Ils préfèrent maintenant agir en toute légalité", a confié Céline Bélisle.

Même son de cloche chez Mme Christiane Robitaille du Dépanneur du Parc. Avec le taux de taxes trop élevé et un pouvoir d'achat en diminution, les gens n'ont eu d'autre choix que de s'approvisionner sur le marché noir, même s'ils s'étaient toujours fait un point d'honneur d'observer

les lois.

"C'est le gouvernement qui a lui-même créé un marché qui est devenu incontrôlable et où il y avait beaucoup de violence", ajoute Mme Robitaille.

Quant à savoir si la baisse des cigarettes augmentera le tabagisme chez les jeunes, elle ne le croit pas: "Je

connaissais des jeunes à l'école qui fumaient des cigarettes de contrebande, a-t-elle fait remarquer. Ils pouvaient déjà s'en procurer au même prix que maintenant. Les jeunes ne se mettront pas à fumer avec la baisse des taxes. Ceux qui ne veulent pas fumer ne le feront pas."



Les propriétaires de dépanneurs avaient retrouvé le sourire la semaine dernière. Les fumeurs sont revenus en grand nombre s'approvisionner dans ces commerces où certains ont même manqué de cigarettes. (Photo P.P.M.)



**LA PETITE EUROPE**  
RESTO BISTROT

La ronde des bons plats mijotés  
Pour vous aider à mieux apprécier l'hiver  
**EN SPÉCIAL TOUS LES VENDREDIS MIDI ET SOIR**  
**"MOULES ET FRITES"**

*Tous les vendredis et samedis soir  
Souper en chanson avec Jocelyne*

**POUR RÉSERVATIONS**  
**773-1966**  
1513 St-Antoine (Près du Marché)

**NOMINATION**



**Margot Phaneuf, L.P.H.**

Le groupe Jean Coutu est heureux d'accueillir parmi son personnel qualifié Mme Margot Phaneuf pharmacienne, qui sera au service de la clientèle de notre succursale.



**JEAN GOUTU**

1100 boul. Casavant  
Galeries St-Hyacinthe  
Tél.: 773-7415

# Loubier demande de maintenir les services météo de Saint-Hubert

Dans une lettre datée du 1er février, le député de Saint-Hyacinthe à la Chambre des Communes, M. Yvan Loubier, demande au ministre des Transports Douglas Young de maintenir le bureau météorologique de Saint-Hubert.

Le gouvernement fédéral a décidé de fermer le bureau régional le 1er avril prochain et de rattachier les services à la station de Dorval, afin de réduire ses dépenses. Dans la région, un mouvement orchestré par le météorologue Michel Morissette a permis de recueillir de nombreux appuis.

Selon le député, cette fermeture comportera de lourdes conséquences pour la région. En effet, les prévisions climatologiques ne tiendront plus compte de la réalité locale. Plusieurs intervenants risquent d'être moins en mesure de réagir face à une tempête ou à un temps violent. Les municipalités, agriculteurs, entrepreneurs en construction et en déneigement, et les commissions scolaires utilisent grandement les prévisions météorologiques de Saint-Hubert.

"Plus de 24 municipalités montréalaises et une quarantaine de contracteurs en déneigement sont desservis au niveau des prévisions et mesures de neige, allègue le député. La précipitation à Dorval est souvent différente de Saint-Hubert."

M. Loubier soutient que cette fermeture ne permettra pas réduire les dépenses gouvernementales:

"Le service donné à Montréal plutôt qu'à Saint-Hubert n'aura pas comme conséquence de réduire le personnel, mais pourrait plutôt l'augmenter de l'avis même d'un fonctionnaire de votre ministère, écrit-il. Selon les informations dont je dispose, deux employés au lieu de quatre du ministère des Transports avec un budget de 130 000\$

seraient suffisants pour maintenir les services à l'aéroport de Saint-Hubert."



Selon Yvan Loubier, la fermeture du bureau météo de Saint-Hubert n'engendrera aucune diminution de personnel pour le gouvernement fédéral. (Photo Le Courrier)

## Le tirage fait un heureux!



Dans le cadre du "tirage du calendrier chanceux", de la Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le gagnant M. Jacques Viau, de Châteauguay, a mérité 1 000\$ en prix. On aperçoit tenant dans ses mains le billet chanceux, M. Maurice Pellerin, directeur général de l'Hôtel-Dieu, entouré de Mme Nicole Voghel, responsable du Service de nutrition; et de M. Luc Lepage, directeur des Services administratifs de l'Hôtel-Dieu.

## MAXIMISER VOTRE REER



Le temps est venu de faire votre contribution au REER pour 1993. Les décisions que vous prenez aujourd'hui feront toute la différence à votre retraite. Avez-vous élaboré une stratégie à long terme pour accumuler assez de fonds pour jouir de votre retraite ?

Pour établir votre programme financier

Louise Dextraze  
Groupe de Planification  
Financière DPM  
975 Du Palais  
St-Hyacinthe J2S 5C6  
774-6885

## AVIS DE NOMINATION



LES CAISSES POPULAIRES DE  
St-Barnabé-Sud,  
St-Bernard-de-Michaudville,  
St-Jude et St-Simon

### Nomination de Madame Hélène Gosselin



Les caisses populaires Desjardins de St-Barnabé-Sud, St-Bernard-de-Michaudville, St-Jude et St-Simon sont fières de s'adjoindre une conseillère en financement agricole.

Madame Hélène Gosselin occupe depuis le 8 février dernier, le poste de conseillère en financement agricole au sein des quatre caisses.

À raison d'une journée par semaine, elle assurera une présence dynamique pour les agricultrices et agriculteurs des différents milieux et saura offrir des conseils judicieux.

Agronome, diplômée en bio-agronomie de l'Université Laval à Québec, Madame Gosselin occupait le poste de technicienne à la Société de financement agricole du Québec.

Vous êtes donc invités à venir rencontrer cette nouvelle conseillère que vous apprécierez pour son écoute et la qualité de ses conseils.

### L'INCROYABLE FORCE DE LA COOPÉRATION!



La Caisse Populaire de  
Saint-Barnabé-Sud  
165 rue Michaudville  
St-Barnabé-Sud (Québec)  
Tél.: (514) 792-3521



La Caisse Populaire de  
St-Bernard  
390 rue Principale  
St-Bernard-de-Michaudville  
(Québec)  
Tél.: (514) 792-3666



La Caisse Populaire de  
St-Simon  
122 rue St-Édouard  
St-Simon (Québec)  
Tél.: (514) 798-2159



La Caisse Populaire de  
St-Jude  
1426 rue St-Pierre  
St-Jude (Québec)  
Tél.: (514) 792-3590

## CLINIQUE

### D'INFORMATION JURIDIQUE



Des problèmes de bail ?  
Un contrat à signer ?  
Un accident de travail ?  
Un mandat à donner ?

Un congédiement...  
Une erreur médicale...  
Une union de fait...  
Un divorce...

### VOS DROITS - VOS OBLIGATIONS - VOS RECOURS CONSULTATION

avec ou sans rendez-vous

Honoraires fixes:

**35\$** la demi-heure,  
taxes incluses

#### HORAIRE

Tous les mardis  
9h00 à midi  
13h00 à 21h00

*L'équipe légale qui se distingue dans la région*



## RACICOT, GRAVEL, AVOCATES

Services juridiques de la Montérégie  
370, boul. Laurier Ouest, bureau 202  
Promenade de Savoy Mont-St-Hilaire

St-Hyacinthe **774-8077** Beloeil **446-3070**

# "Nous souhaitons une réponse claire de la part des Maskoutains, dans un sens ou l'autre"

Les Maskoutains, s'ils veulent avoir une salle de spectacles bien à eux dans leur ville, auront un gros mot à dire. En fait, leur opinion sera déterminante puisqu'elle sera sollicitée via un sondage qui devrait avoir lieu au printemps.

M. Claude Bernier a profité de la période d'information réservée au maire et aux membres du Conseil, lors de la séance régulière du 7 février, pour annoncer cette nouvelle.

## ■ Michel Lamarche

"La construction d'une salle de spectacles représente un investissement très important pour une ville, quelque chose qui tourne autour de dix millions de dollars, et même si le ministère des Affaires culturelles octroie une subvention équivalant à 70 ou 75% du coût total des travaux, il nous faudrait investir entre 2 et 3 millions de dollars. A cela, il faut ajouter un budget d'opérations quotidiennes qui oscille autour de 300 000\$ par année", a d'abord

mentionné M. Bernier.

Ce sont ces données financières qui incitent le maire Bernier et ses collègues du conseil à mettre sur pied ce sondage, parce que les élus savent qu'il y a un intérêt à Saint-Hyacinthe dans le domaine du spectacle.

"Nous savons tous qu'il existe un groupe de producteurs de spectacle (L.G.D). Egalement, nous ne sommes pas sans ignorer qu'il y a environ 200 Maskoutains abonnés à Drummondville, tandis que plusieurs résidents n'hésitent pas à aller à Sherbrooke ou à Montréal, comme moi, pour assister à des spectacles. Mais, nous sommes des élus responsables de la gestion publique, et un tel investissement, même s'il génère des retombées économi-

ques pour une ville et une région, ne peut se faire sans l'accord de la population", d'affirmer M. Bernier.

C'est une firme experte dans l'organisation des sondages qui tâtera le pouls de la population. M. Bernier assure que rien ne sera laissé au hasard afin que les Maskoutains répondent aux questions de façon la plus éclairée possible.

"Nous avons déjà entamé des démarches auprès de certains groupes de sondeurs, et les questions qui seront posées engloberont tous les détails qu'il sera important de savoir, notamment au niveau des dépenses et des revenus", de faire savoir M. Bernier.

Si les Maskoutains approuvent l'idée, ou s'y opposent, le maire souhaite que l'écart entre ceux qui sont pour et ceux qui sont contre soit le plus grand possible, pour éviter toute ambiguïté.

"Notre souhait, c'est que la population maskoutaine fournisse une réponse la plus claire possible, d'un côté ou de l'autre. S'il fallait que 50 ou 55% se prononce en faveur ou contre une salle de spectacles, notre décision serait beaucoup plus difficile à prendre", a admis M. Bernier.

Si jamais, par ailleurs, le sondage démontrait clairement un penchant favorable des Maskoutains à l'avènement d'une salle de spectacles dans les limites de la ville, la population de Saint-Hyacinthe devra poser un autre geste qui démontrera aux autorités municipales leur intérêt pour cet équipement culturel.

"Si les résultats sont positifs, dans une proportion de 70 ou 75% par exemple, nous aimerions voir la formation d'une fondation qui aura pour but de trouver des moyens de financement pour alléger la dépense. Pour que la Ville de Saint-Hyacinthe ait sa salle de

spectacles, il faut un engouement général de la part de la population, et cela inclut les gens d'affaires et les professionnels. Si nous nous rendons compte qu'il existe des problèmes au niveau des subventions ou du financement, le projet sera retardé, revu ou carrément abandonné", d'aviser M. Bernier.

Si tout marche sur des roulettes et que les autorités municipales et la population entrent dans la danse, il y aura une salle de spectacles à Saint-Hyacinthe probablement dans quatre ans.

"Le financement et l'obtention de subventions sont des étapes qui prennent relativement de temps, et pour ça, quatre ans ne représente pas une attente exagérée. Par ailleurs, en 1998, nous fêterons les 250 ans de fondation de Saint-Hyacinthe, et il s'agirait d'une belle occasion d'inaugurer une salle de spectacles", de conclure M. Bernier.

## Les intervenants du spectacle veulent plus que des intentions

(ML) - Peut-être parce qu'ils ont, maintes fois dans le passé, été échaudés, les intervenants du domaine du spectacle qui sauteront au plafond lorsque Saint-Hyacinthe aura officiellement un beau et grand équipement culturel gardent, pour l'instant, les deux pieds bien sur terre devant les intentions annoncées par le maire Claude Bernier, lundi dernier.

Le premier à émettre son opinion a été Gary Daigneault, le grand manitou des Productions L.G.D, et bien que prudent, il n'est pas désenchanté par le projet des autorités municipales.

"J'espère que ce ne sont pas que des vœux pieux, mais j'admets aussi que l'ouverture de la Ville est intéressante. Je suis heureux d'apprendre qu'une firme spécialisée s'occupera du sondage et je suis convaincu que la population sera favorable à l'avènement d'une salle de spectacles à Saint-Hyacinthe. Par ailleurs, ce

sondage doit avoir lieu le plus rapidement possible parce que le temps presse, et il est important que les médias régionaux mettent la main sur les résultats", de commenter M. Daigneault.

Mais, ce ne sont pas tous les intervenants du domaine du spectacle qui croient que le sondage représente un geste positif. Chez Musique Kasma, M. Richard Loisel avoue craindre que l'on fasse encore trainer ce dossier en longueur.

"C'est certain que politiquement, c'est plus prudent dans un

contexte économiquement difficile de solliciter l'accord de la population, mais je m'interroge à savoir ce que l'on demandera aux Maskoutains via ce sondage", a d'abord indiqué le directeur des opérations chez Musique Kasma, une firme qui possède l'exclusivité des activités du groupe Alain Morisod et Sweet People en Amérique du Nord.

Evidemment, M. Loisel ne pleurera pas si jamais il devait assister à l'inauguration d'une salle de spectacles en terre maskoutaine. Par contre, il est de ceux qui pensent que la Ville aurait dû agir il y a déjà bien longtemps.

"Sice n'est pas trop tard, on est à la limite, parce que les habitudes de la population sont déjà créées depuis bon nombre d'an-

nées. Ce n'est pas normal qu'une ville de l'importance de Saint-Hyacinthe n'ait pas de salle de spectacles, surtout qu'une municipalité comme Chandler, en Gaspésie, possède une enceinte de 650 places. C'est en 1967 que l'on aurait dû agir, mais on s'est contenté d'une bâtisse que l'on a surnommée Centre culturel. Cette année-là, on a manqué le bateau", d'affirmer M. Loisel.

Du côté de la Troupe de théâtre du Boléro, le projet d'une salle de spectacles demeurera toujours intéressant, à la condition qu'il soit polyvalent.

"Pour nous, la construction d'une salle fixe de 900 places ne nous apportera rien de bon, parce que nos productions ne nécessitent pas une telle capacité. L'idéal

serait d'avoir une sorte de Maison de la culture qui pourrait recevoir des expositions de peinture et dans laquelle tous les éléments seraient réunis. Il faudrait aussi une salle malléable qui permettrait de l'aménager pour présenter une pièce devant 300 personnes, par exemple", de suggérer le directeur général, M. François Grisé.

Quant à l'idée de tenir un sondage, M. Grisé croit qu'il s'agit d'une initiative valable.

"C'est une bonne idée parce que la culture dépend d'une volonté communautaire. Honnêtement, j'ignore si cette volonté existe à Saint-Hyacinthe, mais, ce qui est sûr, c'est que le sondage sera déterminant à cet effet", de terminer M. Grisé.

### La Ferme

Fruits et légumes

771-2693

Spéciaux valides du 15 au 20 février 1994

**Plusieurs aubaines surprises durant toute la semaine sur un choix de fruits et légumes à pleine maturité et toujours de 1<sup>ère</sup> qualité**



### Marché Centre



### Poissonnerie Odessa

771-7799

**FILETS DE VIVANEAU FRAIS 4.99\$ LB**

**COQUILLES ST-JACQUES 1.99\$ CH.**

**SAUCE "GOLDEN DIPT" LE SYMBOLE DE QUALITÉ COCKTAIL, PIQUANTE, TARTARE ET TARTARE LÉGÈRE 237 ML 2.29\$ CH.**

**PETITES CREVETTES CUITES 8.99\$ LB**

**SUPER PROMOTION 3 LBS 17.95\$**

0205792

Mardi 15 février 1994 - LE COURRIER - A-9

## Travailleurs illégaux et malfaçons?

Un groupe de travailleurs du secteur Saint-Hyacinthe, dont des briqueteurs-maçons, sont venus raconter au COURRIER, le 1er février dernier, les mésaventures et frustrations qu'ils ont vécues le mois dernier sur le chantier de construction de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe. Congédiés après avoir porté plainte à la Commission de Construction du Québec parce qu'ils refusaient d'être embauchés illégalement, ils affirment de plus avoir été témoins de malfaçons, c'est-à-dire de travaux réalisés "pas selon les règles de l'art".

Quel contrôle la Commission scolaire peut-elle exercer sur un chantier de cette envergure, pour s'assurer d'une part, qu'il n'y a pas de travail au noir et, d'autre part, que les normes aux plans et devis sont respectées?

### ■ Madeleine Plon

"C'est possible qu'il y ait des travailleurs illégaux sur le chantier, mais c'est très difficile pour nous de le vérifier", d'avouer le directeur des ressources matérielles à la Commission scolaire et chargé du projet de la construction de l'École professionnelle, M. Rock Gauthier, questionné le 2 février.

Quant à la surveillance des travaux, M. Gauthier confiait alors que la Commission scolaire allait au-delà des normes gouvernementales en ayant demandé aux architectes et professionnels concernés un contrôle quotidien.

"Chaque jour, je reçois un rapport de visite de chantier et je me rends sur les lieux, une ou deux fois par semaine. Nous tenons une réunion de chantier une fois par semaine avec l'entrepreneur général et tous les professionnels."

### Des murs mal posés?

#### - Oui, il y en a

"Les murs mal posés, on le sait!", de lancer M. Gauthier le 8 février, après avoir vérifié les allégations des travailleurs au COURRIER.

"Une note de service (S-3) de l'ingénieur en structure, René Guilmaine, nous apprend que la partie du mur placé sur l'axe vertical D ne contient pas les armatures (rods) demandées par le devis", de citer M. Gauthier.

"L'entrepreneur répond qu'il va les poser après, quand le mur sera monté, en emplissant les alvéoles des blocs. M. Guilmaine a exigé d'être avisé avant pour être témoin de ces travaux", assure M. Gauthier.

Une autre note de service (S-7), rédigée par l'ingénieur Guilmaine, en date du 7 février, dénonce le même type d'omission, cette fois sur un mur horizontal de l'axe 11.

"L'entrepreneur devra prouver qu'il a rempli les exigences ou défaire le mur", soutient ici M. Gauthier.

"Car c'est l'entrepreneur général (Groupe Canvar inc.) qui est responsable des travaux exé-

cutés sur le chantier, même s'il les a donnés à des sous-traitants", précise-t-il.

### Faut d'abord savoir s'il y a des sous-traitants

Quant à la plainte déposée par le groupe de briqueteurs-maçons auprès de la Commission de la Construction du Québec, dénonçant notamment le retard dans leur paie due le 21 janvier, M. Gauthier rapportait le 8 février que le sous-traitant concerné (Maçonnerie Serge Dauphinais) avait passé la main à un sous-sous-traitant (Maçonnerie Bertrand Parenteau), qui lui a "dénoncé son contrat à la Commission scolaire en date du 15 janvier".

"C'est pour se protéger, s'assurer qu'il sera payé, qu'un sous-traitant dénonce son contrat, explique M. Gauthier. Et c'est ainsi qu'on apprend souvent le nom des sous-traitants. Auparavant on pouvait avoir la liste des sous-traitants. Maintenant on n'a plus le droit de l'exiger de l'entrepreneur général.

"Notre seul contrôle sur la paie pourrait être de retenir le versement mensuel à l'entrepreneur. Au besoin, nous pourrions exiger du sous-traitant - si nous le connaissons - qu'il nous montre ses livres d'embauche.

"Je croyais le problème réglé depuis que les officiers de la Commission de la construction s'étaient rendus sur le chantier, dans la semaine du 21 janvier.

Le bordel dans la construction

## Des ouvriers spécialisés parlent de situation pourrie

(MP) - Un des briqueteurs-maçons du groupe de travailleurs syndiqués qui ont dénoncé les conditions d'embauche qu'on leur avait imposées sur le chantier de construction de l'École professionnelle, ne se gêne pas pour parler de "bordel" et de "situation pourrie".

Avec son franc parler, Monsieur X... (il a demandé de ne pas dévoiler son identité) dit qu'il est important pour l'ensemble des travailleurs de la construction de dénoncer le "marché noir" dont ils sont de plus en plus victimes sur les chantiers.

"Les mises d'offres que font les contracteurs et sous-traitants sont trop basses et ils ne sont pas capables de payer ensuite, raconte-t-il. Comme l'ouvrage est rare, plusieurs ne se gênent pas pour engager en bas du prix en offrant de payer sous la table.

"Si les travailleurs refusent d'embarquer, ils risquent comme nous d'être 'clairés' après avoir réussi à toucher une paie. D'autres les remplaceront. C'est ce qui nous est arrivé après trois semaines d'ouvrage."

"C'est difficile pour les gars de faire valoir leurs droits, parce que dans les corps de métier comme le nôtre, chacun adhère au syndicat de son choix. Quand il y a un grief, il faut donc contac-

ter individuellement notre représentant syndical.

Dans notre cas, quatre syndicats sont en cause et c'est la CSD qui devrait déposer un grief collectif, mais ça risque d'être long avant d'avoir du résultat.

Quant à la Commission de la construction du Québec (CCQ), Monsieur X... déplore le peu de pouvoir qu'elle peut exercer sur les chantiers à ce niveau.

Et c'est en tant que professionnels du métier que les briqueteurs-maçons ont aussi tenu à dénoncer des "erreurs" ou "omissions" dans les murs qu'ils ont vus monter lors de leur bref séjour sur le chantier de l'École.

"Un mur de 35 pieds pas renforcé, c'est pas qu'une petite erreur!" décrie-t-il.

"Ça n'a pas de bon sens que ce soit l'argent de nos taxes qui servent à des constructions qui risquent de s'effondrer s'il y avait le moindre affaissement de terrain ou tremblement de terre!"

# FORMATION

"Un investissement qui rapporte"

## J. M. THÉRIAULT

- entreprise finaliste Concours Formation, catégorie-moyenne entreprise

### "La formation, un investissement qui rapporte"



Mme Chantale Dion

Ingénieure et responsable de la qualité de la formation chez J.-M. Thériault.

"Depuis 1992 que l'entreprise dispense une formation plus systématique, alors qu'on parlait de qualité totale, de formation et de l'engagement des employés", rappelle Mme Chantale Dion, ingénieure et responsable de la qualité de la formation chez J.-M. Thériault.

Cette entreprise a installé ses quartiers généraux sur la rue Principale à Saint-Thomas d'Aquin, il y a déjà 13 ans et depuis, elle n'a pas cessé de prendre de l'expansion. C'est à partir de points précis que s'est articulée la formation.

"Nous cherchions une façon d'engager les employés dans l'entreprise et que ceux-ci nous refilent leurs bonnes idées. Il y a également eu le travail d'équipe, supervisé par un comité. Les employés ont été très réceptifs et nous avons essayé de répondre à leurs attentes", révèle Mme Dion.

Le travail du bois, les produits de cuisine et les matériaux changent continuellement et il en est ainsi de la machinerie. La formation du personnel a donc été dispensée à l'interne et à l'externe.

"L'École du meuble de Victoriaville a joué un grand rôle dans la formation externe. Toutefois, à l'intérieur des murs de J.-M. Thériault, c'est le personnel en poste qui a formé nos gens", souligne la responsable.

Cette nouvelle approche a modifié la façon de procéder dans l'entreprise.

"La hiérarchie a été allégée afin que les relations soient plus cordiales. Il y a dorénavant moins d'intermédiaires. Chez J.-M. Thériault, il n'y a plus de contremaître, mais des chefs d'équipe qui sont au même niveau que les employés qui se sentent ainsi plus près de la prise de décision. Le message passe donc mieux et l'employé se fait mieux comprendre", précise Mme Dion.

"Nous formons nos gens et nous développons des mentalités. C'est une nouvelle façon de gérer qui repose sur une vision globale et qui démontre notre sérieux. Tous les employés ont donc bénéficié d'une formation", poursuit l'ingénieure de J.-M. Thériault qui compte sur une quarantaine d'employés durant la grosse saison.

À l'heure de la mondialisation des marchés, les chefs d'entreprises ont tout intérêt à privilégier la formation de leurs employés.

"La formation est un sujet d'actualité et les exemples des entreprises en pleine progression sont des éléments qui influencent. Je ne sais pas si tous les entrepreneurs sont conscients de maintenir les connaissances de leurs employés à jour. Aujourd'hui, il faut être de plus en plus compétitif et accepter de s'améliorer. Chez J.-M. Thériault, nous essayons d'être le plus flexible dans les horaires de cours, afin d'accommoder nos employés. Nous avons fait de gros efforts. Nous n'en sortirons jamais de la formation, car nous ne pouvons pas revenir en arrière", estime Mme Chantale Dion.

Le concours Formation, vise à reconnaître les efforts des entreprises qui investissent dans la formation de leurs ressources humaines  
9 finalistes ont été retenus.

## Bourses

La Société québécoise de développement de la main-d'œuvre de la Montérégie remettra les bourses à l'entreprise gagnante de sa catégorie

Catégorie grande	2 000\$
Moyenne	2 000\$
Petite	2 000\$

Parmi les participants 1 000\$ Les gagnants seront dévoilés et honorés lors du souper de la Chambre de Commerce du 8 mars '94.

## Organisé par:

- Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe
- Corporation de développement économique et industriel de la région de Saint-Hyacinthe
- Centre d'emploi du Canada
- Société québécoise de développement de la main-d'œuvre de la Montérégie
- Cégep de Saint-Hyacinthe, Centre de services aux entreprises
- Commission scolaire Saint-Hyacinthe - Val-Monts, Services aux entreprises
- Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe
- Ministère de l'industrie, du commerce et de la technologie
- Banque fédérale de développement
- Fédération de l'UPA
- C.S.N.



Kimberly-Clark

La formation du personnel:

POUR DÉCIDER DE NOTRE AVENIR

3000 RUE CARTIER, SAINT-HYACINTHE, QUÉBEC, CANADA J2S 7C3

771-5000

# STORES

VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES DE TOILE

**OUVERT**  
LE DIMANCHE  
12-17h

V E N D U S

# DIRECT

**AU**

# PUBLIC

à  
**ST-HYACINTHE**

TEMPS  
LIMITÉ!

**SPÉCIAL PRÉ-SAISON!**

*Dernière chance*  
**GRATIS!**

ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN  
1 DE PLUS à 1/2 PRIX

ACHETEZ-EN 3, OBTENEZ-EN  
1 DE PLUS **GRATIS!**

ACHETEZ-EN 5, OBTENEZ-EN  
2 DE PLUS **GRATIS!**

ACHETEZ-EN 7, OBTENEZ-EN  
3 DE PLUS **GRATIS!**

Les articles à 1/2 prix ou gratuits doivent être de valeur égale ou inférieure aux articles achetés. Sur toute marchandise à prix régulier.

UN DES PLUS GRANDS  
FABRICANTS DE STORES AU PAYS DEPUIS PRESQUE  
40 ANS VOUS PERMET D'ACHETER  
**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**  
AU PLUS BAS PRIX GARANTI!

PRÊTS EN MOINS DE

# 24h

EN PLUS  
NE PAYEZ

# PAS de TAXE

NI TPS, NI TVQ!

PROFITEZ D'UN IMMENSE CHOIX

# 15,000

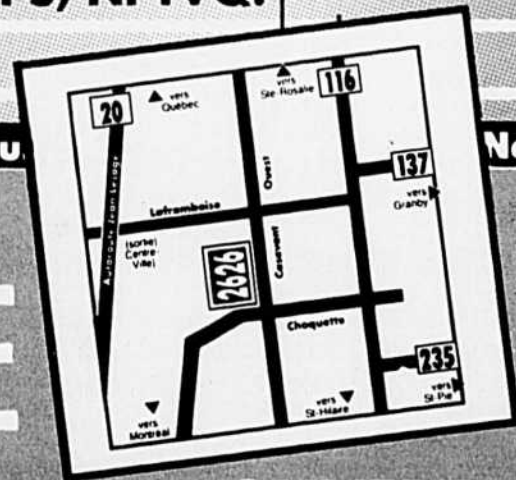
**STYLES et  
COULEURS**

• Succursale No. 26 • St-Hyacinthe • Succursale No. 26 • St-Hyacinthe • Succu

**2626, boul.  
Casavant O.  
à St-Hyacinthe**  
Voisin de Vidéotron  
**771-4266**

# LE MARCHÉ DU STORE

• VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT INTERAC • CHÈQUES ACCEPTÉS •



**OUVERT**  
Lundi au mercredi: 9-18h  
Jeudi, vendredi: 9-21h  
Samedi: 9-17h  
Dimanche: 12-17h

zBoulevard Casavant

## Provigo Marché des Rois investit 500 000\$

Mme Céline Roy, propriétaire du supermarché d'alimentation Provigo Marché des Rois, du boulevard Casavant, à Saint-Hyacinthe, vient d'annoncer que son supermarché fera l'objet d'importants travaux de rénovation et ce, dès la fin du mois.

"Ces travaux, souligne Mme Roy, nécessiteront un investissement d'un demi million de dollars. Ils permettront de réaménager l'intérieur du supermarché selon un nouveau concept, d'offrir encore plus de services, une plus grande variété de produits à notre clientèle, de maintenir les 85 emplois existants et, possiblement, d'en créer de nouveaux."

Les clients retrouveront ainsi en plus des critères de qualité, de choix et de service qui caractérisent déjà ce supermarché Provigo, un nouvel aménagement qui accordera une attention particulière au service en offrant plusieurs nouveautés.

On note, entre autres, l'ajout

d'un comptoir-service de boucherie où la clientèle pourra faire préparer ses coupes de choix, des produits chauds prêts-à-manger tels que les rôtis, les jambons cuits sur place et un nouveau concept de pizza "Frais Maison".

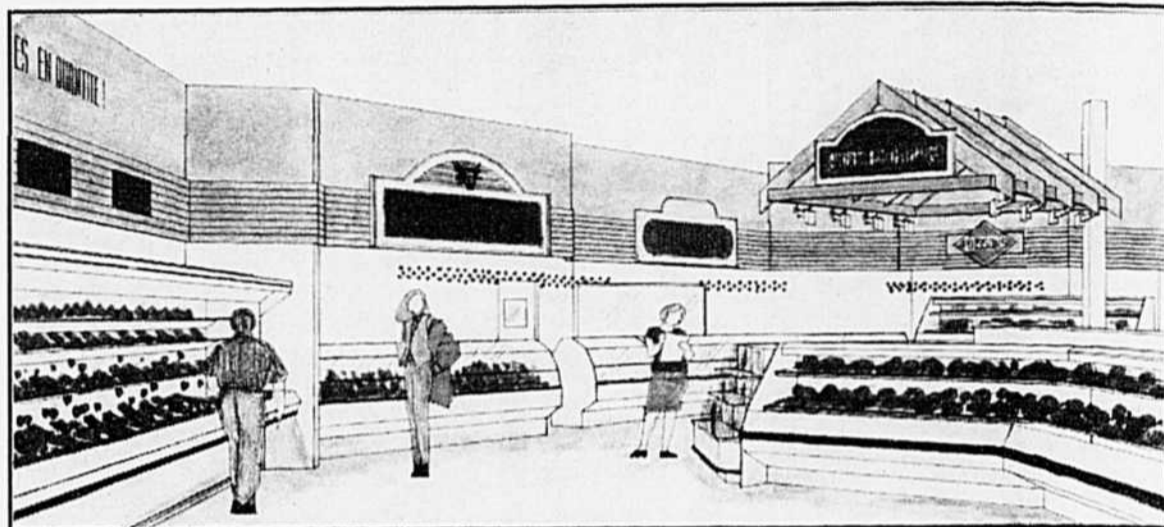
De plus, une section libre-service sera réservée aux fleurs coupées, fleurs en pot, plantes vertes et accessoires.

Une boulangerie offrant une plus grande variété de pâtisseries, un comptoir de poissonnerie plus vaste, ainsi que la gamme complète des produits de marque "Frais Maison" font également partie des services complémentaires auxquels la clientèle aura accès.

Les consommateurs de Saint-Hyacinthe bénéficieront très certainement de cet investissement puisqu'ils pourront profiter, dès

le mois d'avril, d'un supermarché offrant un vaste choix de produits de qualité et un service accru dans un environnement agréable.

Le supermarché demeurera ouvert durant la période de rénovations, et toute l'équipe continuera à servir la clientèle.



Le Marché des Rois Provigo, de Saint-Hyacinthe donnera plus d'espace à ses départements afin de développer un bon nombre de nouveautés et plus de variétés, et ainsi donner un service encore plus personnalisé à sa clientèle.

Passif de 834 394,65\$

## Carton-L déclare faillite: 18 travailleurs sans emploi

(V.T.) - Sans même songer à un concordat avec ses créanciers, la direction de Carton-L inc. de Saint-Hyacinthe a fait appel au syndicat Raymond, Chabot, Fafard et Gagnon, vendredi 4 février, pour déposer ses livres.

C'est la faillite, pure et simple! Au même moment, M. Gilles L'Heureux, actionnaire principal de l'entreprise, mettait la clé sur la porte, remerciant du même coup ses 18 employés.

Carton-L qui se spécialise dans la fabrication de séparateurs et de boîtes en carton de tout genre, avait vu le jour en 1983.

Installée à ses débuts au 5 505 de la rue Trudeau, la compagnie alors en expansion avait décidé en 1988 de se relocaliser en acquérant un terrain au 6 780, du boulevard Choquette, non loin de la rue Trudeau.

Du même coup, une demande d'aide financière était acheminée au Gouvernement du Québec, via le Programme expérimental de création d'emplois communautaires. L'Office de planification et de

développement du Québec (OPDQ) consentait donc une aide financière de 32 000\$, montant

qui s'ajoutait à l'aide financière déjà accordée par la Société de développement industriel (SDI).

Il s'en est suivi une période difficile. M. Jules Boies, président de la compagnie, aurait cédé la plupart de ses parts à son associé

M. Gilles L'Heureux, et aurait ainsi quitter la direction de Carton-L.

"Depuis trois ans, soulignait au journal M. Serge Dumais, du syndicat Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon, le chiffre d'affaires péri-

clitait. Il y a un an, M. L'Heureux a réservé les services d'un comptable spécialisé en la matière, espérant redresser la situation. L'exercice s'est avéré vain."

Force fut de constater que Gestion Carton-L (de M. L'Heureux), propriétaire à 80 pour cent des actifs, ne pouvait rencontrer ses engagements et que l'argent investi dans la compagnie était à fonds perdu.

Au moment de la faillite, le passif avait atteint 834 394,65\$, dont 117 125\$ à la seule compagnie Mont Corr ltée, de Côteau-du-Lac. Celle-ci faisait exécuter des travaux par Carton-L depuis un certain temps.

Ces jours-ci, le syndicat fera donc parvenir un avis d'assemblée des créanciers qui se tiendra le 22 février.

Il y a tout lieu de croire que les actifs seront mis en vente et que les maigres profits recueillis seront partagés entre les créanciers.



Depuis le 4 février, le stationnement de l'usine Carton-L est désert. L'entreprise a déclaré faillite condamnant du même coup ses dix-huit employés au chômage.

En 1993

## Cent vingt-cinq employeurs ont utilisé le service de placement du Cégep

(MP) - Les étudiants constituent une main d'oeuvre qualifiée et dynamique. L'an dernier, pas moins de 125 employeurs de la région se sont prévalus du service de Placement du Cégep de Saint-Hyacinthe.

Pour une 2e année consécutive, le Cégep met à la disposition des employeurs et des étudiants son propre service de placement visant à faire connaître et à combler des postes à temps partiel ou à temps complet, temporaires ou permanents et des postes spécialisés.

Offert tout à fait gratuitement,

ce service, qui dépendait auparavant du gouvernement fédéral via le Centre d'emploi, permet d'établir un lien direct entre les offres d'emploi et la main d'oeuvre étudiante.

Ce sont les employeurs qui téléphonent au Cégep et fournissent au représentant du service de Placement les coordonnées de

l'offre d'emploi. L'offre est publiée auprès de la clientèle concernée et les étudiants intéressés communiquent eux-mêmes avec l'employeur.

"Responsabilité, confidentialité, authenticité sont les mots-clés de notre service", d'expliquer le responsable du Service, M. Yves Brouillard, consultant en gestion des ressources humaines.

"Notre fonction première, dit-il, est de collaborer avec le collègue et les départements pour

faciliter l'insertion des étudiants dans le milieu de travail. Nous faisons du counseling au besoin, mais nous tenons à ce que l'étudiant prenne l'initiative de ses démarches auprès des employeurs."

Rappelons que le Cégep, outre les programmes du secteur pré-universitaire, offre neuf programmes du secteur technique, à savoir: Diététique, Hygiène dentaire, Informatique, Laboratoire médical, Mécanique du bâtiment,

Soins infirmiers, Techniques administratives - Finance, Textiles et Théâtre professionnel.

"Les employeurs de la région, fait remarquer M. Brouillard, peuvent donc trouver chez nous une main-d'oeuvre qualifiée et variée, que ce soit pour un poste à temps partiel, occasionnel, ou un emploi d'été."

Pour de plus amples informations, ou pour s'inscrire, les employeurs sont invités à téléphoner au 773-6800, poste 370.

## “La plus grande contribution demeure les individus que nous formons”

Invité au dernier colloque de la Chambre de commerce, le directeur général du cégep de Saint-Hyacinthe, M. Ray-Marc Dumoulin, a profité de cette tribune pour dévoiler une étude réalisée par les consultants Hébert et Verrier ltée sur l'impact économique de l'institution de la rue Boullé au sein de la région maskoutaine. Sa présence génère des retombées de 41 millions \$ et crée pas moins de 814 emplois.

“Mais la plus grande contribution régionale demeure les individus que nous formons et qui, une fois diplômés, jouent un rôle actif dans la société”, soutenait M. Dumoulin dans son allocution.

### ■ Jean-Marie Fontaine

Le directeur général du Cégep a brossé un tableau assez détaillé de l'étude.

“Des 814 emplois de qualité créés, 60 % des titulaires détiennent un diplôme universitaire et la majorité des autres possèdent un D.E.C. ou un D.E.S. enrichi de formation avec des salaires alléchants. L'injection de 29 millions \$ de la masse salariale qui, selon le modèle utilisé et conforme aux données du Bureau de statistique Québec, génèrent 41 millions \$ d'ac-

tivités économiques. La présence du Cégep permet de retourner 15 millions \$ en taxes aux différents paliers de gouvernements, dont un transfert de 500 000 \$ en taxes à la municipalité”, dévoilait M. Ray-Marc Dumoulin dans un premier temps.

Celui-ci également avancé des investissements de 10 millions \$ en immobilisations en 1993-1994 et la création de 130 emplois temporaires, mais rémunérés.

“Les implantations du Centre des technologies textiles en 1984 et du Centre d'innovation technologique agro-alimentaire en 1993 sont promis à un grand avenir. Ces centres ont une influence marquante à Saint-Hyacinthe et au Québec”, affirmait M. Dumoulin.

Par la suite, le direc-

teur général s'est attaché sur les dépenses qu'effectuent les étudiants en sol maskoutain et qui consomment pour 12 800 000 \$.

“L'étudiant qui réside chez ses parents dépense annuellement 3 500 \$ alors que celui qui provient de l'extérieur injecte 6 500 \$ dans l'économie. Nos statistiques indiquent que 25 % de notre clientèle élit domicile à Saint-Hyacinthe”, exposait-il.

L'étude a démontré que les étudiants consomment individuellement pour 47 \$ en fruits et légumes, 125 \$ en viande et charcuterie, 52 \$ en pains et gâteaux, 68 \$ en bière, 209 \$ en essence et qu'ils consacrent 800 \$ à l'hébergement.

Outre la qualité de la formation que dispense le cégep de Saint-

Hyacinthe, l'institution augmente la qualité de vie des citoyens de la région puisqu'elle met à la disposition de la population ses installations sportives, de même que son Centre

d'activités physiques (CAPS), ainsi que la salle Léon-Ringuet utilisée pour les différents spectacles.

“Cette réussite nous la devons à la qualité de nos étudiants qui pro-

viennent des écoles secondaires de notre région et de la compétence de notre personnel qui accompagne leur démarche pédagogique. Chapeau aux

Ray-Marc Dumoulin

pédagogues de la région!. L'exigence du milieu maskoutain nous oblige à être toujours meilleur”, livrait en conclusion M. Ray-Marc Dumoulin.

Projet d'implantation de l'usine d'éthanol

## Les promoteurs ont eu le feu vert!

Réunis en assemblée spéciale à l'Auditorium de l'Institut de technologie agro-alimentaire, les quelque 450 producteurs de maïs-grain qui avaient accepté l'invitation, ont donné le feu vert à la Fédération des cultures commerciales du Québec, qui fait la promotion de l'implantation de l'usine d'éthanol.

“La Fédération a eu un mandat clair de poursuivre le projet”, révélait M. Michel Neveu, secrétaire de la dite Fédération.

### ■ Jean-Marie Fontaine

Les actionnaires ont convenu au cours de cette réunion de poursuivre la campagne de recrutement. “Nous avons actuellement 705 adhérents au projet et nous escomptons atteindre le nombre de 800 d'ici le 1er mars”, laissait entendre le

secrétaire de la Fédération des producteurs de cultures commerciales au cours d'une conversation téléphonique lundi en matinée.

Qui plus est, tous les intervenants au dossier ont également décidé d'aller de l'avant avec la mise en place d'un comité de suivi. “Comme il avait été

convenu, quinze membres, dont six de la région de Saint-Hyacinthe, ont été nommés au sein du comité de suivi”, précisait M. Michel Neveu.

Les promoteurs ont renseigné les actionnaires sur les plus récents développements dans ce dossier. “Une réunion qui s'est avérée

très positive”, avait notre interlocuteur.

Ceux qui pilotent ce dossier entendent bien également tout mettre en oeuvre pour trouver une oreille réceptive au sein du gouvernement québécois. “Nous investissons beaucoup de temps afin de sensibiliser le gouvernement pour qu'il trouve des incitatifs fiscaux. Nous souhaitons un réconfort du gouvernement québécois avant la fin d'avril”, supputait M. Michel Neveu.

## AVIS DE CONVOCATION



### Aux membres de la Caisse Populaire Dessaulles

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu:

**DATE:** LE DIMANCHE 20 FÉVRIER 1994  
**LIEU:** O.T.J. NOTRE-DAME  
 2860, RUE ST-PROSPER,  
 ST-HYACINTHE  
**HEURE:** 11H00 A.M.

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités de la commission de crédit et du conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la Loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ainsi que les trop-perçus annuels.

Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps, réservée à des questions.

L'assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption d'un règlement autorisant l'émission de 11 050 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 110 500 \$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Tout membre ayant droit de vote qui désire que soit proposée une candidature, y compris celle d'un dirigeant en poste, doit en produire un avis écrit aux bureaux de la caisse avant:

**HEURE:** 15H00  
**DATE:** LE LUNDI 14 FÉVRIER 1994

Cet avis qui est adressé au secrétaire ou au secrétaire adjoint, doit être contresigné par le candidat et doit indiquer le poste auquel il est proposé

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration

Ce 6ième jour du mois de décembre 1993

Janine Cusson, secrétaire

Un brunch vous sera servi, prix de présence

## Le «2 pour 1» New Look



### L'AVANTAGE DE CHOISIR

parmi plus de 2,000 montures différentes, sans aucune restriction.

DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES VERRES ET MONTURES POUR LE PRIX D'UNE.

Les examens de la vue se font sur place par des optométristes.

**ST-HYACINTHE** 1280, des Cascades Ouest  
 774-7188

LAURÉAT



MERCURIADÉS  
 1993

PARTOUT AU QUÉBEC

# Enviraqua, Teknika et compagnie au centre d'une autre discussion animée au Conseil

C'est devenu une habitude au Conseil de Ville: lorsque les noms Enviraqua, Teknika et H.B.A. viennent sur le tapis, le ton dans les discussions entre échevins monte toujours d'un cran. Au moins six conseillers ainsi que le maire Claude Bernier ont participé à un échange animé, lundi dernier, au sujet de l'octroi de mandats à des consultants.

Le débat s'est amorcé au point 20 de l'ordre du jour, lorsque le conseiller Jean-Louis Morin a demandé un amendement à une résolution qui prévoyait l'octroi à H.B.A. Experts Conseils, pour un montant de 47 000\$, pour aménager des conduites maîtresses d'aqueduc pour le cégep de Saint-Hyacinthe.

## ■ Michel Lamarche

Il s'agissait d'une cinquième résolution de suite dans ce sens, les trois premières ayant été accordées à Enviraqua pour une somme globale de 56 100\$, et l'autre à Teknika, pour un prix de 4 000\$.

Or, après lecture de

cette cinquième résolution par M. Jacques Lefebvre, M. Morin s'est levé pour proposer, avec l'appui de Laurier Comtois, que le contrat soit plutôt octroyé à Enviraqua.

Un peu comme il l'avait en 1993 avec la fameuse histoire de la construction du Pont Morison, M. Morin a mis l'accent sur le fait qu'Enviraqua était la seule firme vraiment maskoutaine, parce que son siège social est établi à Saint-Hyacinthe et que l'entreprise emploie une trentaine de personnes.

La sortie de M. Morin, qui, à certains moments, ressemblait à un exercice de relations publiques, n'a peut-être pas soulevé la colère de certains col-

lègues, mais certaines répliques masquaient mal une certaine impatience.

M. Lefebvre et son voisin de gauche, M. Normand Bergeron, ont tous deux rappelé à M. Morin que le Conseil, tout récemment, avait modifié sa politique d'octroi de mandats aux consultants en assurant à Enviraqua 60% des contrats, contre 20% pour les deux autres firmes.

Par ailleurs, M. Bergeron et Gérard Dupré ont manifesté suffisamment de mécontentement devant la situation pour menacer d'imiter leur confrère Bernard Barré et de demander, comme ce dernier l'exige depuis longtemps déjà, d'aller en appel d'offres peu

importe la nature des travaux.

En passant, M. Barré, confortablement assis dans sa chaise, avait bien de la difficulté à ne pas cacher un certain sourire...

Finalement, le vote sur l'amendement a été rejeté dans une proportion de 8-2. Quant à la proposition principale, elle a été approuvée, non pas dans une proportion analogue, mais à six contre quatre, puisque M. Barré et Claude Marchesseault s'y sont opposés, tout comme MM. Morin et Comtois.

C'est d'ailleurs M. Marchesseault qui a eu le mot de la fin.

"Si c'est pour devenir trop confus, nous n'avons qu'à octroyer ces mandats à nos employés du Service du Génie", de lancer le conseiller du district Lafontaine, avant que le Conseil, enfin, ne passe à autre chose.

REER OPTION GARANTIE

MISEZ  
LE TOUT  
POUR  
LE TAUX

8%  
5<sup>e</sup> année

5 ans / 5 taux

C'EST PAYANT... LONGTEMPS!

Avec le REER OPTION GARANTIE de la Banque Laurentienne, vous vous assurez d'un taux supérieur pour les 5 prochaines années. Un taux croissant qui atteindra 8%\* la cinquième année! Voilà un moyen efficace de faire fructifier votre argent pour longtemps, tout en bénéficiant d'une souplesse qui vous permet de replacer votre argent au meilleur taux du marché, sans pénalité, à la date du 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> anniversaire de votre placement. Avec le REER OPTION GARANTIE, vous êtes gagnant sur toute la ligne!

4% 5% 6% 7% 8%

1<sup>re</sup> année 2<sup>e</sup> année 3<sup>e</sup> année 4<sup>e</sup> année 5<sup>e</sup> année  
\* Cette offre se termine le 1<sup>er</sup> mars 1994 et ne peut être combinée à aucune autre offre. Les taux indiqués sont les taux en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1994 inclusivement.

Nous sommes en mesure de répondre à toutes vos questions. Communiquez avec nous, ou mieux, passez nous voir.

1870, rue Saint-Antoine  
773-4111



BANQUE  
LAURENTIENNE

La banque qui vous simplifie la banque

Concessionnaire Volvo #1 au Canada pour la satisfaction de la clientèle



A PARTIR DE  
**26 995\$\***

La berline Vovo 940. Une voiture européenne dont l'attrait va bien au-delà de la surface et va jusqu'au prix. Et en plus de cela, une garantie générale de (4 ans / 80 000 km). Air climatisé, vitres électriques, barrures électriques, 2 ballons gonflables, pneus Goodyear GT 4 saisons, sièges avant chauffants, radio AM/FM stéréo cassette, différentiel auto-bloquant, freins anti-blocage. Assistance routière sur Appel 24 heures sur 24 et une foule d'autres caractéristiques. Venez l'essayer. Car c'est vraiment sur la route que la Volvo démontre tous ses véritables attraits.

\* Prix conseillé au détail par le fabricant pour une 940 de niveau de base 1994. Taxes applicables, équipement en option, préparation chez le concessionnaire, immatriculation et frais de destination de 675\$ en plus.

Automobiles **VOLVO**

**CHICOINE**

VENTE ET LOCATION

855, Johnson, Saint-Hyacinthe 771-2305 Mtl. 875-3999

## Victime d'un vol qualifié

Un vol qualifié est survenu à la succursale de la Banque Nationale du boulevard Laframboise, alors qu'un préposé au dépôt de la Pharmacie Jean Coutu était projeté au sol au même moment où il s'apprêtait à déposer son sac, contenant des centaines de dollars. Le suspect de 6 pieds et de 165 livres, aux cheveux longs noirs, a rapidement pris ses jambes à son cou pour s'enfuir avec le sac. Il portait un blouson noir en matériel avec un insigne à l'arrière et un pantalon de jogging bleu foncé.

La victime s'est rendue au Service de protection publique de Saint-Hyacinthe afin d'essayer d'identifier son agresseur par le biais de photographies.

## "Snif" est arrêté

Un individu de 23 ans, reconnu sous le sobriquet de "Snif", a été arrêté dans la nuit de vendredi à samedi après s'être introduit par effraction dans un domicile de la rue des Cascades. Tout le matériel qu'il avait cambriolé a été retrouvé et remis à son propriétaire. "Snif" comparait lundi après-midi au Palais de justice de

Saint-Hyacinthe.

## Camion volé chez Freddy

Un Chevrolet C-10 1989 qui avait été dérobé chez Freddy, a été retrouvé par les patrouilleurs de la Sûreté du Québec sur le terrain des Loisirs de Saint-Dominique, mais la boîte en fibre de verre en moins. Toujours dans le stationnement de chez Freddy, on a également tenté de dérober une Oldsmobile 1984, mais sans succès et il en était ainsi d'une Volks 1986 sur le boulevard Casavant... Par ailleurs, les patrouilleurs de Saint-Hyacinthe ont décou-

vert une Pontiac Grand Am 1988 dans le stationnement du Pub O'Toole et un Dodge Caravan 1990 dans le stationnement du restaurant Marie-Antoinette qui avaient été rapportés volés par les policiers de la CUM... Durant le week-end, une Ford Escort 1989, avenue Saint-François, et une Volks Golf 1987, avenue Mondor, étaient piquées... Une Oldsmobile Cutlass 1986 est aussi disparue avenue des Gouverneurs, pendant qu'une Oldsmobile 1983 qui avait été subtilisée rue Morin, était retrouvée rue Rouleau... Dans le stationnement de la Plaza, un propriétaire de véhicule a signalé que ses 4 pneus avaient été perforés.

## Faux billets

Un individu qui avait refilé un faux billet de 20\$ au Provisoire du boulevard Casavant, a été retracé au Perrocket, mais il n'avait plus de faux billet en sa possession... Plus tôt en semaine, c'est la Bijouterie Édouard, des

Galleries, qui avait été victime d'un faux billet de 20\$.

## Voies de fait

Avenue Savoie, secteur Saint-Joseph, des jeunes se sont tapés dessus. Le plaignant, âgé de 14 ans, a subi une fracture du nez et des ecchymoses... Une plainte de vol et de menace a été déposée contre un nettoyeur. Ne digérant visiblement pas un compte de 25\$ que lui devait un client, le nettoyeur s'est rendu à son domicile pour se faire payer, mais le client n'était pas sur les lieux. Profitant de la présence d'un copain sur place, le nettoyeur a décidé de quitter avec un appareil de téléphone pour se payer.

## Dépouillé par deux dames

Un résident de la rue Sicotte n'oubliera sans doute pas de sitôt la visite de deux connaissances. Les deux dames ont fait mains basses sur des verres, des cassettes, une caméra, d'une valeur de 300\$,

en quittant... Un garçon de 17 ans et une fille de 15 ans ont été arrêtés chez Zeller's avec de la marchandise diverse pour un montant de 132,91\$... Une personne, âgée de 61 ans, a été interceptée après avoir tenté de s'approprier une paire de gants au Maxi, de la rue Johnson.

## Incendies

Un incendie d'origine suspecte a eu lieu dans le 10<sup>e</sup> rang de Saint-Nazaire dans le courant de la journée de dimanche. Le caporal Luc Bédard, du poste de Saint-Hyacinthe de la Sûreté du Québec, n'était pas en mesure de fournir plus de renseignements puisque ce dossier, sous enquête, n'était pas disponible... Samedi, un autre incendie purement accidentel est survenu dans une résidence de la route 137 à Saint-Hyacinthe-le-Confesseur. Les dommages sont estimés à 800\$ grâce à une intervention rapide... Deux véhicules ont également flambé

samedi; un premier dans le stationnement du Motel Laliberté à Saint-Liboire et un second sur la rue Des Hêtres à Sainte-Marie-Madeleine.

## Des blessés sur la 20

L'Autoroute Jean-Lesage qui est à se tailler une très mauvaise réputation à cause du nombre effarant d'accidents qui surviennent sur le tronçon de Saint-Hilaire à Sainte-Hélène, a fait d'autres blessés dimanche. De fait, sur les cinq accidents où les patrouilleurs de la SQ ont été appelés à se rendre pour procéder aux constatations d'usage, deux de ceux-ci ont fait des blessés et ce, à la hauteur de Sainte-Hélène et de Sainte-Rosalie, sur la voie conduisant vers Montréal de l'Autoroute... Deux accidents avec dommages matériels sont aussi survenus en face du 1672 Chemin Upton à Saint-Valérien et dans le rang Emileville de Saint-Pie, samedi..

Lock-out chez Labatt:

## La région n'est pas touchée

(RL) - Le lock-out qui a été décrété dimanche par la Brasserie Labatt à son usine de LaSalle n'aura aucune répercussion dans la région.

C'est ce qu'a soutenu l'agent distributeur à Saint-Hyacinthe, M. Marc Longpré, hier en fin d'après-midi:

"Nous avons ici en

entrepôt un inventaire suffisant pour les trois prochaines semaines. Il n'y a donc rien de changé pour l'instant," a-t-il déclaré

La Brasserie Labatt a décrété le lock-out à la suite du rejet par ses 1 036 employés syndiqués des dernières offres pour le renouvelle-

ment de la convention collective.

L'usine de LaSalle est la seule usine québécoise pour le brasseur. Si le conflit devait perdurer, Labatt n'écarte pas la possibilité d'approvisionner les consommateurs québécois à partir de ses usines à l'extérieur de la province.

## Être enseignant.

- c'est proposer aux jeunes des valeurs et des témoignages de vie;
- c'est se rendre attentif, compréhensif et disponible;
- c'est ouvrir des sentiers nouveaux du savoir;
- c'est préparer à la vie;
- c'est croire farouchement dans le potentiel et la capacité de cheminement de ses élèves;
- c'est s'émerveiller de leurs réussites et s'attrister de leurs difficultés;

## Bref, être enseignant.

- c'est à la fois conduire et accompagner (educere et educare);
- c'est essentiellement aimer
- c'est vouloir ÊTRE avec les jeunes;
- c'est vouloir ÊTRE pour les jeunes.

À l'occasion de la semaine des enseignants, le Collège Antoine-Girouard tient à rendre un hommage tout particulier à chacune de ses enseignantes et à chacun de ses enseignants pour sa compétence, son souci des élèves, ses préoccupations éducatives, son désir de faire réussir et de faire grandir les élèves qui lui sont confiés.

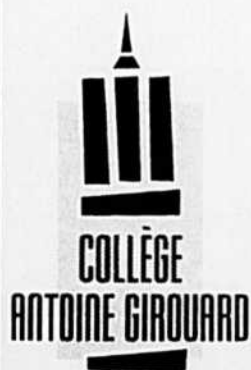
## Merci

de vous consacrer avec autant d'ardeur et de conviction à cette tâche si exigeante mais si extraordinaire d'ÊTRE enseignant.

## Merci

également à tous les autres membres de notre personnel qui soutiennent et encouragent nos enseignants et qui adhèrent si profondément avec eux à la mission du Collège:

**« Le Collège où je veux être »**





**Centre FASCINATION**  
Santé-Beauté

*C'est si facile  
d'avoir une  
belle peau.*

*À notre boutique,  
des conseils  
gratuits et  
personnalisés!*



775, Laframboise (près de  
l'Hôtel de ville) St-Hyacinthe  
Tél. : 773-6882



Mardi 15 février 1994 - LE COURRIER - A-15

# "Le but ultime est de créer des emplois"

Charles Messier

Le député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, M. Charles Messier, n'a pas mis de temps à faire ses devoirs après la conclusion de l'entente entre les gouvernements canadien et québécois sur le programme d'infrastructures. Après avoir rencontré le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan, la veille au soir, le député Messier convoquait dès le lendemain après-midi, les maires des 14 municipalités du comté et quelques intervenants économiques afin de leur dévoiler les grandes lignes de ce nouveau programme.

Un programme visiblement attendu par les municipalités puisque uniquement la mairesse de Saint-Simon n'était au rendez-vous à la Niçoise.

## Jean-Marie Fontaine

"Il y a une volonté d'agir et le but ultime de ce programme est de créer des emplois. Toutes les municipalités y trouveront leur compte puisque ce programme des infrastructures leur permettra de les moderniser. Dans le seul comté de Saint-Hyacinthe, c'est un peu plus de 9 millions \$ qui pourront être investis par les trois partenaires du programme", expliquait le député Messier.

Ce programme des infrastructures se divise en quatre volets qui s'adressent à des clientèles ou à des projets particuliers.

Le volet I est destiné aux municipalités de 5 000 habitants et plus et comprend la réfection, l'agrandissement et la construction d'infrastructures. Les MRC et les régies intermunicipales figurent dans ce groupe. Toutefois, dans ces deux derniers cas, les projets présentés devront être

les projets de revitalisation des centres-villes.

Le volet II s'adresse aux municipalités de 5 000 habitants et moins et le montant fixé est de 290 millions \$, dont 50 millions \$ seront réservés pour les projets favorisant le regroupement des municipalités.

Quant au volet III, il concerne

le programme. Le ministre, appuyé de rapports d'analyses de son ministère, inscrira les projets sélectionnés à la programmation. Je conseille aux municipalités de procéder le plus rapidement possible puisque les mois de février et mars sont relativement calmes et les ingénieurs n'ont pas des carnets de commandes bien remplis. En procédant au plus tôt, les travaux pourront donc débuter plus rapidement", soulignait le député Charles Messier.

Celui-ci invitait également les maires à lui adresser les copies des projets. "Nous aurons une rétroaction et nous suivrons plus attentivement l'évolution des dossiers. Tous les projets seront soumis à un comité de gestion, composé de deux représentants fédéraux et de deux représentants provinciaux, qui vérifieront la conformité avec l'entente avant l'acceptation finale", mentionnait le député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale.

Chaque municipalité bénéficiera d'une somme précise correspondante au prorata de sa population. Le per capita pour les municipalités qui figurent dans le volet I, a été fixé à 172\$ alors qu'il se situe à 143\$ pour les municipalités englobées dans le volet II. En tenant compte du fonds de 60 millions \$, le per capita total consenti dans le volet I est donc de 184\$, alors que dans le volet II, le per capita avec l'ajout du fonds de 50 millions \$ correspond à 173\$.

Les montants qui ne seront pas octroyés dans un volet pourront être alloués à d'autres volets sur décision du gouvernement. Selon le député Messier, le ministre Claude Ryan tiendra compte de certaines spécificités dans des municipalités qui ont notamment beaucoup investi dans des infrastructures au cours des années 1991 et 1992.

Un seuil minimal d'investissement est toutefois requis aux municipalités avant qu'elles puissent être admissibles à un projet. Ces seuils minimaux sont calculés soit sur la base de la moyenne des investissements réalisés par la municipalité au cours des années précitées ou sur la moyenne des dépenses effectuées par des municipalités de taille comparable pour la période correspondante.

"Je suis persuadé que les municipalités de la région profiteront pleinement de ce nouveau programme qui créera des emplois à court terme tout en assurant un meilleur cadre de vie à tous. Il s'agit d'un exemple concluant que la concertation entre les trois paliers de gouvernement peut conduire à de grandes réalisations", soutenait M. Charles Messier.

Ce programme est maintenant en force et les municipalités ont jusqu'au 31 mars 1996 pour soumettre leurs projets, car les travaux devront être complétés au plus tard le 31 mars 1997.



M. Charles Messier, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale et M. Marc Bouchard, attaché au bureau du député, ont dévoilé les composantes du programme d'infrastructures à la suite de l'entente survenue entre les gouvernements du Canada et du Québec. (Photo P.P.M.)

accompagnés d'une résolution acceptée à l'unanimité et les sommes consenties seront déduites des enveloppes réservées aux dites municipalités. L'enveloppe est de 960 millions \$. Ce volet inclut aussi un montant de 60 millions \$ susceptibles d'appuyer

essentiellement l'expérimentation de nouvelles technologies. Pour sa part, le volet IV permettra la réalisation de grands projets à incidences urbaines.

"C'est le ministère des Affaires municipales du Québec qui agira comme maître d'oeuvre dans le

*Tout simplement meilleur*

**Palmcorder™**

**NOUVEAU**

**Viseur C-O-U-L-E-U-R haute définition.**

*Vous pouvez plonger au cœur de l'action et actionner ce caméscope depuis sa télécommande. Maintenant, comparez la commodité. Fonctionnement simple, intégralement automatisé, avec une qualité d'image insurpassée, PLUS...*

- Enregistrement d'une durée de 90 minutes
- Nouveau zoom 10:1
- Nouveau cylindre de tête pleine grandeur
- Connecteur-adaptateur. Une valeur à ne pas manquer!

**1099<sup>00</sup> \$\*** PV-IQ403K

**N'oubliez pas!**

Avec l'adaptateur PlayPak™ inclus, les cassettes VHS-C de votre caméscope se glissent tout simplement dans votre magnéscope VHS. Les cassettes des caméscopes des autres formats n'offrent pas cette compatibilité.

**COMPATIBILITÉ C'est un**

**Panasonic VHS**

**GARANTIE**

**VHS-C**

\* Le prix peut varier selon les détaillants.

*Fondu numérique*

**Prêt. Silence. Vidéo!**

- Zoom 10:1 • Cylindre de tête pleine grandeur
- 1 lux • Connecteur-adaptateur • Fondu numérique à 7 motifs

**999<sup>00</sup> \$\*** PV-23K

**DIGITAL EIS STABILIZATION**

**Sautez les sautilllements!**

- Stabilisation électronique de l'image • Ratio d'image pour grand écran à l'enregistrement • Zoom 10:1 • Zoom numérique 100 fois avec effets spéciaux de haute gamme
- Tête en métal DynAmorphe
- Cylindre de tête pleine grandeur
- Télécommande

**1499<sup>00</sup> \$\*** PV-43K

Achetez au Canada auprès d'un détaillant Panasonic agréé.

**TÉLÉVISION NICK CHAGNON INC.**  
**3165 St-Charles St-Hyacinthe 773-4955**

**SPÉCIALISTE EN AUDIO-VIDÉO SERVICE COMPRIS**

# "Des gens de nulle part vous ont aidés à être mieux informés"

Maskoutain d'origine, M. Raymond Saint-Pierre, journaliste de la Société Radio-Canada, a été accueilli chaleureusement par plusieurs ex-concitoyens lors de son passage à l'Auberge des Seigneurs. Bousculé par les événements, l'animateur de l'émission le Point, la semaine dernière, s'est présenté avec quelques minutes de retard. "Dieu merci, MM. Rae et Johnson ont accepté d'accorder l'entrevue plus tôt, car je me demandais jusqu'en fin d'après-midi, si je pourrais être des vôtres. C'est très rare que je fais des apparitions publiques, car je connais rarement mon horaire", disait d'entrée de jeu le conférencier invité de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe avant de parler de son expérience de journaliste globe-trotter.

Véritable passionné de l'information, M. Saint-Pierre avouait après son allocution qu'il n'était pas prêt à être attiré à une émission parce qu'il affectionne toujours se rendre sur le terrain.

J'étais en Chine et il y avait le coup d'Etat à Moscou. Rendu à Paris, mes supérieurs me déléguaient à



L'Angleterre est le pays où M. Raymond Saint-Pierre a aimé le mieux vivre. "J'ai même habité pendant deux ans sur Abbey Road", confiait-il en fin de soirée. (Photo P.P.M.)

Moscou. C'est un moment de ma vie que je n'oublierai jamais. J'étais tellement fatigué avec le décalage horaire qu'après avoir réalisé mon reportage, je me suis endormi et le lendemain matin, je ne savais plus où j'étais. Enfin, jusqu'à ce



MM. Raymond Saint-Pierre, journaliste de la SRC et Jean Chagnon, président de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe, étaient tout à fait joviaux en consultant les Cent ans d'engagement de l'organisme. M. Ray-Marc Dumoulin, directeur général du cégep de Saint-Hyacinthe, a assisté à la présentation de ce souvenir au conférencier invité. (Photo P.P.M.)

que je me vois à l'écran de TV-5", révélait-il en esquissant un sourire.

### Plaidoyer

M. Saint-Pierre se disait froisser d'entendre à l'occasion que Radio-Canada "brûlait" son argent en déléguant des journalistes sur des scènes chaudes du monde. "Quand nous avons les moyens d'avoir des Casques Bleus un peu partout dans le monde, c'est la moindre des choses d'envoyer des journalistes pour qu'ils rendent compte de ce qu'ils font. Tous les peuples ont intérêt à savoir ce qui se passe ailleurs et c'est d'autant plus vrai avec les progrès techniques gigantesques qui ont été enregistrés ces dernières années, notamment depuis la venue de CNN, où les gens ont l'impression que les caméras captent tout", plaidait-il.

Le globe-trotter est convaincu du bien fondé de la présence des journalistes un peu partout à travers le monde. "Il faut avoir les yeux ouverts sur ce qui se passe ailleurs. Il n'y a pas un événement historique qu'on peut manquer puisque le public est de plus en plus exigeant. Il faut s'ouvrir au monde pour ne pas se faire remplir et c'est au travers des yeux des autres personnes qu'on réussit. Il y a de moins en moins de raison de dire qu'on n'a pas vu avec toute l'information qui est véhiculée".

**Une passion**  
"C'est un métier passionnant et nous avons peu de chance de vieillir. On se lève le matin et on

Raymond Saint-Pierre

ne sait pas où on se retrouvera le soir. J'ai toujours refusé de l'abandonner. J'ai décidé sciemment de rester sur la route à cause de cette passion", témoignait-il.

Les nouvelles technologies et la présence de canaux spécialisés chambardent sérieusement l'approche télévisuelle. "Depuis 13 ans, j'ai constaté l'ampleur des changements. A l'époque où j'étais à Washington, il fallait que le film soit sur l'avion à 14 h 00 pour que la nouvelle soit diffusée en soirée. Le mois dernier, alors que j'étais en Algérie, j'intervenais en direct", observait le journaliste.

Confessant avoir développé un sens aigu du danger au fil des ans, le reporter estimait que les guerres qui s'éternisent, ne sont que le fruit d'un niveau de haine trop élevé des belligérants, avant les interventions de pays neutres de l'ONU.

M. Raymond Saint-Pierre a flatté l'ego des Maskoutains en soulignant qu'il parlait souvent de Saint-Hyacinthe à travers le monde et que les Canadiens avaient une excellente image.

"Je suis toujours fasciné que des gens soient prêts à mettre leur vie en danger pour nous aider. J'ai encore en mémoire un séjour en Somalie où notre traducteur de 17 ans était emballé par notre sens critique. J'ai appris quelques semaines plus tard qu'il avait été assassiné. Souvenez-vous toujours que des gens de nulle part vous ont aidés à être mieux informés".

# Léo Trudel RÉNOVE

NOTRE DÉPARTEMENT DE COMPLETS SUBIRA UNE TRANSFORMATION

## DES SPÉCIAUX

DANS TOUT LE MAGASIN. DES ÉCONOMIES GARANTIES

### UNE OFFRE IRRÉSISTIBLE

### DES PRIX AVANTAGEUX

Toutes les chemises habillées à rayures sur fond blanc

OFFERTES À

**29<sup>00</sup>\$**  
TAXES INCLUSES

Sélection de complets (habit 2 morceaux)

Prix rég.: 495,00\$ et 595,00\$

OFFERTS À

**295<sup>00</sup>\$**  
TAXES INCLUSES

◆ Plusieurs de nos meilleurs complets

◆ SONT OFFERTS EN PROMOTION

◆ FIN DE SAISON

◆ à

**199<sup>00</sup>\$**  
TAXES INCLUSES

EN VIGUEUR MAINTENANT



## Tour de ville

### Usagers plus nombreux

L'achalandage va croissant dans le transport en commun local, comme le montre le tableau présenté par M. Jean Courchesne, chef comptable de la Ville. Ainsi au 31 décembre on a compté 162 762 passages, comparativement à 152 723 l'année précédente. Les ventes totales de billets en 1993 furent de 184 732,80\$, soit 10,4% de plus qu'en 1992.

### Une 16e édition

La Ville de Saint-Hyacinthe sera présente à la 16e édition d'Expo Habitat, du 24 au 27 mars, au Pavillon des Pionniers. Le service des Communications y présentera aux visiteurs la vidéo promotionnelle, dans un kiosque à l'intérieur du Carrefour des innovations, attraction majeure de l'Expo où les commerçants présenteront leurs dernières nouveautés dans le domaine de l'habitation.

### Perception à 97%

Le premier versement des taxes est déjà chose du passé, l'ensemble des Maskoutains ayant respecté la date d'échéance du 4 février. L'analyse de la perception des taxes pour l'année écoulée fait état d'entrées de l'ordre de 97%, le solde étant de 872 201\$ sur une imposition totale de 29 191 015\$. La perception avait été de 95,8% l'année précédente.

### Une troisième course

Le conseil municipal donne son autorisation pour la troisième année, à l'organisation de la course des petits canards de la Fondation Aline-Letendre. Cette activité aura lieu le 4 juin sur la rivière, les parcs municipaux des deux rives étant utilisés pour fins d'animation.

### Passages piétonniers

Avant de vous engager dans un passage piétonnier, non situé à l'intersection contrôlée par des feux de circulation, assurez-vous que vous pouvez traverser sans risque. Lorsqu'il n'y a ni intersection ni passage pour piétons, vous devez céder le passage aux véhicules.

### Le prix à payer

Cartes routières et épinglettes peuvent être obtenues tant au service des Communications à l'Hôtel de ville, qu'au Bureau de tourisme et des congrès. Notez le coût, incluant taxes: carte couleur à 3\$ l'unité, et la version en noir et blanc, 1,50\$; épinglettes des armoiries et de la Porte des anciens maires, 1,50\$ chacune; logo en bouton de revers pour homme, 1,75\$ et en épinglette pour dame, 2\$.

### Trois grandes dates

On commence en divers milieux, dont l'administration municipale, à parler d'activités à planifier en marge du 250e anniversaire du milieu maskoutain, en 1998. Trois grandes dates méritent de retenir l'attention: 1748 pour la concession de la Seigneurie de Maska; 1849 pour l'entrée de Saint-Hyacinthe dans le monde municipal, et 1976, année du regroupement de quatre municipalités qui forment maintenant la Ville.

Vous avez des suggestions, des idées pour le 250e? Pourquoi ne pas nous en faire part!

Marcel Therriault,  
agent d'information  
Service des Communications

# NOUVEAU CHEZ VIAND-O-BEC LIVRAISON À DOMICILE

Nous sommes heureux de vous annoncer qu'à partir de cette semaine, nous ferons la livraison de vos commandes d'épicerie à votre domicile, (minimum 20,00\$).

Les frais sont de 2,25\$ par livraison tx. en sus.

*Nous vous suggérons de faire le plein de votre contenant d'eau et de le faire livrer en même temps.*

 <b>Côtelettes de porc frais</b> \$2 <sup>69</sup> lb \$5 <sup>93</sup> kg	
 <b>Rôti de porc frais, bout des côtes, environ 3 lbs</b> \$1 <sup>49</sup> lb \$3 <sup>29</sup> kg	
<b>Rôti de porc frais, bout du filet, environ 3 lbs</b> \$1 <sup>79</sup> lb \$3 <sup>95</sup> kg	<b>Rôti de longe de porc désossé</b> \$3 <sup>99</sup> lb \$8 <sup>80</sup> kg
<b>Côtelettes de porc désossées, papillon</b> \$4 <sup>49</sup> lb \$9 <sup>90</sup> kg	<b>Côtes levées de porc frais</b> \$2 <sup>49</sup> lb \$5 <sup>49</sup> kg
<b>Rôti de longe de porc cuit à l'ail, produit maison</b> \$6 <sup>99</sup> lb \$15 <sup>41</sup> kg	

<b>FRUITS et LÉGUMES</b>  <b>Céleri</b> grosseur 24- produit É.U. 49¢ ch.	
<b>Tomates rouges</b> grosseur 6x6 produit Floride 89¢ lb \$1 <sup>96</sup> kg	<b>Brocoli</b> grosseur 14 produit É.U. \$1 <sup>19</sup> ch.
<b>Piment vert</b> grosseur large produit É.U. 89¢ lb \$1 <sup>96</sup> kg	<b>Pommes Mc Intosh</b> en vrac produit du Québec 59¢ lb \$1 <sup>30</sup> kg
<b>Poires Bartlett</b> grosseur 135 produit Chili 79¢ lb \$1 <sup>74</sup> kg	<b>Cantaloup</b> grosseur 23 É.U. \$1 <sup>09</sup> ch.

## PLATS CUISINÉS et CHARCUTERIE

<b>Pain Parisien frais du jour</b>		<b>Pogo Artel</b> pqt de 4 \$2 <sup>29</sup> ch.	<b>Salami tout boeuf de Coorsh</b> \$2 <sup>99</sup> lb \$6 <sup>59</sup> kg
<b>Fèves au lard maison</b> contenant 500 ml. 99¢ ch.	<b>Salade de macaroni jardinière</b> \$2 <sup>19</sup> lb \$4 <sup>83</sup> kg	<b>Pastrami oeil de ronde</b> \$4 <sup>49</sup> lb \$9 <sup>90</sup> kg	<b>Dinde fumée Hygrade</b> \$6 <sup>99</sup> lb \$15 <sup>41</sup> kg

Texte prévaut en tout temps

**MARCHE**  
**Viand-O-Bec Inc.**  
*plus*

## CARREFOUR DES CASCADES

**HEURES D'OUVERTURE:**  
 Lundi, mardi, mercredi 8h30 à 19h00  
 Jeudi, vendredi 8h30 à 21h00  
 Samedi 8h30 à 17h00 - Dimanche 8h30 à 17 h

1245, rue des Cascades,  
 Saint-Hyacinthe  
**774-5404**

Valide du 15 au 20 février 1994

# "Nous avons dépassé nos objectifs"

(J.-M.F.) - L'entreprise Dutailier qui a pignon sur rue dans le parc industriel de Saint-Pie, a effectué une belle percée dernièrement en Angleterre et plus précisément à Birmingham où se déroulait une exposition de meubles.

"Nous sommes déjà connus en Angleterre puisque nous avons été décorés l'an passé pour nos meubles juvéniles et d'enfants. Cette année, nous participons à l'exposition de Birmingham avec des meubles traditionnels", confiait M. Fernand Fontaine, l'âme dirigeante de l'entreprise.

Le député d'Iberville à l'Assemblée nationale, M. Yvon Lafrance, a appuyé cette démarche du Groupe Dutailier, puisqu'il y allait d'une contribution fi-

nancière de 10 000\$ du ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles, dans le cadre du programme d'aide à la promotion des exportations (APEX).

Dutailier oeuvre

dans la fabrication de meubles et de tabourets sur billes. C'est ce concept que l'entreprise a exposé à Birmingham du 23 au 26 janvier dernier avec l'espoir d'envahir le marché britannique pour ensuite tenter d'y

instaurer un réseau de distribution de meubles.

"L'entreprise estime ses ventes lors de l'exposition à plus de 50 000\$ et prévoit obtenir environ dix nouveaux clients. Si ces objectifs sont atteints, ces retombées produiront des résultats bénéfiques sur l'économie de la région et du Québec", laissait entendre le

député Yvon Lafrance.

Ayant encore frais en mémoire la participation de son entreprise à une première exposition à Boston, il y a une décennie, M. Fernand Fontaine soulignait que ses meubles avaient créé une favorable impression à cette dernière exposition.

"Nous avons dépassé de loin nos objectifs, car nos ventes à Bir-

mingham ont atteint les 200 000\$. Notre produit est prêt à envahir ce marché", soulignait le président après avoir joui de quelques jours de vacances bien méritées, puisqu'il y avait quinze mois qu'il n'avait pas bénéficié d'un certain repos.

M. Fernand Fontaine est convaincu que Dutailier accaparera sa part du marché de l'An-

*Fernand Fontaine glettre.*

"Les Anglais ne sont pas comme les Français, car ils connaissent les chaises bercantes. J'estime que nos ventes en Angleterre atteindront le million de dollars. Le produit sera d'abord fabriqué au Québec et nous aurons par la suite à nous ajuster au marché", estimait le président de Dutailier.

## LE MOIS LE PLUS COURT EST QUAND MÊME REMPLI D'AUBAINES

### La MRC embauche un responsable des cours d'eau

(RL) - La MRC des Maskoutains a décidé de procéder à l'engagement d'un responsable des cours d'eau de comté.

Cette décision prend son origine de la décision du ministère de l'Agriculture, des pêcheries et de l'alimentation (MAPAQ) de se retirer des cours d'eau de comté, tant au niveau des subventions que de la gestion du programme. Autrefois, le ministère défrayait les coûts des travaux de cours d'eau touchant plus d'une municipalité et destinés à assurer un meilleur drainage des terres.

Selon le secrétaire-trésorier de la MRC, M. Alain Beaugard, cette responsabilité est maintenant entre les mains des MRC. Les propriétaires des terres concernées devront défrayer le coût des travaux mais ils pourront avoir accès à un remboursement du gouvernement du Québec. La MRC doit cependant assumer la gestion et la préparation des dossiers.

Le responsable des cours d'eau sera embauché pour une période de six mois. Il devra détenir un diplôme d'études collégiales en génie civil ou en architecture, arpentage ou une autre spécialisation pertinente.



rabais \$60 **11995**  
~~179.95~~

Poste SRG à 40 canaux qui syntonise aussi les stations du service Radiomètre d'Environnement Canada. 21-1551



rabais \$70 **19995**  
~~269.95~~

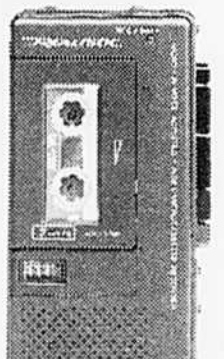
Système antivol sans fil pour résidence ou commerce. Installation et usage faciles. 16 zones de protection. 49-2010

rabais jusqu'à **33%**

A) RABAIS 33%. Jeu LCD 4 IQ. 4 jeux amusants. 60-2474. Cour. 29.95 **19.95**  
B) RABAIS \$5. Jeu de golf à deux joueurs. 60-2422. Cour. 19.95 **solde 14.95**

rabais \$20 **11995**  
~~139.95~~

Micromagnétocassette commandée par la voix. Utile pour cours, conférences et réunions. 14-1059



rabais \$20 **7995**  
~~99.95~~

Radio-réveil AM/FM avec téléphone incorporé. Pile d'appoint. 1218510



rabais \$5 **4495**  
~~49.95~~

TurboGrafx 16 aux graphismes remarquables. Jeu Keith Courage compris. 58-1600

**CANTEL** AGENT AGRIÉ

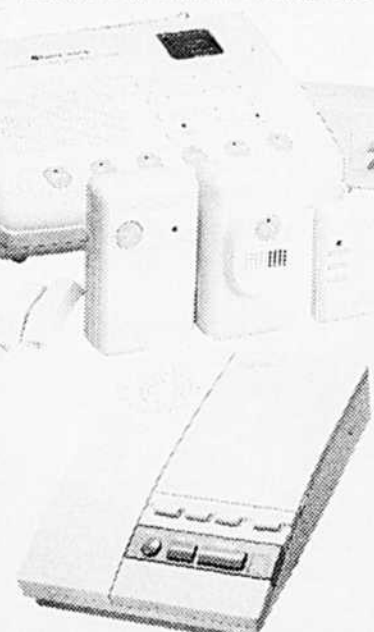
**PARLEZ-MOI D'AVOIR DU TEMPS APPELS LOCAUX ILLIMITES**

Abonnez-vous au réseau CanTel pour un an ou trois ans et utilisez votre cellule pour faire des appels locaux sans frais de temps d'attente pendant le premier mois. Aucuns frais pour les appels locaux effectués ou reçus, seuls les frais d'interurbain s'appliquent. Expire le 28 février 1994.

**CERTIFICAT-CADEAU DE \$25**

Achetez un cellulaire chez Radio Shack, mettez-le en service sur le réseau CanTel avant le 28 février et vous recevrez, avec les compliments de CanTel, un certificat cadeau de \$25 échangeable, dans les trois mois suivants la date d'émission, contre de la marchandise chez Radio Shack. Les certificats cadeaux ne peuvent pas être échangés contre de l'argent comptant. Expire le 28 février 1994. Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Programme secondaire CanTel non admissible.

**Cellulaire mobile dans un sac. Mémoire alphanumérique de 100 numéros. 1718520 **14995****



rabais \$20 **11995**  
~~139.95~~ AT&T

Répondeur avec horodateur et fonction d'enregistrement de notes. 4318129



P.D.S. 59.90 **1995**

Ensemble de 10 partageables de loisir. 2516800



rabais \$1 **699**  
~~7.95~~ SMART<sup>2</sup>

rabais \$20 **2995**  
~~49.95~~

C) Téléphone en mousse. 5 modèles différents. Aucune commande différée. 4318133  
D) Détecteur de fumée à ionisation. 4918004  
E) Multimètre de poche à 8 gammes. 22-9023



rabais \$20 **12995**  
~~149.95~~



Technophone par NOKIA  
NELSET  
Téléphone sans fil à 10 canaux. Filtre Sound Commander II, mémoire de 10 numéros et affichage à LCD du numéro composé. 43-8842



**486SX/25 DISQUE DUR 170 Mo**  
**149900** Peut être de l'illustration  
Ordinateur AST avec disque dur de 170 Mo, RAM de 4 Mo, unité de disque souple de 1.44 Mo, écran SVGA couleur, MS-DOS 6.0 et Windows. Garantie de 1 an sur place. 251-4012/25-8847 Quantité limitée. Pour vous aider à trouver ce système téléphonez aux numéros suivants: VANCOUVER (604) 931-7422 - TORONTO (905) 272-0367 MONTREAL (514) 332-9094



F) Enceintes amplifiées à blindage magnétique pour servir avec une télé ou un moniteur d'ordinateur. 4018003  
G) RABAIS \$3. Tapis de souris. 4 modèles portant des images différentes de la forêt tropicale. 2618383. Cour. 19.95 ch. solde 16.95 ch.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

# Radio Shack

L'endroit totalement branché

DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Piles, cassettes, adaptateurs et accessoires non inclus sauf mention contraire.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 28 février 1994

"Meilleure nouvelle voiture sport" en 1994.  
- Association des journalistes automobile du Canada\*

"Meilleure voiture d'occasion" en 1994.  
- Association canadienne des automobilistes\*\*

"Parmi les 10 meilleures voitures" en 1994.  
- Car and Driver, janvier 1994

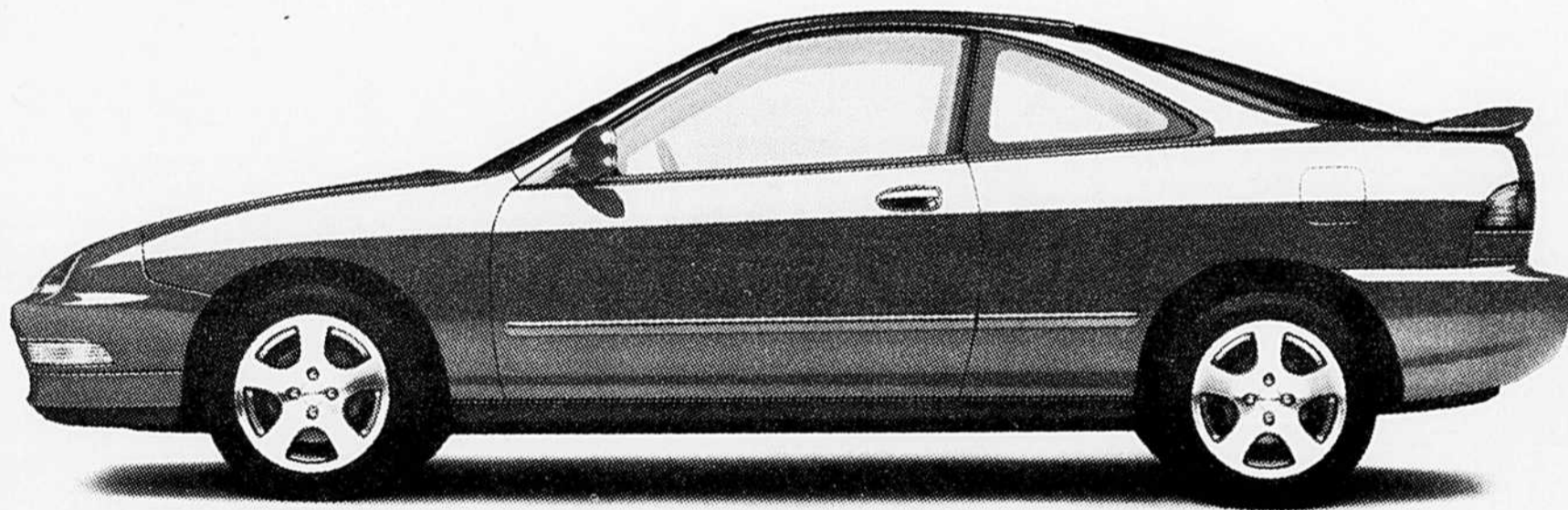
Acura, première selon l'indice de performance automobile J.D. Power en 1991, 1992 et 1993.  
- 1993 U.S. Vehicle Performance Study

"Un assemblage et une finition exceptionnels. Les matériaux sont de première qualité et tellement supérieurs que tous les designers de General Motors devraient être enfermés pendant une semaine dans une nouvelle Integra."  
- Automobile Magazine, août 1993

"Ces moteurs couronnent une foule d'autres améliorations... qui assurent la victoire de l'Integra contre toutes les autres dans sa catégorie... tant pour leur réalisation globale que pour leur avant-gardisme et le plaisir extrême qu'on en tire."  
- The Financial Post, 15 juillet 1993

"... l'Integra s'imposera dans sa catégorie. C'est le bonheur pour Acura. L'Integra est agréable à conduire et ses caractéristiques sportives la distinguent des autres."  
- Motor Trend, août 1993

"Voici donc clairement notre opinion: la toute nouvelle Integra est une meilleure voiture sur toute la ligne, et quelle personnalité!"  
- Car and Driver, août 1993



# QUAND ON L'A, ON L'A!

INTEGRA 1994  
 **ACURA**  
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

 Association des Journalistes Automobile du Canada  Marque déposée de l'Association Canadienne des Automobilistes

**ACURA CASAVANT**  
2499, Casavant O., St-Hyacinthe Tél.: 771-0101

# Un projet pour améliorer le statut économique des Maliennes

Nicole Dubois a tout laissé au début de 1994, sa famille, sa maison, son poste de directrice à la Caisse populaire d'Upton, pour entreprendre un projet de développement international au Mali.

Un mois après son départ, elle se dit toujours aussi enthousiaste:

"J'adore ça, a-t-elle déclaré lors d'une conférence téléphonique. Nous n'avons pas eu beaucoup de surprises jusqu'à maintenant. Le Mali correspond beaucoup à ce que nous avions imaginé avant notre départ."

## Roger Lafrance

Le 9 février dernier, la Fédération des caisses populaires Desjardins Richelieu-Yamaska a voulu souligner de façon particulière la Semaine du développement international. Elle avait invité une quarantaine d'employés du mouvement Desjardins à une conférence téléphonique avec Mme Dubois, au siège social de la Société de développement international Desjardins (SDID) à Lévis. Deux journalistes de la presse régionale étaient du voyage.

"Ma plus grande difficulté d'adaptation, c'est la lenteur des gens, a confié Mme

Dubois. Ça prend deux jours avant d'obtenir quelque chose quand on voudrait que ça se fasse tout de suite!"

Le projet de Nicole Dubois vise à améliorer le statut économique des femmes au Mali en favorisant leur accès au crédit, notamment pour lancer de petites entreprises. Le projet se greffe à un autre projet de la SDID au Mali destiné à mettre sur pied un réseau

de caisses d'épargne et de crédit. Quinze caisses existent déjà, auxquelles se joindront 35 nouveaux établissements sous peu.

"La situation des femmes au Mali ressemble beaucoup à celle qui existait au Québec il y a 50 ans, a déclaré Mme Dubois. Les femmes font beaucoup de travail, pourvoient à tout dans la famille. Lorsqu'elles empruntent de l'argent,



Nicole Dubois, qu'on voit ici au Mali, se dit heureuse de l'accueil que lui ont réservé les Maliennes. Son projet vise à faciliter le crédit bancaire aux Maliennes afin de lancer leurs petites entreprises.

elles le font entre elles. Elles n'ont accès à aucune forme de crédit commercial."

## Des commerçants

Son projet suscite déjà beaucoup d'attentes auprès des Maliennes. Outre l'objectif de leur donner accès au crédit, le projet veut aussi les aider à mieux gérer leur avoir, à penser en fonction de profits, à mieux diriger leur petite entreprise. Sans compter qu'il veut aussi les intégrer dans la gestion des caisses, au

sein même des conseils d'administration et autres comités.

Les Maliennes sont-elles réellement prêtes à avoir leurs propres entreprises? Oui, répond Mme Dubois, car elles connaissent bien le commerce:

"Ici, on se croirait dans un vaste marché aux puces. Tout le monde a quelque chose à vendre. Les gens commercent partout mais cela irait mieux s'ils pouvaient trouver le moyen de stocker leurs marchandises pour les revendre au moment approprié."

Mais les obstacles demeurent grands. Ainsi, les femmes ne sont pas faciles à rejoindre. Avec toutes leurs charges familiales, elles disposent de peu de temps pour se rencontrer et oeuvrer au sein des caisses.

La Fédération Richelieu-Yamaska avait réservé une belle surprise à Nicole Dubois. En effet, les participants à l'activité ont déposé une somme d'argent qui lui sera ensuite remise pour un projet précis. Un geste qui, il va sans dire, a été grandement apprécié.

# Un volet méconnu du Mouvement Desjardins

(RL) - Nicole Dubois est la première directrice de caisse de la région à participer à un projet de développement international. La Fédération des caisses Richelieu-Yamaska voulait ainsi souligner cette belle initiative.

"Beaucoup de gens de notre Fédération se sont engagés dans le développement international, a souligné Claude Marchesseault, de la Fédération. Compte tenu que Mme Dubois venait de partir au Mali, nous voulions profiter de l'occasion pour venir supporter la SDID et renforcer notre intérêt avec ce partenaire de Desjardins."

En fait, la SDID n'est pas l'organe le mieux connu du Mouvement Desjardins. Pourtant, elle existe depuis les années 1970 et a suscité l'émergence des caisses de crédits dans plus de 25 pays. Présentement, elle parraine plus de 40 projets et supervise le travail de plus de 30 coopérants québécois.

Pour le président-directeur général de la

SDID, M. Ghislain Paradis, ces projets sont un bel exemple de l'orientation que doivent prendre les projets de développement international.

"Aujourd'hui, nous nous interrogeons davantage sur le rapport bénéfice/coût de nos projets. Après 25 ou 30 ans de coopération internationale,

nous nous sommes aperçus que certains projets ne réussissent pas. Nous voulons aujourd'hui des projets beaucoup plus structurés, qui auront davantage de répercussions auprès de la population locale. Nous travaillons aussi avec des gens de ces pays, dont la plupart sont scolarisés et qui ont même étudié dans nos universités. Nous sommes donc beaucoup plus sensibles aux impacts de nos interventions."

Quel peut être l'inté-

rêt du Mouvement Desjardins à promouvoir des projets internationaux?

"On désire tout d'abord répondre aux nombreuses requêtes qui nous viennent de partout nous demandant de partager notre expérience, répond M. Paradis. Ces projets nous permettent aussi d'établir des liens avec d'autres pays francophones et, éventuellement et indirectement, d'en faire profiter d'autres partenaires de Desjardins."

## ST-HILAIRE ST-HILAIRE ST-HILAIRE

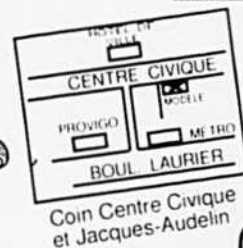
- ◆ CONDO 4-1/2
- ◆ SITE EXCEPTIONNEL
- ◆ SUPER INSONORISATION



POUR RENSEIGNEMENTS  
446-6523 / 497-4672

à partir de

59 900\$  
ou  
495\$/mois



Coin Centre Civique et Jacques-Audelin



NOUVEAUX MODELES  
1994 À VISITER!!!

CENTRE D'INFORMATIONS:  
Lun. au Merc.: 13h à 21h  
Sam. et Dim.: 13h à 17h

CS2570CA

PAVILLON NOTRE-DAME  
2395, rue Notre-Dame  
Saint-Hyacinthe  
J2S 2R1  
Tél.: (514) 773-8515



ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH

PAVILLON BOURDAGES  
2875, Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
J2S 5S3  
Tél.: (514) 774-7087

Semaine des enseignantes  
et des enseignantes  
du 13 au 19 février 1994



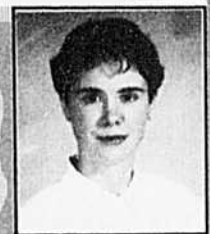
FÉLICITATIONS ET MERCI  
À L'EXCELLENTE ÉQUIPE D'ENSEIGNANTES  
ET D'ENSEIGNANTS DE L'ÉCOLE  
SECONDAIRE SAINT-JOSEPH

En tant que directrice générale, je félicite et remercie les cinquante-deux enseignantes et enseignants qui, avec enthousiasme et professionnalisme, communiquent leur savoir, leur sagesse et leur goût de vivre aux jeunes de l'École secondaire Saint-Joseph. Votre dynamisme inspire nos jeunes et les stimule à apprendre, à devenir les artisans de leur propre réussite et ce, dans le respect de ce qu'ils sont. Vous aimez les jeunes, vous les aidez à devenir eux-mêmes, félicitations et MERCI PROFONDÉMENT.

Angèle Dancœur, c.s.j.  
Directrice générale

Pavillon  
Notre-Dame

Pavillon  
Bourdages



Julie Bourgeois



Maria Bourgeois



Francine Brousseau



Brigitte Busque



Marc Caron



Lynda Chambers



Josée Cordeau



Josée Daudelin



Andrée Desrochers



Anne Dibben



Raymonde Dubuc



Caroline Fontaine



Luc-Grisé



Louise Guertin



Pierrette Labonté



Jocelyne Lamer



Manon Mendez



Monique Millette



Suzie Monette



Sylvie Moreau



Élise Nichols



Jacqueline Pelletier



Chantal Richer



Reine Salvat



Lyne Thériault



Rodrigue Vaillancourt



Yolande Vanier



Diane Wells



Annie Clouâtre



Michel Beaudoin



Ginette Beaugard



Johanne Berthiaume



Louise Bibeau



Claude Borduas



Nadine Campeau



Guylaine Chagnon



Elisabeth Chouinard



Josée Dion



Francine Dionne



Pascale Douillard



Carole Dubéau



Hélène Morneau



Julie Lalonde



Robert Léonard



Lucienne Morneau



Josée Simard



Irène Poudrette



Jonathan Racine



Louis Raiche



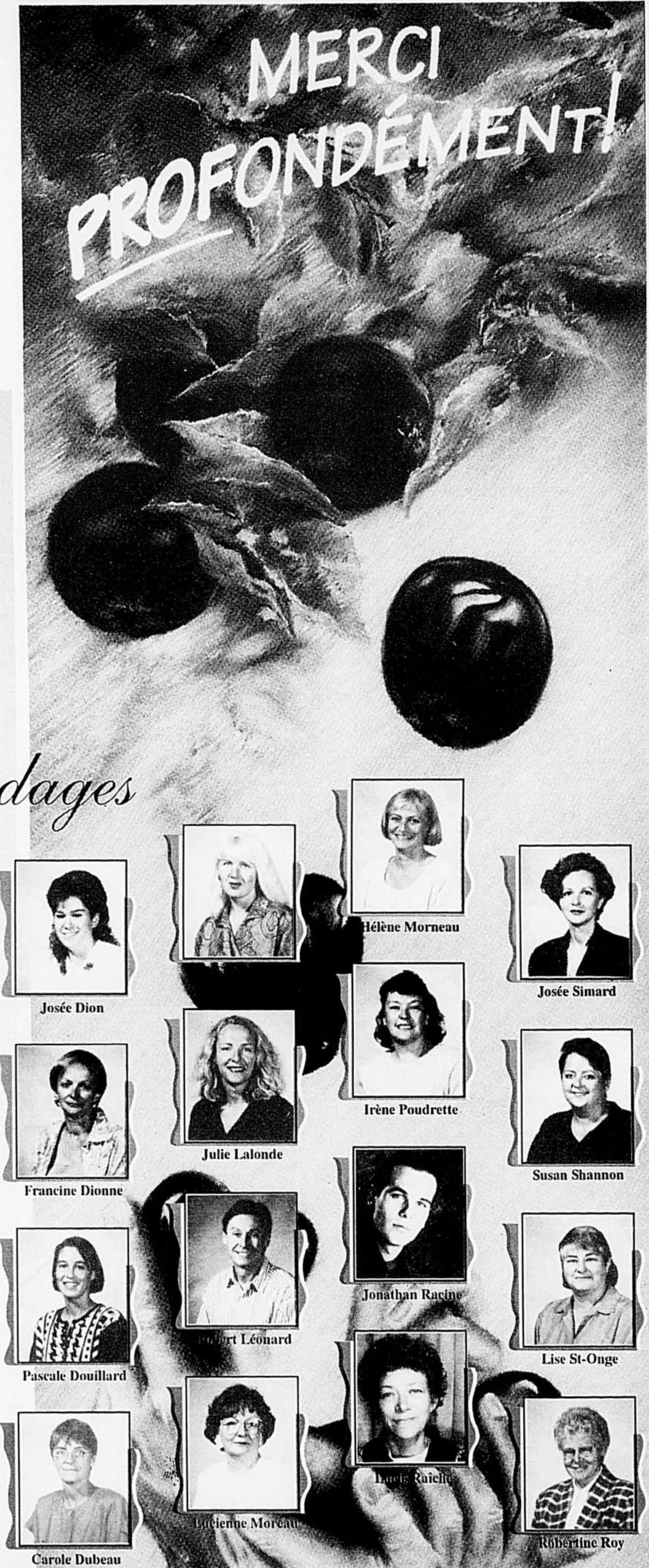
Susan Shannon



Lise St-Onge



Robertine Roy



# SPORTS et LOISIRS

Spectaculaire triomphe de 4-3 sur le Titan

## "Pour avancer, il faut battre les champions"

Au train où vont les choses, il ne faudra plus se demander si le Laser va gagner son prochain match, mais par quel pointage et de quelle façon! Qu'il s'agisse de la pire formation ou de celle qui trône au sommet, qu'elle ait emprunté le nom d'un vorace félin ou d'un géant de la mythologie grecque, aucune équipe du circuit Courteau, particulièrement depuis trois semaines, ne parvient à prendre la mesure du Laser. Les joueurs de Richard Martel sont tellement "hot" qu'ils pourraient probablement faire monter le mercure de tous les thermomètres et descendre la damnée neige qui recouvre le sol!

Le Laser avait un très gros test à passer au cours du week-end, et c'est de brillante façon que les patineurs maskoutains ont réussi leur examen, à un point tel qu'on ne parle plus nécessairement d'eux comme des joueurs qui connaissent une bonne passe, mais qui méritent maintenant le respect.

### ■ Michel Lamarche

Durant la dernière fin de semaine, le Laser a accompli deux exploits qui lui avaient échappé jusque là cette saison.

Tout d'abord, vendredi soir, dans une rencontre éprouvante physiquement, la formation maskoutaine a marqué tous ses buts au premier vingt, dont deux par Yannick Hubert, en route vers une première victoire sur la glace des gros Tigres de Victoriaville, 4-2.

Le lendemain après-midi, devant les caméras de Radio-Canada, les joueurs du Laser ont puisé au plus profond de leurs ressources et sont finalement venus à

bout du Titan de Laval, le meneur au classement général.

Pour la troisième fois de la saison, les deux clubs ont eu besoin de jouer une période de prolongation pour essayer de trouver un gagnant, et si les patineurs lavallois avaient amassé trois points sur quatre lors des deux premières occasions, cette fois, ils sont ressortis bredouilles.

Au grand plaisir des 1 427 spectateurs présents au Stade L.-P. Gaucher, Éric Landry a rapidement mis fin à une joute des plus enlevantes grâce à son 33e fillet de la saison, et le Laser a mis fin à sa disette contre le Titan, l'emportant 4-3.

"C'était important de gagner cette partie, parce qu'elle représentait une barrière psychologique à franchir. Nous n'avions pas encore battu Laval, et pour espérer avancer, il faut battre les champions. Cette victoire, c'est la cerise sur le sundae et je pense que les gars ont beaucoup grandi", de commenter Richard Martel qui était suffisamment heureux pour



Alors que le Laser tirait de l'arrière 3-1, David Beaugard a sonné la charge pour la formation maskoutaine avec le premier de ses deux buts, en deuxième période. (Photo: P.P.M.).

laisser ses ouailles fêter à leur façon, samedi soir.

Avec ce triomphe, le Laser a porté sa fiche en prolongation à huit gains et six matches nuls en 17 joutes nécessitant une quatrième période.

Par ailleurs, le Laser a prolongé à sept le nombre de triomphes consécutifs et à huit sa séquence sans défaite, son dernier revers remontant au 23 janvier, à Beauport.

Evidemment, la période de succès du Laser à domicile se

poursuit et elle est maintenant de douze parties, dont onze gains. Pour retrouver le dernier revers du Laser dans le vétuste stade maskoutain, il faut reculer au 4 décembre, contre Val d'Or.

Dernier détail relativement important: les joueurs de Richard Martel sont maintenant assurés de jouer plus que 72 parties, puisqu'ils sont mathématiquement qualifiés pour les séries d'après-saison car les Foreurs de Val d'Or ne peuvent amasser plus que 52 points.

## "Même avec un recul de 3-1, nous n'étions pas inquiets"

(ML) - Vous l'aurez deviné: il y avait du bruit dans la chambre des joueurs, quelques minutes après la spectaculaire victoire du Laser, samedi contre Laval. La musique jouait à tue-tête et les patineurs maskoutains hurlaient leur joie, de sorte qu'il n'était pas facile de s'entendre... respirer!

Il faut dire que ce triomphe avait vraiment un cachet spécial, surtout pour les jeunes joueurs de l'équipe, notamment Éric Landry, l'auteur du fillet victorieux.

"Je ne sais pas trop comment décrire le but gagnant; je me rappelle d'avoir vu la rondelle rebondir devant moi et d'avoir lancé au but", de raconter l'électrisant numéro 10.

Quand on dit que ce gain a une signification particulière, ce n'est pas seulement parce que Laval était le visiteur et que les caméras de Radio-Canada étaient sur place.

La formation maskoutaine avait joué un match épuisant la veille, à Victoriaville, et de plus les Lavallois détenaient une priorité de deux buts après les vingt premières minutes de jeu.

"Je ne pense pas que nous étions désavantagés par le fait d'avoir affronté les Tigres vendredi soir, parce que nous sommes en excellente condition physique. Par ailleurs, nous n'étions pas inquiets, même quand Laval menait 3-1, parce que notre défensive est solide depuis quelque

temps", de faire remarquer Landry.

Le pilier à l'attaque lors du match de samedi, David Beaugard, ne parlait pas que de ses deux buts, mais aussi de la partie jouée la veille à Victoriaville.

"Il était important de gagner cette partie pour arriver le plus confiant possible contre Laval. De la façon dont nous avons gagné aujourd'hui (samedi), je pense que nous avons prouvé que nous possédons beaucoup de caractère. Plus personne ne nous prendra à la légère."

Pendant que les "jeunes flots" du Laser gesticulaient et criaient à défoncer les tympans, un des vétérans de l'équipe, le centre Normand Paquet, savourait ce triomphe bien paisiblement.

"Sans négliger la partie contre Victoriaville, nous avons axé le gros de notre préparation pour le match contre Laval. Même si le Titan connaissait une bonne période, nous n'avions pas peur de perdre parce que nous sommes très à l'aise à domicile. L'aspect important n'était pas le fait que

- Richard Martel

La formation maskoutaine se trouve au neuvième rang du classement général, un point derrière les Harfangs de Beauport et trois derrière les Voltigeurs de Drummondville, qui ont joué un match de plus que le Laser.

## Flash Laser...

### 11 février

Laser 4 Victoriaville 2

Buts: Y. Hubert (20e, 21e)  
D. Beaugard (14e)  
Y. Turcotte (4e)

### Tirs aux buts

Laser 31 Victoriaville 26

### Punitions (min.)

Laser 40 Victoriaville 48

Assistance: 890

### 12 février

Laval 3 Laser 4 (prol.)

Buts: D. Beaugard (15e, 16e)  
N. Paquet (23e)  
É. Landry (33e)

### Tirs aux buts

Laval 35 Laser 29

### Punitions (min.)

Laval 21 Laser 13

Assistance: 1 427



Le centre Éric Landry se trouve quelque part sous le tas de coéquipiers qui l'ont assailli après qu'il ait enfilé le but gagnant un peu plus d'une minute après le début de la prolongation. (Photo: P.P.M.).

- Éric Landry

nous avons joué la veille, mais d'aborder la rencontre avec confiance", a confié le vétéran attaquant du Laser, qui a ouvert la marque tôt en première période.

Mais, si le Laser est parvenu à arracher une autre victoire en prolongation, c'est en grande partie parce que le gardien Frédéric Cassivi, une fois de plus, a connu un fort match, particulièrement en troisième période.

"Plus tu gagnes des parties, plus la confiance augmente, mais je ne veux pas prendre tout le crédit, parce que c'est un effort d'équipe. C'est certain que la blessure à Frédéric (Beaubien) m'a donné la chance de faire valoir, mais nos victoires viennent du fait que tout le monde joue et travaille fort", d'avouer l'ancien portier du Victoriaville.

Personne chez le Laser va aller crier que la formation maskoutaine est maintenant l'équipe à battre, mais on sentait dans la chambre un niveau de confiance qui pourrait la propulser très loin.

"Depuis Noël on est dur à battre, c'est vrai, mais il faut éviter de regarder trop loin devant nous. Il faut prendre les parties une à la fois", de terminer Cassivi.

La saison de Gosselin est terminée

## Chaque victoire donne un record

(ML) - À chaque fois qu'elle gagne une partie, la formation maskoutaine édite une marque d'équipe. Dans la prochaine édition du livre des records du Laser, l'année 1993-94 sera inscrite aux côtés du plus grand nombre de victoires consécutives, de joutes sans défaite et la plus longue série sans échecs à domicile.

Au moins deux autres records d'équipe sont à la portée du Laser d'ici la fin de la saison. Tout d'abord, la prochaine joute nécessitant du surtemps

déjà arrivé que deux gardiens de la même équipe soient sélectionnés, un à la suite de l'autre, joueur défensif par excellence de la semaine? Voilà pourtant l'exploit qu'ont réalisé Frédéric Beaubien et Frédéric Cassivi lors des deux dernières semaines.

Malheureusement, les nouvelles ne sont pas toutes bonnes du côté du Laser. Les dirigeants maskoutains ont en effet appris, en début de semaine, que le défenseur Christian Gosselin ne chausserait plus les patins cette

saison avec Sault Ste Marie et Newmarket, dans la Ligue junior de l'Ontario. Cependant, Payne, un joueur de couleur qui ne s'exprime qu'en anglais, a été contraint de retourner dans sa région natale de Toronto, dimanche.

"Ses études sont importantes et nous n'étions pas en mesure de lui trouver une place ici, car les sessions sont déjà en marche tandis

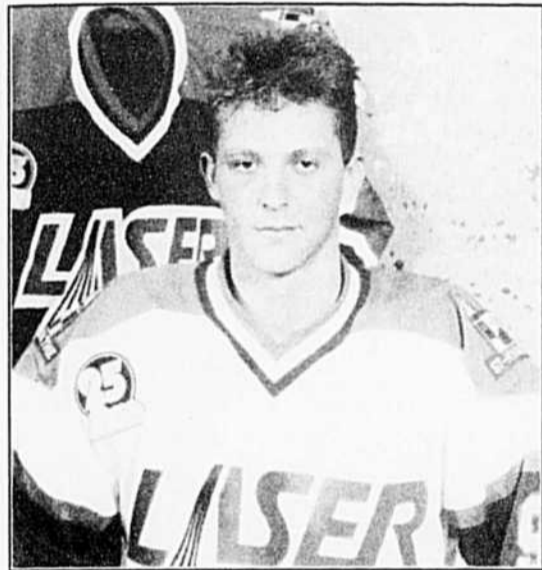
qu'elles reprenaient lundi en Ontario. Aussi, compte tenu du fait qu'il n'a pas vu d'action depuis environ deux mois, il nous était difficile de l'intégrer au sein de notre équipe. Toutefois, nous gardons nos droits sur lui et il sera au camp d'entraînement la saison prochaine", a révélé le directeur gérant Michel Gaudette.

Les partisans maskoutains ne sont pro-

bablement pas les seuls à avoir applaudi le but rapide d'Éric Landry en prolongation, samedi après-midi. La même sensation de joie a probablement envahi le personnel de Radio-Canada, puisque la Société d'état aurait été contrainte de quitter les ondes à 16 h 30, peu importe si la joute était finie ou non. Mais, le but gagnant est survenu tout juste avant l'heure H au grand plaisir de tous.



Frédéric Cassivi ne fait pas qu'arrêter les rondelles derrière le filet, il le fait aussi lorsqu'il est devant, au point d'avoir égalé, sinon battu, un record d'équipe pour le plus de victoires consécutives par un gardien. (Photothèque: Le Courrier.)



Une très courte saison pour le défenseur Christian Gosselin, qui ne revêtra plus l'uniforme cette saison. (Photo: P.P.M.)

permettra au Laser de faire tomber la marque de 17 parties en prolongation, qui date de 1991-92. Par ailleurs, le sommet pour le plus grand nombre de triomphes à domicile dans une saison est de 20, en 1990-91, et à l'heure actuelle, le Laser en compte 17. Avec six joutes à disputer, les chances que ce record soit égalé sont excellentes, d'autant plus que le Laser recevra, notamment, Beauport, Granby, Val d'Or et Victoriaville.

Pour rester dans le domaine des records, le gardien Frédéric Cassivi, qui a affronté Victoriaville et Laval au cours du week-end, a au moins égalé, sinon établi, une marque individuelle pour le plus grand nombre de gains consécutifs par un cerbère. L'ancien portier des Tigres de Victoriaville a remporté ses cinq dernières parties et le record du Laser pour la plus longue séquence de triomphes, avant cette année, était de cinq. Alors...

saison. Sa blessure à l'épaule, subie le 3 octobre contre le Titan de Laval, refuse de guérir et le dernier spécialiste rencontré a prescrit une autre sieste d'au moins six semaines.

Par ailleurs, trois autres joueurs réguliers manquaient à l'appel au cours du dernier week-end. Le gardien Frédéric Beaubien est le moins mal en point du groupe, lui qui souffre d'une blessure à une cheville. Il n'est pas impossible qu'il reprenne le collier cette fin de semaine. Le centre Nicholas Maheux, blessé à l'épaule, devrait revenir au jeu d'ici une dizaine de jours, tandis que le cas de Patrick Lampron, handicapé par un malaise au dos, est évalué sur une base quotidienne. Et avec tout ce beau monde au rancart, le Laser gagne quand même. Vraiment étonnant...

Pendant dix jours, le Laser a donné un essai à Jason Payne, un défenseur et ailier droit de 18 ans qui a passé la première tranche de la

**André Lalonde Sports**

**DU JAMAIS VU EN FÉVRIER**

**LIQUIDATION OLYMPIQUE AU PRIX GOÛTANT**

SKI	BOTTES	FIXATIONS	VÊTEMENTS
Vökl spg SL-SLC Vökl Explosive Dynamic VR 27 SL Atomic 933 SL Head TR6 Head F1 Head CP6 Atomic AT7	Munari ME 200 Munari MT 55 Nordica V25 Nordica Vertech 55 (H-F) Nordica Bioflex 40 (H-F) Nordica Bioflex 50 Nordica Bioflex 60 Koflach Kc 807 (H-F) Koflach 795	Tyrolia 590 Tyrolia 590 Jr Atomic VAR Tyrolia 550	Joff Colombia Mobius  Audvik Birdy Ice
<b>LIQUIDATION FINALE</b>			
<b>Ski alpin (de course) (92)</b> Rég. jusqu'à 499,99\$ Fisher RC4TEC SL RS SUPER RSL - SLE Atomic ARC 935 Elan Complex <b>PRIX LIQUIDATION 149,99\$</b>	<b>BOTTES</b> Lot de bottes junior Munari MSJ RÉG. JUSQU'À 69,99\$ <b>PRIX LIQUIDATION 19,99\$</b> FIXATION SNOW BOARD EXEL Rég.: 119,99\$ <b>PRIX LIQUIDATION 60,00\$</b>	<b>SKI DE FOND</b> Fisher (91-92) Rég.: 109,99\$ <b>PRIX LIQUIDATION 50,00\$</b> Fisher Country Rég. 159,99\$ <b>PRIX LIQUIDATION 70,00\$</b>	<b>Devenez membre</b> DEVENEZ MEMBRE DU CLUB ANDRÉ LALONDE SPORTS POUR SEULEMENT <b>20,00\$</b> TOUTS LES AVANTAGES RÉUNIS POUR OBTENIR PLUS POUR VOTRE DOLLAR. • ESCOMPTES EXCLUSIFS • ACHAT EXCLUSIF DE BILLETTS DE SKI • RABAIS GARANTIS • PRIX ASSURÉS
<b>2 pour 1 SUR MISE AU POINT DE SKIS</b>			
À prix régulier, sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 28 février 1994			
<p><b>André Lalonde Sports</b> Galeries St-Hyacinthe, 3200, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe <b>774-1104</b></p> <p>Dimanche 12 h 00 à 17 h 00 Lundi, mardi, mercredi 9 h 30 à 18 h 00 Jeudi, vendredi 9 h 30 à 21 h 00 Samedi 9 h 00 à 17 h 00</p>			
• OUVERT LE DIMANCHE • OUVERT LE DIMANCHE • OUVERT LE DIMANCHE • OUVERT LE DIMANCHE •			

# Le Colisée est beau et gros, mais la glace, c'est pareil!

Depuis jeudi dernier, Steve Bienvenue, Michaël Pion, Vincent Blanchette et leurs coéquipiers des Express du Richelieu AA partagent une sensation bien spéciale qu'ont vécue des Grands du hockey comme Guy Lafleur et Wayne Gretzky: participer et gagner au moins une partie au célèbre Tournoi international pee-wee de Québec.

En battant les Gouverneurs de Sainte-Foy, les favoris locaux, par le pointage de 5-2, dans une rencontre diffusée en différé par le Réseau des Sports, les gamins que dirige Denis Williams peuvent encore espérer gagner, puisqu'ils doivent jouer cet après-midi, contre la formation ontarienne de South Shore.

## ■ Michel Lamarche

Cet événement présente un grand prestige et le fait d'y participer occupe à peu près toutes les pensées des jeunes joueurs des Express.

"Vous vous demandez à quel point les gars pensent au Tournoi de Québec; vous n'aviez qu'à voir de la façon dont nous venons de jouer cet après-midi. Tous les joueurs avaient la tête à Québec", de lancer Denis Williams, quelques minutes après le difficile triomphe des Express contre les Elites du Richelieu.

Peut-on leur en vouloir, à ces jeunes hockeyeurs, quand on sait

qu'il s'agit d'une première, et pour plusieurs, d'une dernière chance de prendre part au tournoi le mieux coté dans la province, sinon au Canada?

Steve Bienvenue, Michaël Pion et Vincent Blanchette sont bien conscients de ce qu'ils vivent, et ils savourent chaque moment.

"On était très stressé dans la chambre des joueurs avant la partie, parce que c'est une grosse aréna et que c'est le Colisée, mais notre coach nous a dit de faire comme dans une partie régulière. Une fois sur la glace, nous étions moins nerveux. Après la joute, les gars se sont tous racontés comment ils se sentaient", de mentionner Steve Bienvenue, un jeune défenseur à qui on promet un très bel avenir.

Bienvenue, Pion et Blanchette ne sont pas sous les feux de la rampe pour la première fois. Ils ont attiré de grosses foules au Tournoi pee-wee de Saint-Hyacinthe, et ils ont joué devant 1 200 spectateurs à Jonquière. À Qué-



Steve Bienvenue, Michaël Pion et Vincent Blanchette vivent des moments inoubliables en participant au Tournoi international de Québec. Les Express AA ont gagné leur première joute, jeudi, et jouent aujourd'hui (mardi), contre South Shore, une équipe de l'Ontario. (Photo: P.P.M.)

bec, toutefois, on parle d'assistances qui surpassent de beaucoup de tels chiffres.

"C'est vrai qu'il y a beaucoup plus de monde et que ça crie beaucoup, mais l'ambiance est spéciale. Ce qu'il y a de différent, de révéler Vincent Blanchette, c'est que t'entends pas les commentaires des gens dans les estrades."

Finalistes dans les deux tournois auxquels ils ont participé

jusqu'à maintenant, les Express gardent des ambitions élevées même s'ils savent que l'opposition sera féroce. De toute façon, c'est à ce moment qu'ils sont à leur mieux.

"Aujourd'hui, on était trop sûr de nous, mais contre Sainte-Foy, notre coach nous avait très bien préparés. Pour aller en finale, on sait qu'il faut gagner aujourd'hui,

vendredi et samedi, mais on n'a pas cherché à savoir contre qui on pourrait jouer. Mais, notre but est d'aller le plus loin possible", de confier le diminutif gardien de l'équipe, Michaël Pion, qui a participé au match de jeudi, contre Sainte-Foy.

Même s'il est beaucoup plus vieux que ses ouailles, Denis Williams n'échappe pas au prestige qui entoure ce bon vieux tournoi.

"Je ne voulais pas me faire trop d'illusions parce que le tournoi de Jonquière nous avait déçus, mais je dois dire que l'organisation à Québec est vraiment remarquable", a-t-il confié.

Jeudi dernier, il a dirigé une bande de joueurs nerveux, au début de la partie, mais par la suite, ils ont su prendre le contrôle de leurs émotions et de la partie.

"Il a fallu insister pour que les gars admettent se sentir nerveux, mais on leur a expliqué qu'il jouait sur une glace comme n'importe où ailleurs. Ensuite, ils ont pris la partie en main en respectant le plan de match", de conclure Denis Williams.

## Tournoi éliminatoire

# Les Express ont frôlé la perfection

(ML)- Les Express du Richelieu en sont à leur dernière année d'existence, mais en attendant de laisser la place aux Toros 87 en classe AA et aux équipes maskoutaines en catégorie BB et CC, ils jouent du hockey pour le moins solide.

La dernière semaine d'activités, dans le cadre du Tournoi éliminatoire de la Ligue élite Richelieu, l'a clairement démontré puisque les différentes équipes composant l'organisation des Express n'ont pas subi la défaite en six joutes.

Cette série de succès a commencé lundi dernier (7 février) alors que les Express atome AA ont livré un verdict nul de 1-1 aux Jets de Saint-Hubert, grâce au but de Carl Laventure.

Immédiatement après cette partie, des doublés de François Tremblay, Guillaume Gauthier et Simon Laliberté ont mené le pee-wee AA à une victoire de 7-3, également contre les Jets.

Le pee-wee AA se l'est toutefois coulé plus douce, dimanche, face aux Elites du Richelieu, mais

le grand talent des joueurs de Denis Williams a fait pencher la balance, les Express signant un second triomphe consécutif, par le pointage de 2-1.

Guillaume Gauthier et Dave Williams, avec le but vainqueur en première période, ont fait bouger les cordages pour la formation régionale.

Les Express bantam AA ont également pris la mesure des Elites du Richelieu, par le score de 5-2. Jarrod Gosselin a dirigé l'attaque de la bande à Mario Pouliot, avec une paire de filets.

De son côté, le bantam BB a dû se contenter d'un match nul de 3-3, contre les Elites. Mathieu Dubuc, Alexandre Claing et Alexandre Messier ont marqué les buts des Express bantam BB.

Finalement, dimanche matin,

en catégorie atome BB, les Express ont disposé des Patriotes du Richelieu, 3-0.

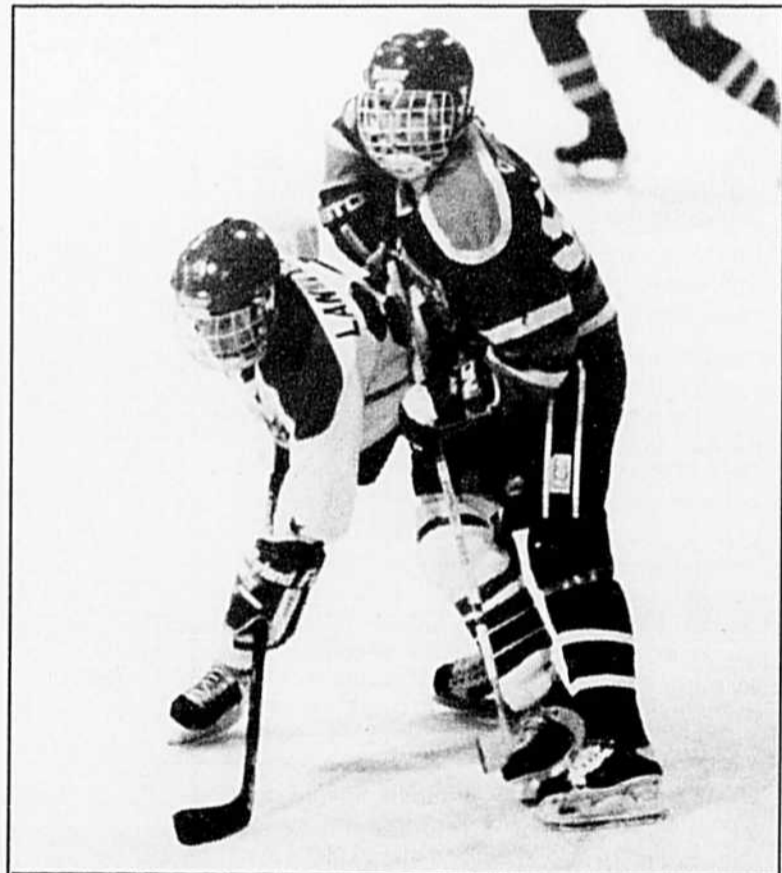
Frédéric Heppell, Gabriel Messier et Steve Jodoin ont déjoué le gardien adverse tandis que le jeu blanc est allé à la fiche de Jonathan Laliberté.

Soulignons par ailleurs que le match qui devait avoir lieu dimanche entre les Express atome AA et les Elites du Richelieu a été reporté au 2 mars, puisque les Express continuaient de gagner au tournoi de Richmond.

Seulement deux rencontres impliqueront les diverses équipes des Express cette semaine.

Tout d'abord, mercredi soir, à 19 heures au Stade L.-P. Gaucher, les Express midget, BB croiseront le fer avec les Elites du Richelieu.

Puis, dimanche, à 17 heures, au Stade C.-A. Gauvin, les Express recevront la visite des Sieurs de Longueuil en classe bantam BB.



Les joueurs des Express pee-wee AA (en blanc) n'ont pas eu la tâche facile contre les Elites du Richelieu, dimanche, mais leur grand talent les ont menés vers une victoire de 2-1. Il s'agissait d'un deuxième gain en autant de joutes dans le tournoi éliminatoire pour les joueurs de Denis Williams. (Photo: P.P.M.)

**le LASER** Prochaines joutes du **LASER**

**JOUTE EXTERIEURE**  
**Jeudi 17 février : LASER VS HULL**

**JOUTE LOCALE**  
**Vendredi 18 février : HULL VS LASER**

• Dernière visite de Martin Gondron et sa bande au stade L.P. Gaucher

Joutes locales: Samedi 16h00, Dimanche 14h00, Mardi 19h30, Vendredi 19h30

*le sport à la page*

# Randonnée à... Lamarche

Certains potins peuvent en provoquer d'autres. La semaine dernière nous vous parlions d'un match de tennis dans le sud et de la victoire sans équivoque de **Yvon Pinsonneault** et **Jean Bédard**. Or, à peine quelques jours plus tard, les victimes de cette dégelée, **Robert Poirier** et **Guy Saint-Amand jr**, ont rendu publics les pointages finaux au golf: **82, 87 et 85** pour ces derniers comparativement à **113, 122 et 107** pour les deux experts de la raquette. Est-ce que la balle de golf serait trop petite? Pourtant, elle est gentiment couchée sur le gazon...

Aperçu dans une place publique de Saint-Hyacinthe, jeudi soir, **Pierre "Hart" Lussier**, se tenait loin de tous ses confrères de la **Ligue de hockey à pied la Cage aux Sports**. Il avait tellement parlé pendant la partie, sur un ton pas toujours plus cordial en plus, qu'il a sûrement jugé bon qu'il n'avait plus rien à leur dire. Aussi, paraît-il que M. Lussier a eu plus de succès avec les muscles de sa mâchoire que ceux des ses membres supérieures, qui n'ont pas répondu de la façon escomptée...

Vous connaissez les 30-30? Il s'agit d'une équipe de la **Ligue senior de volleyball de Saint-Hyacinthe** qui comprend certaines grandes vedettes comme **Denis Brodeur** et **Claude Cabana**, pour n'en nommer que quelques-uns. Or, selon les dernières rumeurs, les membres de

l'équipe songeraient à changer l'appellation pour **40-40** ou **50-50**. Précisons d'abord que le premier chiffre fait référence à l'âge et le second, au surplus de poids... Voilà une gang qui vieillit vite!

Parlant de **Claude Cabana**, il fait souvent référence à "son livre" lorsqu'il parle de sport, principalement de hockey, de baseball et de football. Le problème, c'est de mettre la main sur ce bouquin qui n'est toujours pas disponible en librairie, car plusieurs théories qui y sont inscrites paraissent fort intéressantes, pour ne pas dire intrigantes...

**Stéphane "Larry" Godbout** recommence à donner signe de vie, mais il évite encore de fréquenter les endroits publics qui l'ont rendu célèbre, notamment les amphithéâtres où sont présentés les galas de lutte de la **WWF**. Évidemment, l'absence de **Honky Tonk Man** y est sûrement pour quelque chose, mais pourtant, il y a plein de bons athlètes, notamment **Bastion Booger** et **Iron Mike Sharpe**. C'est vrai que M. Godbout s'occupe beaucoup de son "bébé" que lui et sa conjointe ont appelé Sam. En passant, il s'agit d'un beau labrador noir!

Qu'est-ce que **Mario Pineault** peut avoir en commun avec **Gordie Howe** et **Guy Lafleur**? Cela n'a rien à voir avec les qualités athlétiques, mais le nombre de fois qu'il est sorti de sa retraite.

Ainsi, M. Pineault retourne au poste de gérant du **Concorde de Saint-Hyacinthe**, dans la Ligue de baseball junior Rive-Sud Métro. Malgré d'intenses recherches, il a été impossible d'obtenir les détails du montant d'argent consenti par **Jean-Jacques Girard**, mais on peut imaginer que ça atteint la... dizaine de dollars par semaine!

Après avoir été inactifs pendant la première moitié de saison, les **Téteux** de la section 2 du Stade L.-P. Gaucher ont repris du poil de la bête. Ils tiendront un deuxième déjeuner en l'espace d'un mois le **dimanche 27 février**, à 10 heures, au restaurant **Parenteau junior**, sur la rue Dessaulles. L'invité sera le journaliste **Marc Lachapelle**. Un maximum de 55 places sont disponibles et vous pouvez réserver votre place en établissant contact avec le dynamique **Luc Dalpé**, soit à l'aréna, soit chez lui, au **773-0953**.

Le **Club de boxe de Saint-Hyacinthe** déléguera quatre boxeurs dans les Maritimes, cette semaine. **Sébastien Carrier** et **Frédéric Couture** livreront deux combats chacun à Halifax, tandis que **Maxime O'Brien** et **Marc-André Gauthier** seront à Terre-Neuve. Selon l'entraîneur **Steve Choquette**, O'Brien, qui n'a que 14 ans, a toute une commande sur les bras puisqu'il affrontera le deuxième meilleur pugiliste junior au Canada.

Autre nouvelle de boxe: c'est finalement le **11 mars** qu'aura lieu le prochain gala local du Club de boxe de Saint-Hyacinthe. **Christian Choquette** et **James Benoit**, pour n'en nommer que deux, devraient monter dans l'arène.

La municipalité de **Saint-Théodore d'Acton** sera le théâtre d'un tournoi de hockey à pied, les **26, 27 et 28 février**. Pour informations ou inscription, on communique avec **Marc Savoie**, au **546-7912**, **Guy Cusson**, au **549-4010**, ou **Luc Cusson**, au **546-7967**.

**Pierre Berthiaume** et **Marcel Blanchard**, ce dernier de Saint-Guillaume ont remporté les grands honneurs du dernier programme de course sur glace de Saint-Guillaume, dimanche, au Stadiaume. Par ailleurs, **André Bisailon**, de Saint-Hugues, a fini troisième lors de la première finale, en catégorie Propulsion, pendant que **Mario Plante**, de Sainte-Rosalie, se classait deuxième dans chacune des deux finales de la catégorie Traction avant.

**Guylain Lapointe**, l'entraîneur-chef de la formation de ballon-panier cadette AA du Collège Saint-Maurice, a eu de bons mots pour ses filles, à l'issue de leur deuxième expérience à un tournoi de calibre AAA, dans la Vieille Capitale. Les joueuses du **Colédo** ont signé une victoire en trois parties, **50-45** contre Marguerite d'Youville, et ont démontré beau-

coup d'amélioration par rapport au tournoi de Victoriaville.



**Michel Lamarche**

Les **Express du Richelieu midget BB** sont carrément invincibles lorsqu'ils participent au tournoi. Après leurs six victoires à Lachute, il y a quelques semaines, ils ont inscrit cinq triomphes consécutifs pour remporter les grands honneurs du tournoi de **Varennes**, dimanche dernier. En finale, les **Express** ont blanchi Lasalle 5-0. C'est **Michaël Charbonneau** qui a récolté le jeu blanc.

Toujours en hockey, mais du côté féminin, les deux formations maskoutaines ont signé des victoires, au cours du dernier week-end. En classe A, les **Pionnières** ont vaincu Sainte-Marie 3-2, grâce aux filets d'**Isabelle Pelletier**, **Geneviève Rajotte** et **Annick Laperrière**. En classe B, les **Ambassadrices** ont blanchi Laval 1-0. Le seul but a été l'oeuvre de **Mylène Richard**.

**Mme Pauline Perreault**, de Saint-Hyacinthe, et **M. Claude Bergeron**, de Saint-Pie, sont les heureux gagnants des premiers prix des tirages de janvier et février de la Loto-Loisirs du Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska. Le prochain voyage aura lieu le **4 mars**, et le gagnant s'envolera vers **Cienfuegos**, à Cuba.

## SOIRÉES SPÉCIALES À LA CAGE AUX SPORTS

MARDI

CREVETTES

19¢ chacune  
TOUS LES MARDIS  
SOIR DE 16h À 23 h



MERCREDI

COMBO

2 POUR 1

DU MERCREDI SOIR  
SPÉCIAL DE LA  
SOIRÉE DU HOCKEY

VEenez VISIONNER  
LES MATCHS SUR  
NOS ÉCRANS  
GÉANTS!

VIANDE  
BLANCHE  
EXTRA  
90¢



APRÈS  
16h

DIMANCHE



Le dimanche

chaque enfant de 12 ans et moins, accompagné d'un adulte\*, obtient un repas du menu pour enfants GRATUITEMENT!

\*Un enfant par adulte. L'adulte doit consommer un plat principal. Pour consommer au restaurant seulement.

c'est fantastique!

LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

3200, CUSSON, SAINT-HYACINTHE

Réservation: 778-2243

Un record provincial pour Geneviève Houle

# Quatorze médailles pour les nageurs maskoutains

(ML)- Un total de huit athlètes membres du Club de natation de Saint-Hyacinthe sont revenus du Championnat provincial AA de Tracy, présenté au cours du week-end, avec un grand total de quatorze médailles, dont six d'or.

Le nageur qui s'est le plus mis en évidence a été Martin Bazinet, 13 ans, qui a arraché quatre médailles, dont trois d'or.

Bazinet a terminé premier au 1 500 mètres style libre, au 400 mètres QNI et au 400 mètres style libre, tandis qu'il récoltait l'argent au 200 mètres style libre.

Emmanuel Perreault, 11 ans, s'est également signalé avec des médailles d'or au 50 mètres style libre et au 100 mètres dos, et une médaille de bronze au 200 mètres dos.

Yannick Le Guillou, 16 ans, a récolté deux médailles de bronze, au 50 mètres libre et au 100 mètres papillon.

Les autres médaillés ont été Marie-Ève Fontaine, 11 ans, avec l'or au 200 mètres brasse; Marie-Andrée Laroche, 13 ans, avec le bronze au 200 QNI; Nathalie Perreault, 14 ans, médaillée de bronze au 200 libre; Dominic Fontaine, 15 ans, avec une troisième place au 400 libre; et Alexandre Verret, 19 ans, avec une deuxième place au 200 libre.

Par ailleurs, une semaine plus tôt, lors de la première tranche de la Coupe Esso, à laquelle participaient 355 des nageurs seniors du Québec, la Maskoutaine Geneviève Houle a réalisé un exploit remarquable. Elle est en effet devenue la meilleure nageuse 11-12 ans de toute l'histoire de la natation au Québec dans l'épreuve du 200 mètres dos en bassin de 50 mètres, réalisant un chrono de 2:27,53, alors que le record provincial, qui était vieux de dix ans, était de 2:27,66.

Geneviève Houle a participé aux finales, du 100 mètres dos et du 200 mètres dos, où elle s'est classée aux 16e et 7e rangs respectivement.

Les autres finalistes lors de cette compétition fort importante pour le Club de natation de Saint-Hyacinthe, puisqu'elle sert d'épreuve préparatoire à d'autres de haut calibre, ont été Valérie Hadd, dans deux épreuves, Philippe Rousseau, dans quatre disciplines, et Pierre Benoit, qui a pris part à deux courses.

Tout près de 20 nageurs maskoutains de classe élite seront en action le week-end prochain, lors des Championnats AAA, à Sherbrooke.

Athlétisme

# Dix-neuf records personnels pour les athlètes de l'Impact

(ML)- Lors des deux premières soirées de compétition scolaire de la Ligue des Cantons de l'Est d'athlétisme, 19 nouveaux records personnels ont été établis par douze athlètes s'entraînant au Club athlétique de Saint-Hyacinthe et représentant les écoles Casavant, Saint-Joseph et la polyvalente Hyacinthe-Delorme.

En sprint, les nouveaux recordmen sont David Côté, Marc-Antoine Lussier, Éric Côté, Elyse Ménard, Hervé Gauthier et Pascal Bélanger, qui a égalé son record de rencontre au 50 mètres, soit six secondes.

En demi-fond, de nouvelles marques ont été établies par Sébastien Perreault, Karen Girouard, Marie-Ève Gagné, Isabelle Michon-Campbell et Réal

Blanchet.

Ce dernier a également battu ses meilleures performances au saut en hauteur et en longueur.

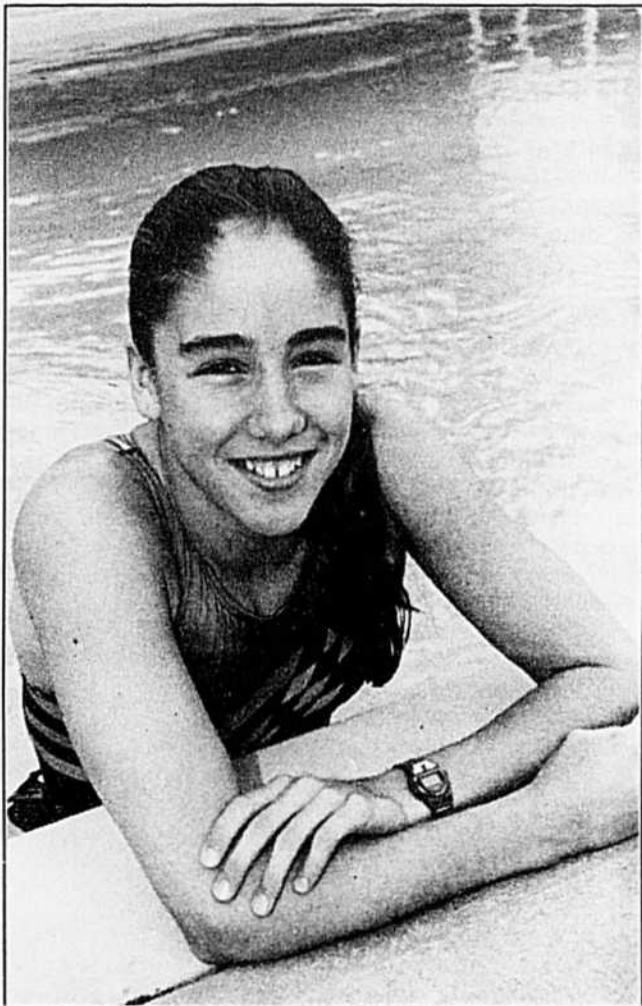
Finalement, Patrick Bédit a réalisé une performance de 1 m 75 au saut en hauteur.

Mélanie Létourneau, au lancer du poids, et Steve Murray, au 3 000 mètres, sont également détenteurs de nouveaux records personnels.

Depuis le début de la saison d'hiver en salle, 14 des 17 athlètes ont abaissé des anciennes marques personnelles.

Caroline Beaudry, présentement blessée, s'est approchée à une et deux secondes de ses meilleures performances au 600 mètres et au "mile", et ce, en début de saison.

Les entraîneurs Nancy Lacasse et Martin Fontaine sont pleinement satisfaits, compte tenu que les athlètes devraient atteindre leur sommet de forme pour les Championnats provinciaux civils, les 25, 26 et 27 février, et scolaire, le 12 mars.



Véronique Houle continue d'épater dans le domaine de la natation. Sa plus récente performance la classe parmi l'élite québécoise, puisqu'elle est maintenant détentrice d'un record provincial au 200 mètres dos. (Photothèque: Le Courrier).

À Valleyfield

# Treize médailles pour le Club de patinage artistique maskoutain

(ML)- Les membres du Club de patinage artistique de Saint-Hyacinthe ont connu une fort belle fin de semaine, revenant d'une compétition présentée à Valleyfield avec treize médailles.

Caroline Charpentier, dans la catégorie Préliminaires, a mérité l'une des trois médailles d'or maskoutaines, en style libre. Elle a de plus terminé au troisième rang dans la catégorie Interprétation.

Chez les Junior Bronze, Véronique Lemieux a également atteint la première marche du podium, en style libre.

L'autre médaille d'or est le résultat d'un effort collectif, puisqu'elle est allée aux Vire-Vent, que compo-

sent Karine Philie, Audrey Roux, Catherine Lagacé et Karine Lagacé, ont fini premières chez les Préliminaires.

Chez les Pré-préliminaires, soulignons la médaille d'argent de Marie-Lisa Robert, en style libre, tandis que Catherine Millier, dans le groupe 1, et Marie-Ève Bousquet, dans le groupe 8, arrachaient toutes deux une médaille de bronze.

Du côté des Préliminaires, Karine Philie a pris la

deuxième place en style libre tandis que sa coéquipière Audrey Roux finissait au troisième rang. Par ailleurs, en Interprétation, Kim Chagnon a aussi mérité une médaille d'argent.

Du côté des Junior bronze, soulignons les deuxièmes places de Julie Carrière, en style libre, et Julie Robert, en Interprétation, tandis que Martine Boileau finissait troisième en style libre.

Pas moins de 15 patineuses participeront, le week-end prochain, à la compétition Invitation danse Rive-Sud, à Boucherville.

## VOTRE PARE-BRISE SEMBLE MAL EN POINT

### Réparation de pare-brise

- Réparons les petites brisures sans remplacer le pare-brise
- Service de réclamations d'assurances
- Garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule



Faites-le réparer gratuitement si vous êtes assuré !

### Remplacement de pare-brise

- Remplacement selon les normes de sécurité du fabricant d'origine
- Pare-brise en inventaire pour la plupart des modèles
- Service complet de réclamations d'assurances
- Installation garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule

3070, boul. Choquette, ST-HYACINTHE

774-4844

**Lebeau**  
VITRES D'AUTOS



## Calendrier

**Vendredi 11 février**  
Saint-Hyacinthe 4 Victoriaville 2

**Samedi 12 février**  
Laval 3 Saint-Hyacinthe 4 (prol.)

**Judi 17 février**  
Saint-Hyacinthe à Hull (19 h 30)

**Vendredi 18 février**  
Hull à Saint-Hyacinthe (19 h 30)

**Dimanche 20 février**  
Saint-Hyacinthe à Verdun (19 h)

## Classement général

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
*Laval	59	41	17	1	287	207	83
*Chicoutimi	59	36	20	3	286	206	75
*Sherbrooke	61	36	23	2	279	211	74
*C.F. Verdun	60	34	24	2	240	204	70
*Shawinigan	58	30	23	5	258	255	65
*Hull	55	31	22	2	232	222	64
*Drummondville	59	27	27	5	231	251	59
*Beauport	58	26	27	5	232	237	57
*Laser	58	25	27	6	224	237	56
Saint-Jean	57	24	30	3	221	211	51
Granby	59	24	34	1	245	259	49
Val d'Or	61	15	46	0	206	324	30
Victoriaville	58	13	42	3	206	323	29

\*Assurée d'une place en séries

## Pointeurs du Laser

Joueurs	PJ	B	A	PTS	PUN
Eric Gauvin	51	27	33	60	54
Normand Paquet	47	23	36	59	55
Eric Landry	56	33	25	58	108
David Beaugregard	48	16	28	44	16
Jimmy Drolet	58	5	38	43	71
Yannick Hubert	54	21	21	42	23
Gabriel Côté	54	14	22	36	70
J.-F. Tremblay	57	17	19	36	141
Nicolas Maheux	35	16	18	34	4
Sylvain Ducharme	44	11	23	34	121
David Desnoyers	56	5	27	32	199
Rémy Boudreau	54	6	18	24	12
Richard Lacasse	44	5	11	16	61
Hugo Veilleux	48	6	8	14	29
Patrick Lampron	47	3	9	12	107
Martin Trudel	49	3	9	12	30
Marc Sigouin	52	6	6	12	59
Pascal Ouellet	45	3	7	10	31
Yannick Turcotte	40	4	7	11	16
Hugo Bertrand	52	1	5	6	165
Christian Gosselin	12	3	2	5	16
Yannick Plante	8	0	1	1	5

## Gardiens de buts

Joueurs	PJ	Min	BC	Bl.	Moy.
Frédéric Beaubien	44	2381	148	1	3,73
Frédéric Cassivi	24	1132	88	1	4,66
Frédéric Parent	6	222	23	0	5,35

## Hockey

### Dépression

7 février

Carnières St-Dom.	10
Boischatel	5
Robin Constr.	4
Autos FM	7

Classement	G	P	N	BP	BCPTS	
Rob. Constr.	13	4	3	121	86	104
Autos F.M.	10	8	2	113	124	76
Car. St-Dom.	6	11	3	110	115	73
Boischatel	6	12	2	118	137	67

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
J. Sylvestre (CSD)	30	35	65		
M. Morin (Bois)	24	32	56		
C. Dussault (R.C.)	18	33	51		
A. Déry (AFM)	21	27	48		
E. Lussier (R.C.)	16	28	44		
J. Grégoire (Bois)	22	21	43		
J.-F. Raane (AFM)	19	23	42		
S. Charon (Bois)	17	24	41		
S. Désautels (Bois)	12	27	39		
Y. Lamoureux (AFM)	16	21	37		

### Les 4 As

12 février

Const. Duquette	4
Plus-B. Scotte	4

Vidéotron	9
Info Concept	10
Rest. Lussier	4
Goo	2

Classement	G	P	N	BP	BCPTS	
Goo	16	5	0	131	83	32
Rest. Lussier	12	7	2	105	92	26
Const. Duquette	11	7	3	108	86	25
Plus-B. Scotte	9	9	3	111	98	21
Info Concept	6	13	2	95	120	14
Vidéotron	3	16	2	71	154	8

Classement	B	P	PTS
P. Sénécal (Goo)	20	44	64
F. Salazar (R.L.)	29	25	54
S. Lemelin (Goo)	21	31	52
D. Fredette (Goo)	24	27	51
S. Adam (R.L.)	23	23	46
E. Chicoine (C.D.)	24	21	45
F. Martin (I.C.)	29	11	40
P. Carber (Goo)	20	20	40
A. Daudelin (R.P.)	18	22	40
D. Thibault (Goo)	9	31	40

### Inter-Commerciale

8 février

Cage aux Sports	2
Viand-O-Bec	4

9 février

National Sport	6
Fourrure Doris	5

Photo Film Maska	4
Valentine	2

Classement	G	P	N	BP	BCPTS	
Cage aux Sports	15	4	1	135	70	113
N. Sport Sévigny	12	6	2	115	85	101
Viand-O-Bec	11	7	2	78	73	89
Ph. Film Maska	8	10	2	84	105	73
Valentine	5	14	1	53	90	57
Fourrure Doris	4	14	2	67	109	47

Classement	B	P	PTS
D. Boulay (CS)	39	34	73
D. Carignan (CS)	17	34	51
B. Gaulin (NSS)	21	28	49
S. Béval (PFM)	23	23	46
M. Brochu (NSS)	20	23	43
L. Grandpré (CS)	18	22	40
C. Gagné (NSS)	23	16	39
S. Yvon (CS)	21	18	39
J. St-Sauveur (NSS)	17	20	37
G. Boulay (CS)	11	26	37

### Ligue Condor

6 février

Vita Distribution	7
Angers Toyota	3
P. Shop Mario	7
Rest. Lussier	6

Classement	PG	PP	PN	BP	BCPTS	
Rest. Lussier	7	6	2	84	80	65
Vita Distribution	8	6	1	68	68	63
Angers Toyota	6	6	3	78	73	61
P. S. Mario	5	8	2	72	84	51

Classement	B	P	PTS
P. Raymond (R.L.)	25	21	46
D. Boulay (A.T.)	27	14	41
E. Béval (P.S.M.)	13	24	37
G. Raymond (R.L.)	15	20	35
J. Cordeau (P.S.M.)	15	19	34
S. Messier (P.S.M.)	19	13	32
A. Lussier (A.T.)	17	14	31
M. Gagnon (R.L.)	13	16	29
C. Langlois (R.L.)	9	20	29
S. Sévigny (P.S.M.)	9	16	25

D. Laval	8	10	1	42	49	17
Presqu'île	4	11	2	35	80	10
S. Laval	3	14	2	31	47	8
St-Jérôme	2	16	2	28	78	6
Pierrelonds	2	15	0	17	47	4

### Hockey mineur

#### Ligue Novice

Classe A	G	P	N	BP	BCPTS	
Équipes	9	0	1	56	16	19
Montréal	4	3	2	26	27	10
Canadiens	4	5	0	28	35	8
Nordiques	3	6	1	15	32	7
Pinguins	3	9	0	29	44	6

Classe B	G	P	N	BP	BCPTS	
Équipes	6	1	3	23	7	15
F. Montréal	3	2	5	17	16	11
M. Montréal	4	4	2	20	20	10
Nordiques	3	3	3	16	22	9
Pinguins	2	4	4	13	16	8
Sharks	2	6	1	13	21	5
Canadiens						

Classe C	G	P	N	BP	BCPTS	
Équipes	7	2	2	38	23	16
Pinguins	6	4	1	26	25	13
Nordiques	3	4	3	30	33	9
Sharks	3	6	1	21	28	7
St-Césaire	2	5	3	23	29	7

# MISE EN GARDE

Toujours soucieux de votre qualité de vie, nous croyons indispensable de maintenir une bonne relation de confiance avec nos clients.

Notre professionnalisme et nos nombreuses années d'expérience dans le domaine, nous amènent à n'utiliser que les produits adéquats tels qu'exigés et approuvés par le Ministère de l'Environnement.

Pour votre protection, exigez un membre en règle de l'Association des services en horticulture, ornementale (division "Traitement des Espaces Verts")



PEPINIERE  
MICHEL  
**Janguay**  
INC

Service d'entretien des espaces verts



Sylvain Ledoux  
et Frère Enr.

Service d'entretien paysager et déneigement



École Raminska  
Club 35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
Soyez bien informé  
Ski-phone 774-7366  
Mercredi 23 février 1994  
**CANNON**  
40\$ MEMBRES + 10\$ NON MEMBRES  
INCLUANT:  
TAXES - TRANSPORT ET REMONTÉE  
Départ Quincaillerie Gagnon 5 h 30  
Limite réservation:  
Lundi 21 février 1994 à 17 h 00  
COMPTOIRS DE RÉSERVATIONS:  
André Lalonde Sports Galeries St-Hyacinthe  
Mode Sports 415 Hôtel-Dieu  
\* (pour sorties à l'extérieur du Québec, apportez une carte d'identité)  
Activité à venir:  
Dimanche 27 février 1994  
STONEHAM  
35\$ membres + 10\$ non membres  
Départ Quincaillerie Gagnon 6 h 00  
Limite réservation:  
Jeudi 24 février 1994 à 20 h 00

### Hockey à pied

### Ligue Cage aux Sports

10 février					
Combos					13
Palures					4
Natchos					6
Ailles					7

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
*Aïes	12	6	0	109	86 87
Natchos	11	7	0	125	113 82
Combos	8	9	1	125	98 75
Palures	4	13	1	107	169 44

\*Champion de la saison régulière

Compteurs	B	P	PTS
D. Poulin (Com.)	40	31	71
D. Cournoyer (Ail.)	23	29	52
P. Sénéchal (Ail.)	28	22	50
M. Bergeron (Nat.)	27	21	48
A. Gravel (Pel.)	23	25	48
R. Quinn (Com.)	15	32	47
R. Borduas (Nat.)	21	25	46
P. Gauthier (Pel.)	21	22	43
P. Lussier (Nat.)	12	31	43
S. Beval (Nat.)	15	27	42

### Ballon sur glace

### Bonne Entente Laurentide

13 février				
Bistro				0
Ginza				2
BFC				1
Beauregard				2

Division Coors					
Classement	G	P	N	BP	BCPTS
*Bistro Sicotte	13	5	3	57	31 29
Perroquet Ginza	12	5	4	53	29 28
Pr. Er. Beauregard	10	9	2	47	41 22
BFC Montréal	1	17	3	21	77 5

Compteurs	B	P	PTS
C. Vallée (BS)	21	8	29
L. Boucher (PG)	18	11	29
M. Tanguay (PG)	11	15	26
M. Chagnon (PG)	5	19	24
E. Beauregard (PEB)	12	10	22
E. Fluet (PEB)	9	10	19
F. Larivière (PEB)	11	7	18
D. Poulin (BS)	10	7	17
J. Marquette (BS)	4	13	17
A. Lapointe (BS)	5	10	15

13 février				
Rondeau				0
Damatro				1
Michaudville				0
Maska				1
Lettrage				0
JPS				2

Division Golden					
Classement	G	P	N	BP	BCPTS
*Ferne JPS	13	4	3	56	23 29
Meubles Maska	9	4	7	42	31 25
Lettrage Claude	10	6	4	34	20 24
Damatro	6	6	8	25	27 20
Enl. Michaud	5	12	3	26	46 13
F. Rondeau S.-V.	3	14	3	16	52 9

\*Champion de division

Compteurs	B	P	PTS
G. Brunelle (JPS)	17	22	39
L. Brunelle (JPS)	11	19	30
J.-F. Rivard (JPS)	9	13	22
P. Cournoyer (MM)	10	11	21
M. Blanchet (LC)	11	9	20
D. Gravel (MM)	10	8	18
D. Cournoyer (MM)	9	9	18
D. Brunelle (JPS)	7	8	15
S. Bourgeois (EM)	6	7	13
D. Robidoux (LC)	7	5	12

### Badminton

### Ligue de badminton St-Hyacinthe

Qu. Lalime	Niv.	PG	PPMoy.
R. Borduas	1	40	30,571
R. Latreux	2	44	22,667
G. Longchamps	3	33	30,524
M. Blanchette	4	42	21,667
R. Bousquet	5	54	20,730
J.-G. Lanoie	6	33	36,478
P. Brousseau	7	40	33,548
R. Gaudette	8	27	46,370
J.-Y. Tremblay	9	18	10,643
S. Plante	10	20	63,241

Niveau 5	Club	PG	PPMoy.
R. Bousquet	Q.L.	54	20,730
J. Martin	R.S.	49	26,653
J. Guévin	P.G.	34	37,479
M. Duchesne	B.Q.	26	37,413

Niveau 6	Club	PG	PPMoy.
L. Brault	P.G.	49	28,636
J.-G. Lanoie	Q.L.	42	32,568
B. Beaulieu	B.Q.	32	38,457
J. Nédélec	R.S.	22	48,314

Classement général		
Phar. Guévin		210
Rad. St-Hya.		203
Quin. Lalime		185
Bras. Québ.		166

### Tennis de table

### Tennis de table

Classement	RJ	MJ	MG	MP	PTS
Lagacé Trans.	10	150	79	71	79
Car. St-Dom.	9	135	74	61	74
R. Adam & Fils	10	150	73	77	73
Pavages Maska	9	135	70	65	70
EBM Sois	9	135	62	73	62
Yamaska Auto	9	135	61	74	61

Compteurs "A"	MJ	MG	MP	MOY
L. Lapierre (LT)	20	18	2	900
L. Laliberté (PM)	20	17	3	850
D. Gauthier (EBM)	18	15	3	833
M. Juxville (YA)	16	11	5	688

Compteurs "B"	MJ	MG	MP	MOY
M. Raymond (CSD)	24	21	3	875
S. Étier (LT)	20	16	6	727
D. Gaulin (PM)	18	13	5	722
D. Bissonnette (RAF)	23	16	7	696
H. Courchesne (YA)	16	10	6	625
A. St-Onge (LT)	7	4	3	571
R. Charpenier (CSD)	33	18	15	545
D. Beval (EBM)	22	12	10	545
S. Dansereau (LT)	26	13	13	500

Compteurs "C"	MJ	MG	MP	MOY
R. Bovin (RAF)	18	18	0	1,000
S. Gadbois (CSD)	10	9	1	900
N. Bousquet (LT)	22	17	5	773
D. Messier (RAF)	6	4	2	667
C. Beauregard (CSD)	10	6	4	600
P. Arrouel (PM)	13	7	6	538

### Quilles

### Mixte La Providence

Classement		
Assurances Gendron		108
Rest. Lussier		96
Buffet Luc Girouard		96
Dép. La Providence		90
Nettoyeur J.-L. Seyer		75
Multi-Vidéo		73
Bousquet Débrosselage		68
Salle de quill. La Prov.		66

Étoile masculine		
Y. Beauregard	912-201-218 =	611
M. Richer	145-205-190 =	540
M. Lavoie	162-138-214 =	514
M. Landry	187-167-151 =	505
L. Lavoie	89-272-127 =	488

Étoile féminine		
M. St-Amand	160-144-186 =	490
S. Dufault	123-163-161 =	447
J. Lussier	111-151-148 =	410
M. Dufault	153-132-123 =	408
M. Gendron	121-168-108 =	397

### Chicoine et St-Onge

Équipes		
Pham. La Providence		57
Ent. J.-C. Courchesne		56
Le Centre de la Couleur		53
Concorde Automobile		49
Libr. Daigneault		47
Ti-Père Bar-B-Q		45
Albany Tétreault		40
Restaurant Lussier		37

Meilleur simple féminin		
S. Vincent		216
C. Leclerc		194
M. Dion		185
C. Ouellette		170
A. Cordeau		162

Meilleur simple masculin		
Y. Grégoire		205
A. Beauregard		190
M. Gaucher		188
G. Breton		178
G. Deslandes		169

Meilleur triple féminin		
C. Leclerc		473
S. Vincent		464
M. Dion		440
Meilleur triple masculin		
G. Breton		525
Y. Grégoire		510
A. Beauregard		509

### Les Amis(es)

C. Fontaine et fils		
Isabelle Archambault	348	
Francine Bibeau	360	
Diane Gévy	380	
Huguette Cournoyer	437	
Yvon Lacoste	488	
Handicap	3	
Total:	2016	

Plus restaurant bar		
Linda St-Onge	357	
Nancy St-Germain	270	
Yvan Pichette	384	
Julien Roy	521	
Richard Cadieux	422	
Handicap	87	
Total:	2071	

Étiquettes J.R.		
Diane Lépine	394	
Thérèse Puiglési	412	
Armande Brunelle	341	
Diane Pichette	448	
Yvan Bouchard	495	
Handicap: 84		
Total:	2174	

Épicerie Cascades		
Monique Aubé	240	
Guyaine Lacoste	272	
Sylvie Parent	422	
Georges Lapierre	403	
Adrien Lacoste	547	
Handicap: 54		
Total:	1938	

Salle quill. La Prov		
Michel Vincent	421	
J.-D'Arc Dumas	355	
Jeanne D'Avignon	363	
Georges Blanchard	429	
Gérard Dupré	417	
Handicap	93	
Total:	2078	

Bouc. N. Charron		
Gina Larivière	330	
Françoise Roy	401	
Guy Hamel	489	
J.-Paul Brizard	473	
Danielle St-Onge	441	
Handicap	2134	

Bar La Combine		
Patrick Boucher	347	
Lise Larivière	420	
Marcel Roy	376	
Nicole Beaudry	366	
Lucien Aubé	403	
Handicap	60	
Total:	1972	

Bo-Prix Plus		
J.-Guy St-Sauveur	340	
Francine Lacoste	325	
Claire Lapierre	377	
J.-Paul St-Onge	424	
Luc Brodeur	399	
Handicap	126	
Total:	1986	

### Marché Lussier Axep

Classement		
Le Centre de la Couleur	217	
La Porte maskoutaine	213,5	
Les Fenêtres Modernes	197	
Conciergerie R. Naut	173	
J.-L. Seyer Nettoyeur	161,5	
Garage Gérald Touchette	151,5	
Les Semes Beauregard	148	
La Brasserie Labatt	146,5	

Meilleures simples féminines		
S. Claveau	227	
M. Brodeur	199	
D. Lussier	193	
C. Dupont	190	
D. Richard	188	

Meilleures simples masculines		
R. Marchesseault	232	
D. Cormier	232	
C. Bédard	220	
R. Beaudoin	219	
R. Lussier	218	

Meilleures triples féminines		
D. Richard	553	
S. Claveau	536	
D. Lussier	193	

Meilleures triples masculines		
D. Cormier	646	

### Bar O'Parking

Classement		
Salle de quilles La Prov.	49	
Toitures Duratek	47	
M.B. Impôts	45	
Rest. salle de qu		

# Conférence sur le nouveau Code civil

Me Pascale Gagné, notaire de Saint-Hyacinthe prononcera une conférence sur le nouveau Code civil, le dimanche 20 février, à 13 h 30, à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain.

Comme on sait, le Code civil de la province de Québec a fait l'objet de nombreuses et profondes modifications qui sont en vigueur depuis le premier janvier 1993.

Ces nouvelles dispositions peuvent affecter différents événements de la vie courante.

Aussi, Me Gagné abordera des sujets comme la famille, l'état civil, le droit des mineurs, les successions et les aspects généraux de

la consommation, en plus de répondre aux questions des participants qui voudraient en savoir davantage sur des points plus spécifiques.

Pour connaître ses droits et ses devoirs, et être mieux informé,

il ne faut pas manquer la conférence de Me Gagné.

L'entrée est gratuite, mais le nombre de places est limité à soixante.

Pour tout renseignement, on doit composer le 773-4865.

## L'auto-ventes

### BAS MILLAGE



**TOYOTA COROLLA 1991.** Marron, bas millage, automatique. SUPER BELLE BARIL LINCOLN MERCURY, 331 Boul. Laurier, St-Hyacinthe, 773-7070.

### FAUT VOIR



**PICK-UP FORD 1991.** Modèle F150, V-8 automatique, seulement 33,000 km, balance de garantie. BARIL LINCOLN MERCURY, 331 Boul. Laurier, St-Hyacinthe, 773-7070.

### INCOMPARABLE



**FORD 1986 F150.** Super Cab, 6 cyl, automatique, 42,000 km, seulement 5950\$. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### 13,495\$



**CHEVROLET 1992.** Cheyenne 2500, moteur 305, transmission aut., air climatisé, vitres coulissantes, balance de garantie GM, 34,000 km. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### CONFORT ET ÉCONOMIE



**HONDA CIVIC DX 1989.** Automatique, volant inclinable, 83,000 km, balance de garantie Honda. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### SPÉCIAL



**CHEVROLET SUBERBAN 1989.** Moteur diesel, automatique, 6 places, Int. tissus, pneus neufs, 83,000 km. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### LUXE ET CONFORT



**THUNDERBIRD 1991.** 6 cylindres, automatique, air climatisé, vitres, portes et sièges électriques, 44,000 km, balance de garantie Ford. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### TURBO DIESEL



**JETTA 1992.** 5 vitesses, toit ouvrant, sièges chauffants, volant inclinable, régulateur de vitesse, 48,000 km, balance de garantie du manufacturier. **AUTOMOBILES JÉRÔME, 773-6647.**

### PRIX DEMANDÉ 4600\$



**CAMARO Z-28 1985.** Noir, 90,300 km, automatique, V-8 305, T-top, vitres électriques, volant ajustable, radio AM/Fm cassette 50 w. avec ampli, can et mec. A-1, très propre, particulier. **APPELEZ 791-2657.**

### SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**DODGE DAKOTA 1993.** automatique 4 X 4, pelle à neige, tout équipé. **AUTOMOBILES F.M.: 773-9643.**

### SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**TOYOTA COROLLA 1993.** Automatique, toit ouvrant, 4 portes. **AUTOMOBILES F.M.: 773-9643.**

### SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR SE 1993.** V-6, automatique, air climatisé. Seulement 16,700 km. **AUTOMOBILES F.M.: 773-9643.**

### SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**GOLF TURBO 1993.** diesel, gris, véhicule neuf, il en reste un. **AUTOMOBILES F.M.: 773-9643.**

### PRIX 5...\$



**HONDA CIVIC DX 1989.** 5 vitesses, radio cassette, très très propre, prix 5...\$. **AUTO CONSEIL, 425 Centre, Ste-Rosalie, 799-5151.**

### PRIX 8...\$



**PLYMOUTH SUNDANCE 1993.** 5 portes, hatchback, automatique, comme neuve, garantie. Prix 8...\$. **AUTO CONSEIL, 425 Centre, Ste-Rosalie, 799-5151.**

**LA VRAIE PLACE POUR VENDRE VOTRE VOITURE**  
**L'auto-ventes**  
 Pour les PARTICULIERS et les GARAGES  
**773-6028**

## L'auto-services

**SPÉCIAL PNEUS 4 SAISONS R13**  
 pose et balancement INCLUS **41.95\$** "garantie hasard de route"  
**GARAGE MÉTHOT & FRÈRES ENR.**  
 VENTE ET POSE DE PNEUS  
 Freins - Accessoires d'auto  
 Nous faisons aussi la mécanique  
 Nous vendons aussi des pneus usagés  
 799-4877 Stéphane et Pierre  
 341, 4e Rang Ste-Rosalie  
 OUVERT DE 8 H 00 À 20 H 00 - SAMEDI 8 H 00 À 13 H 00

**Le Monde de la Carrosserie**  
 Débosselage - Peinture  
 Antirouille à la graisse de graphite  
 • ESTIMATION GRATUITE •  
**771-4414**  
 DANIEL LEMONDE propriétaire  
 331, boul. Laurier, C.P. 98, Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 7B2

**VRRRRRR QOOOM**  
 Vous désirez réserver cet espace pour annoncer votre commerce d'AUTOS ou d'ACCESSOIRES  
**Appelez-nous 773-6028**

# L'auto-ventes

## RABAIS SUR PLACE



**TEMPO 1992 ET 1993.** 4 ou 6 cylindres. Excellente garantie Ford, bas km, air climatisé, radio Am/Fm stéréo, essuie-glace int., miroirs électriques, excellent rabais sur place. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## FAITES UNE OFFRE



**ESCORT GT ou LX 1993.** Automatique ou 5 vit., bas km, balance garantie Ford, servofrein, servodirection, air climatisé, rég. vitesse, radio cassette. Venez faire l'essai et faites une offre. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## À VOIR



**AEROSTAR 1989 À 1992.** Bas km, avec garantie, allongé ou non, à des prix chocs, 5 ou 7 places. Faut voir. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## LA SPORTIVE



**FORD PROBE 1989 et 1993.** Très bien équipé. Bas kilométrage. Garantie inspection A-1. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000.**

## Seulement 4295\$



**TOPAZ 1988.** 4 portes, automatique, air climatisé, seulement 59,000 km. Prix demandé 4295\$. **LES AUTOMOBILES INTER-ACTION, 774-2227.**

## Pour 3995\$



**NISSAN SENTRA 1987.** Automatique, servodirection, garantie. Prix 3995\$. **LES AUTOMOBILES INTER-ACTION, 774-2227.**

## FAITES EN L'ESSAI



**TAURUS 1992.** Entièrement équipé, bas km, garantie Ford. Faites en l'essai. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000.**

## 3495\$



**RABBIT DIESEL.** 5 vitesses, 120,000 km, condition A-1. Prix 3495\$. **LES AUTOMOBILES INTER-ACTION, 774-2227.**

## UN SEUL EN INVENTAIRE



**CLUB WAGON 1993.** 8 places, 5000 km, entièrement équipé, porte séparée côté et arrière. Garantie Ford. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER



**EXPLORER 1991 ou 1993.** 4 X 4 ou non. Garantie Ford, bien équipé. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## LUXE ET CONFORT



**FORD CROWN VICTORIA 1992.** Entièrement équipé avec garantie, inspection A-1. Prêt pour voyager. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000.**

## À VOUS POUR 11 995\$



**OLDSMOBILE DELTA 88.** Brougham 1990, 26,000 km, complètement équipé, prix demandé 11,995\$. **LES AUTOMOBILES INTER-ACTION, 774-2227.**

## DÉMONSTRATEUR



**INTEGRA RX 1994** gris. 9800 km, manuelle, tapis, garde-boue, aileron. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## À VOIR



**INTEGRA RS 1992** bleu. Automatique, 35,700 km, air climatisé. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## BON ACHAT



**INTEGRA LS 1991.** 4 portes, manuelle, 81,000 km, air climatisé, aileron, groupe électrique complet. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## FAITES VITE



**INTEGRA RS 1991.** Beige, 4 portes, manuelle 70,600 km, aileron. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## UN SEULEMENT



**FORD RANGER XLT s. cab 1994.** 5000 km, 4X4, garantie 36/60,000 km, régulateur de vitesse, volant ajustable, cassette, air climatisé. **YAMASKA AUTOMOBILE, 774-2000**

## POUR SEULEMENT ????



**INTEGRA LS 1991** noir. 4 portes, automatique, 63,000 km, aileron, démarreur à distance, téléphone cellulaire, groupe électrique. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## AUTOMATIQUE



**INTEGRA RS 1991.** Bleu, 2 portes, automatique, 67,000 km, aileron, air climatisé. Balance de garantie 5 ans/100,000 km transférable. Inspection complète. **ACURA CASAVANT, 771-0101.**

## SEULEMENT 7995\$



**TOYOTA TERCEL LE 1991.** Bleu, 4 portes, 5 vitesses, radio AM/FM cassette, 64,000 km, prix demandé 7995\$, garantie jusqu'à 100,000 km. **ANGERS TOYOTA, 3395 Boul. Laframboise, St-Hyacinthe, 774-9191.**

## 12,995\$



**TOYOTA PREVIA 1991** 4X4. Automatique, bourgogne, tout équipé, sièges cap, prix demandé 12,995\$. **ANGERS TOYOTA, 3395 Boul. Laframboise, St-Hyacinthe, 774-9191.**

## 7495\$



**TOYOTA VAN 1989.** Bourgogne 7 passagers, auto., 4 cylindres, servofrein, servodirection, prix demandé 7495\$. **ANGERS TOYOTA, 3395 Boul. Laframboise, St-Hyacinthe, 774-9191.**

## 10,995\$



**TOYOTA 4 RUNNER 1988.** 2 portes SR5, rouge, V-6, 5 vitesses, 100,000 km, toit ouvrant radio AM/FM cassette, prix demandé 10,995\$. **ANGERS TOYOTA, 3395 Boul. Laframboise, St-Hyacinthe, 774-9191.**

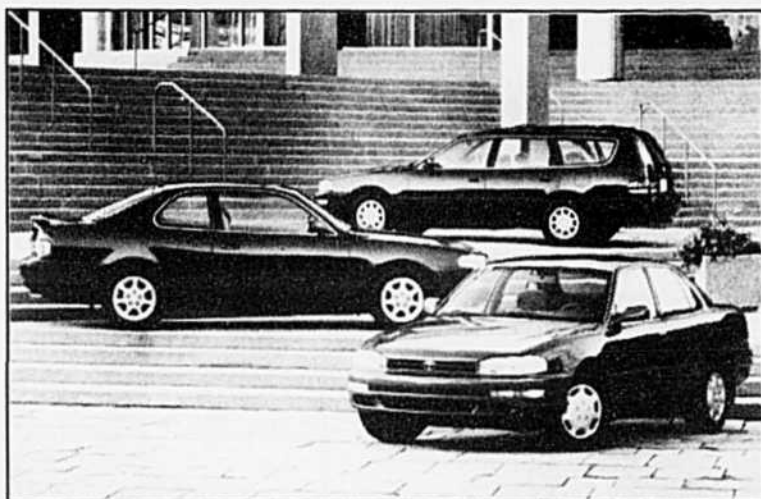
## FAITES UNE OFFRE



**JETTA 1992.** Rouge, 5 vitesses, air climatisé, régulateur de vitesse, 100,000 km, 4 pneus d'été neufs. **POUR INFORMATIONS 795-6965.**

## Toyota Camry Coupé LE V6: une japonaise à la sauce allemande

La Toyota Camry est un visage familier; après avoir subi une refonte majeure il y a deux ans, elle demeure depuis le modèle le plus vendu de ce constructeur japonais en sol nord-américain. De plus, ses deux niveaux de finition



que!), poursuivons en soulignant que la famille Camry, déjà composée d'une berline quatre portes et d'une familiale, s'agrandit en 1994 avec l'arrivée d'un coupé deux portes. Cette dernière et la familiale sont assemblées exclusivement aux États-Unis, à l'usine TMM (Toyota Motor Manufacturing) de Georgetown au Kentucky.

Nous avons donc procédé à l'essai de cette nouveauté, dans sa version haut de gamme (LE à moteur V6), afin de voir de quel bois elle se chauffe. Mais, dérivé d'un modèle éprouvé figurant de surcroît parmi les «best-sellers», le coupé Camry arrive avec de

solides références.

### Présentation intérieure et extérieure

La dessin banal de la Camry ne passera pas à l'Histoire mais il faut avouer que le coupé a meilleure mine que la berline, qui pêche par excès de sobriété. Mais dans les deux cas, leurs formes massives évoquent certaines allemandes de prestige. Cette tendance conservatrice n'a donc pas que des mauvais côtés, comme en fait foi également un coefficient aérodynamique variant entre 0,31 et 0,33, ce qui la place dans la bonne moyenne. Comme les allemandes dont elle s'inspire

visiblement, elle ne se contente pas d'avoir l'air bourgeoise, elle impose aussi un certain respect.

La présentation intérieure est dans la même veine: sobre et même terne pour certains. Mais qu'on ne s'y trompe pas car l'assemblage et la finition sont d'une rare qualité, et l'équipement tout aussi complet que fonctionnel, du moins sur la version LE.

Cette finition au-dessus de la moyenne se ressent à tous les niveaux: l'insonorisation, par exemple, a de quoi impressionner et permet à la Camry de faire jeu égal avec des voitures beau-

coup plus prestigieuses (lire: plus chères), sinon mieux.

L'importante surface vitrée donne à ce coupé une visibilité irréprochable, rehaussée par des miroirs extérieurs de bonne dimension.

Aucun aspect n'a été négligé pour les facilités de rangement: les espaces abondent (portières, console, etc.) et malgré la présence d'un deuxième coussin gonflable côté passager, le coffre à gants conserve des dimensions convenables. La malle est vaste et, si le besoin est, on peut l'agrandir davantage en rabattant la

## En route

avec  
Philippe  
Laguë



- de base et LE - et surtout, ses deux motorisations, lui permettent de jouer sur deux tableaux, son échelle de prix allant de 20 000 à près de 30 000 dollars. Le modèle de base à quatre cylindres et une version LE, plus étoffée, à moteur V6 visent deux marchés bien distincts et cette versatilité la sert bien. Comme dirait Claude Ruel, il s'agit d'une voiture «pas mal versatile»...

Après cette brillante citation du suave Piton (qui rehausse le niveau culturel de cette chroni-

## Fiche technique

**Groupe propulseur:** traction.  
**Moteur:** V6 3 litres 24 soupapes à double arbre à cames en tête; injection électronique multipoint.  
**Puissance:** 188 chevaux à 5 200 tours-minute.  
**Couple:** 203 lb.-pi. à 4 400 tours-minute.  
**Transmission:** boîte automatique à 4 rapports.  
**Direction:** assistée, à crémaillère.  
**Suspension:** indépendante aux 4 roues.  
**Freins:** ABS, disques aux 4 roues (ventilés à l'avant).  
**Pneus:** Dunlop P205/65VR15.  
**Performances:** 0 - 100 km/h : 9,1 secondes;  
**Capacité du réservoir à essence:** 70 litres.  
**Garantie:** 3 ans / 60 000 kilomètres.  
**Prix du véhicule d'essai:** 29 937,00 \$ (avec groupe SPORT).  
**Distance parcourue lors de l'essai:** 765 kilomètres.

# MAZDA CASAVANT

PARCE QUE MAZDA CASAVANT PENSE AUX GENS...  
DE PLUS EN PLUS DE GENS PENSENT MAZDA CASAVANT

### PROTEGE Modèle: D4DP54 DA00



- moteur 1.8 litre 16 valves, 103 chevaux
- pneus 4 saisons Michelin
- servodirection
- servofrein

Prêt rachat 60 mois avec option rachat 4250\$

### 323 Modèle: C3BK54 AA00



- moteur 1.6 litres
- servofrein
- essuies-glace intermittents
- essuie-glace arrière

Prêt rachat 60 mois option rachat 3150\$

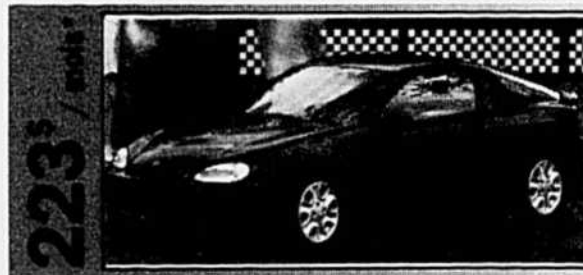
### CRONOS Modèle: F4DS54 AA00



- modèle 2 litres 16 valves
- radio AM-Fm cassette
- 2 ballons gonflables
- volant ajustable

Prêt rachat 60 mois option rachat 5700\$

### PRECIDIA Modèle: J3BL54 AA00



- moteur 1.6 litres 16 valves, 105 chevaux
- volant ajustable
- radio am-fm cassette
- miroirs électriques
- volant ajustable

Prêt rachat 60 mois option rachat 4900\$

**MAZDA**  
JE ME SENS BIEN

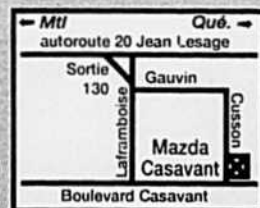
GARANTIE  
**5 ANS**  
100 000 KM

\* Taxes, transport et préparation en sus. Rabais Mazda inclus. Photos peuvent différer.

**3190, coin Casavant et Cusson, Saint-Hyacinthe**

Sortie 130, autoroute 20, direction Est  
voisin Cage aux Sports

**774-1345 • 467-1341 • 861-5028**



banquette arrière; de plus, son accessibilité ne pose aucun problème.

En version berline, la Camry figure parmi les plus spacieuses de sa catégorie; il en va de même pour le coupé, et rarement a-t-on une deux portes offrir autant d'espace à l'arrière. Même avec les sièges reculés au maximum, le dégagement pour les jambes ne fait jamais défaut; idem pour la tête et les épaules. Oubliez le vieux mythe qui dit que les japonaises, conçues pour les conducteurs asiatiques, conviennent mal aux Nord-américains de grande taille; cette Toyota prouve exactement le contraire.

Réussite ergonomique sur tous les plans, l'habitacle du coupé Camry se mériterait un 10 sur 10 si ce n'était de deux petites taches à son dossier: les sièges baquets procurent un confort et un support très moyens, et n'ont pas leur place dans une voiture de ce calibre. De plus, leur apparence drabe n'aide en rien. L'autre détail est moindre, surtout qu'il se manifeste à des vitesses illégales: malgré un coefficient de traînée dans la norme, des bruits éoliens se font entendre dès que l'on

approche les 120 km/h; roulez sagement et vous ne serez pas importunés...

Mentionnons en terminant l'impression de solidité omniprésente qui renforce le sentiment de sécurité. La qualité d'assemblage y est pour quelque chose, soit, mais l'épaisseur de la tôle a de quoi rassurer. Certaines rivales japonaises, dont le métal semble avoir l'épaisseur d'une feuille de papier, devraient s'inspirer des Toyota.

#### Aspect technique

Le V6 de la Camry a été profondément remanié en 1994. Sur papier, les changements paraissent minimes: légères augmentations de la cylindrée (36 CC) ainsi que de la puissance et du couple (3 chevaux et 8 lb.-pi. de plus); on l'a également allégé à l'aide d'un bloc-moteur en alliage d'aluminium. Mais ajoutez à cela une nouvelle boîte automatique surmultipliée à gestion électronique intelligente, mise au point pour le nouveau V6, et la différence avec la Camry V6 des années précédentes est significative. Cette nouvelle boîte assure des passages doux et précis, en plus de contribuer di-

## L'opinion du chroniqueur

*Que dire de plus? Sinon que la Camry possède déjà une excellente réputation et qu'elle la mérite amplement. Non seulement en ai-je été quitte pour une surprise de taille, moi qui m'attendais à une honnête mais banale routière, mais sa solidité, son aspect sécuritaire et son comportement très sain m'ont immédiatement fait penser aux meilleures européennes, l'agressivité en moins. Je vous l'ai dit et je vous le répète une dernière fois, j'ai eu le «feeling» d'une allemande. Rien de moins.*

rectement au rendement impeccable du moteur. L'ancien jumelage V6/boîte automatique de cette voiture était déjà un modèle du genre; ce qui n'a pas empêché les motoristes de Toyota, refusant de s'asseoir sur leurs lauriers, de se retrousser les manches: chapeau, messieurs. Car l'opération est réussie: ce six cylindres de trois litres s'avère plus silencieux, plus souple, plus puissant et plus économique que son prédécesseur. Quoique pour ce qui est de l'économie, cela s'applique surtout sur l'autoroute, à vitesse de croisière, car dès qu'on le sollicite un peu, son appétit devient gargantuesque. Normal, me direz-vous; eh bien pas du tout! L'écart est considérable et se ressent tout autant en utilisation urbaine. Excellent moteur, donc, mais très sensible de la pédale, et tout aussi sensible aux variations de ré-

gime.

Deux systèmes de freinage sont proposés: un système mixte - disques à l'avant, tambours à l'arrière - pour les Camry quatre cylindres tandis que la V6 reçoit l'ABS et les freins à disques aux quatre roues en équipement de série. Nous disposons donc de cette dernière solution et encore là, le travail frise la perfection: on sent à peine les modulations de l'ABS sur la pédale et ça freine sec, avec puissance et autorité. Rassurant, très rassurant.

Côté suspension, on a opté pour des jambes de force MacPherson avec des ressorts hélicoïdaux et barres stabilisatrices.

#### Comportement routier

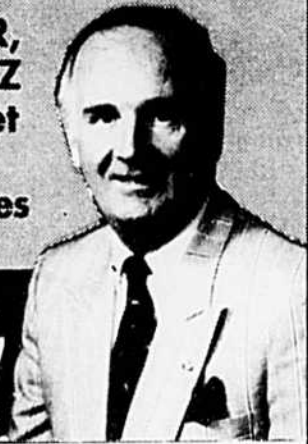
Encore une fois, la comparaison avec les allemandes nous apparaît incontournable. On a accusé les japonaises

d'uniformisation ces dernières années, avec raison: non seulement il devenait de plus en plus difficile de les distinguer entre elles, du moins pour l'oeil d'un profane, mais elles semblaient toutes se comporter de la même façon sur la route. Mais dans cette catégorie dite des «grandes compactes», dominée il est vrai par les constructeurs nippons, la compétition est féroce et les changements se multiplient à une vitesse folle. Cette tendance commence donc à s'estomper, et la Camry se démarque à sa façon.

Conçue expressément pour le marché nord-américain, elle ne renie pas ses origines bourgeoises, comme en font foi son confort et sa douceur de roulement. Mais notre véhicule d'essai disposait de la suspension sport et elle n'a pas mis de temps à faire sentir sa présence.

**AVANT D'ACHETER, CONSULTEZ mes PRIX et le CHOIX des véhicules USAGÉS**

**Alain Dumais**  
**773-6657**  
**OUVERT LE SOIR**



1990 DODGE SHADOW, rouge, 2 portes, hatchback, aut., 4 cyl., 2.5 litres, S.F., S.D., toit ouvrant, radio AM FM stéréo, 62.000 km seulement, balance de garantie Chrysler.

1990 CHRYSLER DYNASTY L.E., couleur vieux rose, 4 porte, 6 cyl. aut. S.F. S.D., vitres-vaisselles-portes à commande électrique, volant incl., régulateur de vitesse, radio-cassette, air cond., 36 000 km seulement, balance de garantie Chrysler.

1992 DODGE COLT 200, bleu, 2 portes, hatchback, automatique, S.F. S.D., radio AM/FM stéréo cassette, air conditionné, 25 000 km seulement, balance de garantie Chrysler.

1989 DODGE CARAVAN L.E. blanc, 6 cyl. aut. S.F. S.D., vitres et portes à commande élect., volant inclinable, rég. de vitesse, siège conducteur élect., console au plafond avec ordinateur, air climatisé, vitres solaires, tout équipé, balance de garantie Chrysler.

1990 FORD PICK UP F 150, bleu, 6 cylindres, transmission manuelle, 5 vitesses, SF-SD, 45 000 km seulement, balance de garantie Ford.

1990 BUICK LESABRE LIMITÉ, 4 portes, blanc, 6 cyl., aut., S.F., S.D., vitres-portes-sièges-valise à commande électrique, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio AM-FM cassette, air conditionné thermostatique, 63 000 km, balance de garantie GM.

1993 CHRYSLER SE AVENUE, argent platine, 4 portes, 6 cyl., automatique, S.F. S.D., vitres-portes-valise-sièges à commande électrique, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio AM/FM cassette, 23 000 km, balance de garantie Chrysler.

SPIRIT 93, ACCLAIM 93, CARAVAN 93, EAGLE TALON 92, NEWYORKER 88, OMNI 84.



**LES AUTOMOBILES SIMARD INC.**

5655, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe 773-6657

OFFRE SPÉCIALE POUR UN TEMPS LIMITÉ

# La plus équipée des économiques



**EXCEL CX 3 PORTES 1994**  
**PRIX SPÉCIAL**

**199\$\*** /mois

Transport, préparation et taxes inclus.

Plus ça va, plus les voitures importées sont hors de portée. Il y a pourtant une exception. Pendant l'événement: « L'IMPORTÉE À VOTRE PORTÉE » de Hyundai vous pouvez vous offrir une Excel CX 1994 pour seulement 7 995 \$.



L'ÉVÉNEMENT:  
« L'IMPORTÉE  
À VOTRE  
PORTÉE »

En plus d'être économique l'Excel est la voiture qui vous offre le plus d'équipements standards de sa catégorie. Par exemple:

- Pneus radiaux quatre saisons ceinturés d'acier
- Freins servo-assistés
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Direction à pignon et crémaillère
- Essuie-glace à balayage intermittent réglable
- Assistance routière 24 heures!
- Garantie de 5 ans ou 100 000 km!



**HYUNDAI**  
On évolue à votre avantage



\*Offre d'une durée limitée. Du 10 janvier au 31 mars 1994, l'Excel CX 3 portes est offerte à partir de 7 995\$. Immatriculation, sur terme 60 mois sujet approbation de crédit. Le prix indiqué est le P.D.S.F., moins le rabais promotionnel. \*Renseignements chez les concessionnaires.

**HYUNDAI**



Sur le boulevard de l'auto  
2300, Casavant Ouest, St-Hyacinthe

Sortie 130 Autoroute 20

St-Hyacinthe 774-6344 Beloeil 467-1341

# PRODUCTEURS AGRICOLES

**Mardi 22 février '94 à 19h30  
à St-Denis-sur-Richelieu**

**Venez à un grand témoignage de notre gratitude.**

**Il s'agit d'une journée d'estime à notre clientèle CASE IH**

**Vous êtes invité à venir voir le MAGNUM MC Encore - le premier élément de la série de tracteurs Magnum 7200.**

**Vous pourrez assister à une intéressante présentation vidéo, vous verrez quantité d'autres produits Case**

***International et il y aura des douzaines de prix de présence, notamment:***

**Vêtements et casquettes hors série Case IH. Un gril au gaz Weber de luxe.**

**Profitez de votre passage pour vous inscrire au sweepstakes et avoir une chance de gagner un des cinq Grands Prix régionaux**  
**L'usage d'un nouveau tracteur MAGNUM pendant 50 heures!**  
**Vous verrez comme il est bon d'être estimé.**

**ENCORE**

**PERFORMANCE**  
**NOUVELLE SÉRIE MAGNUM<sup>MC</sup> 7200**



**Claude Joyal Inc.**

*- Où le service est à son meilleur -*

**- Bienvenue à tous -**

*Arrivez tôt ! Participez aux nombreux prix de présence.*

*Planifiez vos achats de pièces et passez une commande.*

*Participez au tirage CLAUDE JOYAL INC. d'une utilisation d'un Maxxum*

# CLAUDE JOYAL INC.

*En progression constante depuis 1962.*

**Saint-Guillaume**

1, rue Principale

Tél.: (819) 396-2161

Fax: (819) 396-2602

**Saint-Denis**

560, Chemin des Patriotes

Tél.: (514) 787-2105

Fax: (514) 787-2748

**Stanbridge Station**

1654, rang St-Henri

Tél.: (514) 296-8201

Fax: (514) 296-8220

**1 GAGNANT PAR ENDROIT**

**St-Denis - St-Guillaume - Stanbridge - Station**

**22 février 19h30 8 mars 19h30**

**Le gagnant doit être présent**

**Tirage de l'utilisation d'un  
Maxxum 5230 ou 5240  
Gratuitement pour 1 mois ou 50 heures**

*Il y aura un chanceux et ça  
pourrait être vous*

**Modalité du tirage: CLAUDE JOYAL INC.**

- Carte producteur - obligatoire
- 1 chance par carte de producteur
- Le tirage par endroit sera à la fin de la journée
- Le gagnant doit être présent
- Le gagnant devra prendre son prix avant le 31 août 1994.

**NOMBREUX  
SPÉCIAUX**

**NOMBREUX  
SPÉCIAUX**





La Commission canadienne du lait n'apporte aucun changement

## "Nous ne voulons pas menacer la croissance récente"

Roch Morin

La Commission canadienne du lait a dévoilé qu'il n'y aura aucun changement au prix cible du lait de transformation. Les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé ne subiront également aucune modification.

"Ce n'est pas le temps de faire des rajustements aux prix des produits laitiers. Il nous faut équilibrer les intérêts des consommateurs, des transformateurs et des producteurs et nous ne voulons pas menacer la croissance récente qu'a connue le marché des produits laitiers", affirme M. Roch Morin, président de la Commission.

En établissant les prix cibles et de soutien, la Commission détermine le coût de production du lait de transformation en se fondant sur les données recueillies dans quatre enquêtes agricoles provinciales. Ces données n'indiquaient pas le changement de 2% requis

pour justifier un rajustement de prix en février.

Le revenu cible des producteurs demeurera à 50,76\$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse, et la marge pour les transformateurs qui est intégrée aux prix de soutien restera à 7,60\$ l'hectolitre. Le prix de soutien du beurre demeure également inchangé à 5,324\$ le kilogramme; il en est de même pour le prix de soutien de la poudre de lait écrémé, à 3,498\$ le kilogramme.

Des frais de 0,08\$ s'ajoutent au revenu cible des producteurs pour couvrir les frais administratifs de la Commission reliés aux activi-

tés de commercialisation intérieure et les coûts associés aux stocks de beurre normaux qu'elle détient pour pourvoir à la demande intérieure. Ces frais se reflètent dans le prix de soutien du beurre et sont recueillis au moyen des retenues.

En établissant ces prix, la Commission a respecté la décision majoritaire de son comité consultatif, représentant les producteurs, les transformateurs, les

utilisateurs d'ingrédients et les consommateurs.

La Commission fixe le prix cible du lait de transformation et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé deux fois l'an, le 1er août, au début de l'année laitière, et le 1er février, après avoir reçu l'avis de son comité consultatif.

Le lait de transformation sert à la fabrication de produits laitiers

comme le beurre, le fromage, le yogourt, la crème glacée et la poudre de lait écrémé.

Les prix de soutien sont les prix auxquels la Commission canadienne du lait offre d'acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits au pays. Ce sont des prix planchers pour le commerce de gros de ces deux produits et ils affectent indirectement les prix de gros de tous les produits laitiers.

Solidarité rurale Richelieu-Yamaska

## Jean-Guy Raymond est le nouveau président

M. Jean-Guy Raymond, nouveau président de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, a été choisi par les membres du comité organisateur de Solidarité rurale Richelieu-Yamaska, pour présider le nouvel organisme en 1994.

Il sera épaulé par M. André Young, agent de pastorale à l'Évêché de Saint-Hyacinthe, élu vice-président et par M. Claude Marchesseault, directeur des Affaires institutionnelles et coopératives de la Fédération des caisses populaires Richelieu-Yamaska, qui agira comme secrétaire.

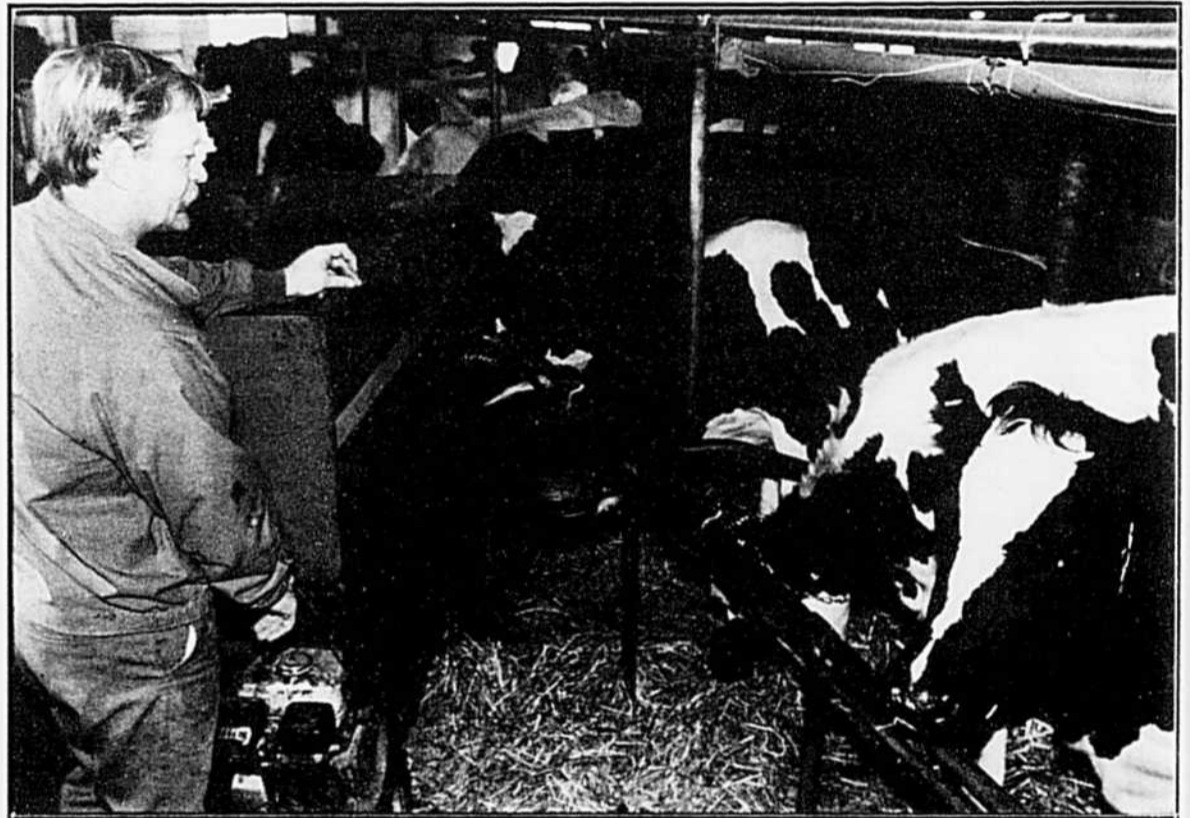
Les autres membres du comité sont Mme Marie-France Reid, de l'Association de la jeunesse rurale du Québec; M. Yvon Pesant, du bureau régional du MAPAQ; M. André Cloutier, de l'Ordre des agronomes section de Saint-Hyacinthe; M. René Hébert, du CLSC La Chênaie; M. Mario Chamberland, du Conseil régional des loisirs de la Montérégie et M. Alain Harbec, du Conseil économique Chambly-Richelieu-Carignan.

Quant au nouveau président du comité organisateur, M. Jean-Guy Raymond, il dit apprécier la confiance que lui témoignent les porte-parole des organismes.

"Le défi est grand car il implique une plus grande concertation des intervenants du milieu rural qui seront invités à échanger et à mettre en commun leurs préoccupations quelques fois par année", affirme M. Raymond.

Celui-ci croit que ce genre d'activité répond à un besoin, ayant constaté qu'il n'est pas seul à se préoccuper de la disparition de services dans les municipalités rurales de la région.

Un premier forum devrait avoir lieu en mars prochain.



Le revenu cible des producteurs demeurera à 50,76\$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse. C'est ce qu'a fait savoir la Commission canadienne du lait après avoir reçu l'avis du comité consultatif le 1er février. (Photo P.P.M.)

À la Société d'horticulture

## François Tardif discutera des soins et de la taille des arbres fruitiers

C'est François Tardif qui animera la prochaine soirée de la Société d'horticulture de Saint-Hyacinthe qui se déroulera ce lundi 21 février, à 19 h 30, à l'Institut de technologie agroalimentaire.

Professeur à l'ITA, M. Tardif abordera un sujet qui risque de susciter beaucoup d'intérêt. De fait, celui-ci conseillera les participants sur les soins à apporter aux arbres fruitiers et sur la façon de

les tailler.

Un diaporama et des acétates permettront aux amateurs de visualiser les avantages d'une taille bien faite.

La carte de membre de la

Société d'horticulture est encore disponible pour 12\$ et les couples ne défraient que 18\$. Les non-membres intéressés par le sujet qui sera traité, peuvent également participer à cette soirée. Les frais d'admission sont de 3\$.

Des renseignements additionnels sont disponibles au 773-9506 ou au 799-3376.

### Données climatologiques de la Station météorologique de La Providence

Relevé pour la période du

Relevé pour la période du	Température moy (°C)				Pluie (mm)	Précipitation totale		Précipitation totale du mois	Jours de précipitation (0,2 mm ou cm et plus)	Précipitations acides (nombre de fois plus acides)	Accumulation totale de neige pour la saison	Ensoleillement (hrs)	Degrés - Jours de chaleur Base 18°C et -		
	Température normale (°C)	Température Max. (°C)	Température minimum (°C)	Pluie (mm)		Neige (cm)	Total depuis 1er juillet						Normal depuis juillet		
30 janv. au 5 fév.	-14,7°	-11,1°	-2,2°	-28,6°	0,0	3,6	0,0	3,6	2	ph 4,2 25 fois	174,4	34,7	228,8°	2791,4°	2660,1°
6 au 12 fév.	-18,3°	-9,7°	-7,5	-28,2°	0,0	4,0	0,0	7,6	2	—	178,4	38,2	254,4°	3045,8°	2854,1°

# Harmonisation des programmes du secondaire et du collégial

Une entente interministérielle sur l'harmonisation de la formation agricole est intervenue. Cette démarche de concertation fait suite aux 48 recommandations émanant des travaux menés au cours des derniers mois par le Comité interministériel sur la formation agricole, auquel a participé l'UPA.

Ce comité créé en janvier 1993 avait pour mandat de revoir la problématique et l'organisation de la formation agricole pour mieux répondre aux besoins de la clientèle dans l'optique de sa nécessaire

adaptation à la conquête des marchés.

Il a cherché plus précisément à identifier des solutions en regard des problèmes liés à l'accessibilité de la formation agricole, à son financement et à

l'harmonisation des interventions régionales. Cette démarche découle du Sommet sur l'agriculture québécoise tenu en juin 1992.

Il est maintenant possible d'entreprendre une formation agri-

cole de niveau collégial dans une commission scolaire. Des ententes concernant l'harmonisation des programmes du secondaire et du collégial permettent dorénavant, grâce aux travaux du comité, ce cheminement.

Une personne ayant obtenu au niveau secondaire, le diplôme d'études professionnelles (DEP) lié à la pro-

fession d'ouvrier agricole spécialisé peut soit accéder directement à la deuxième année du programme menant à un DEC en Gestion et exploitation de l'entreprise agricole (GEEA), soit entreprendre la deuxième des trois attestations d'études collégiales (AEC) issues de ce programme.

Dans ces recommandations, le comité a précisé les modalités de cette harmonisation pour faire en sorte que les préalables académiques permettent un tel passage. Ainsi, 16 commissions scolaires

s'ajoutent aux 9 collèges et instituts actuels pour offrir la première étape d'un parcours direct vers l'obtention du diplôme d'études collégiales en agriculture. Le MAPAQ entend donc participer activement à la promotion du réseau des institutions participantes.

Le réseau d'enseignement doit également permettre la formation des personnes déjà à l'emploi qui concilient souvent les études, le travail sur la ferme et, dans beaucoup de cas, des obligations familiales. C'est

une approche de formation donnée en milieu rural par certains établissements d'enseignement que les ministres ont convenu de favoriser. On verra toutefois à bonifier cette formule en la combinant avec la formation à distance et l'alternance travail-études dans une approche pédagogique innovatrice, centrée sur les besoins de la clientèle. Ainsi, on répond notamment aux préoccupations des agricultrices à l'égard du besoin de formation offert dans leur milieu.

## Reconnaissance des acquis

Une démarche commune de reconnaissance des acquis s'imposait afin de faciliter le parcours de formation de l'étudiant. Les instituts de technologie agro-alimentaire (ITA), les cégeps et les commissions scolaires sont invités à adopter une approche uniforme à l'aide des mêmes outils de référence.

D'ailleurs, la reconnaissance des acquis sera intégrée dans les cheminement de formation conduisant à la sanction des études (diplôme d'études professionnelles, attestations d'études collégiales et diplôme d'études collégiales).

Le financement de la formation initiale est assuré exclusivement par les ministères à vocation éducative (MEQ, MESS et MAPAQ); pour sa part, la Société québécoise de

développement de la main-d'oeuvre (SQDM) assume le financement de la formation sur mesure en vue du recyclage et du perfectionnement de la clientèle par le 'programme d'aide aux individus' (PAI) et le 'programme de développement des ressources humaines dans l'entreprise' (PDRHE).

Dans le PAI, l'approche individuelle est privilégiée. L'UPA jouera un rôle de premier plan dans le méca-

nisme de recommandation des individus et des groupes aux fins de financement par la SQDM, puisqu'elle constituera l'agent de validation des besoins de formation de la clientèle agricole. Par ailleurs, le PDRHE inclut désormais dans sa définition de l'entreprise les travailleurs autonomes auxquels s'identifient une grande partie des producteurs et productrices agricoles.

Concernant la for-

mation à distance, les partenaires ont convenu de s'engager financièrement pour accélérer et augmenter la disponibilité des cours du nouveau programme "GEEA".

Ces efforts permettent, dès 1993-1994, d'élaborer une dizaine de cours et, par la suite, de favoriser ceux qui concernent la gestion de l'entreprise agricole.

De plus, les cours en formation à distance seront dorénavant considérées dans le calcul du nombre de cours suivis par une personne qui s'inscrit à plein temps au collégial.

## En bref...

### Main-d'oeuvre recherchée

Le Service d'emploi agricole de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe est à la recherche de candidates et de candidats pour combler le poste d'ouvrier agricole sur une ferme laitière à Saint-Hugues. La formation académique en agriculture est requise ainsi qu'une bonne connaissance de l'informatique. Des renseignements additionnels sont disponibles auprès de Mme Christiane Laroche au 774-9154.

### Mise en valeur des engrais de ferme

La Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec les syndicats locaux de la région, organise une rencontre d'information sur la mise en valeur des engrais de ferme, ce mercredi 16 février, à compter de 10 h 00, au motel Laliberté de Saint-Liboire. La mise en valeur des engrais de ferme est abordée sous trois angles: selon les considérations agro-environnementales (agriculture durable), en

fonction de la fertilisation "raisonnée" et en fonction de la recherche et du développement.

### Assemblée des producteurs de bovins

Le Syndicat des producteurs de bovins de la région de Saint-Hyacinthe tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 22 février, dès 10 h 00, à la salle B-109, de l'ITA de Saint-Hyacinthe.

### Réunion de l'UPA Quatre Cantons

Les productrices et producteurs agricoles sont conviés à l'assemblée générale annuelle de leur syndicat de base. Cette réunion du Syndicat des Quatre Cantons s'adresse aux résidents de Sainte-Cécile-de-Milton et des municipalités limitrophes. Elle se tiendra le mardi 22 février, à 20 h 00, au sous-sol de l'Hôtel-de-Ville de Roxton Pond. Me Nathalie Dauphinais, notaire de Saint-Valérien, interviendra pour discuter du nouveau Code civil. Ce Syndicat recevra également M. Eugène

Laflamme, directeur général du Bureau de l'examen de l'endettement agricole.

### Une économie qui porte fruit

La valeur à la ferme de la production pomicole occupe toujours le premier rang des principales productions fruitières au Québec. Son chiffre d'affaires est passé de 20 900 000\$ en 1988 à 34 344 000\$ en 1991. C'est donc un secteur très important de l'économie agricole québécoise.

À la fin de l'été 1993, une première estimation de la récolte de pommes au Québec laissait entrevoir une diminution de production de près de 22 % comparativement à l'année précédente, soit 4,6 millions de boisseaux par rapport à 1992, alors que la production était de 6 millions de boisseaux.

De cette récolte, 40 % sont utilisés pour les produits transformés (jus, cidre, préparation à pâtisserie, etc.) et 60 % pour la consommation à l'état frais. On parle alors de 115 920 000 livres de pommes prêtes à être dégustées!

On réussit à écouler

cette énorme quantité de pommes à croquer de différentes façons. Le début de l'automne permet aux gens de cueillir eux-mêmes à peu près 10 % de la production et 10 % sont exportées, en majeure partie, vers les États-Unis. Plus de 80 % des pommes du Québec sont vendues au détail dans les marchés d'alimentation et les fruiteries. La pomiculture du Québec est concentrée dans cinq grandes régions et elle regroupe près de 1 000 producteurs, tous membres de la Fédération des producteurs de pommes du Québec et géographiquement répartis comme suit: Richelieu/Rouville (300), Sud-Ouest de Montréal (230), Laurentides (200), Québec (140) et Missisquoi/Estrie (120). Rappelons que la Fédération épouse la cause de la Société canadienne du cancer.

Tous les consommateurs qui se procureront des sacs de pommes, étiquetés Qualité Québec, jusqu'au 1er avril prochain, contribueront directement à cette campagne de levée de fonds puisque 2¢ par sac vendu seront remis à la Société.

## Consolidation des interventions

L'harmonisation des interventions régionales en formation agricole est primordiale si l'on veut répondre aux besoins particuliers de la clientèle. Dans cet esprit, le Comité interministériel sur la formation agricole préconise le renforcement du fonctionnement actuel et la redéfinition des mandats respectifs des différents acteurs.

On compte ainsi parvenir à un réel arrimage en matière d'estimation des besoins, de concertation et d'organisation des services offerts.

Deux outils constituent les principaux leviers de cette harmonisation.

Ce sont les Collectifs régionaux agricoles, issus du 'Plan de soutien à la formation agricole', qui suscitent la concertation en formation dans leur région respective. D'autre part, la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre invitera ses bureaux régionaux à mettre sur pied des comités consultatifs régionaux qui estimeront et prioriseront les besoins de formation de la clientèle.

Tous ces efforts

permettront aux producteurs et productrices agricoles actuels et futurs de se doter d'une solide formation de base et d'acquérir les compétences professionnelles nécessaires à la conduite efficace d'une entreprise agricole prête à faire face à la conquête des marchés.

C'est l'héritage qu'ont légué les ministres Lucienne Robillard, Yvon Vallières et André Bourbeau,

puisque depuis que cette entente interministérielle sur la formation agricole est intervenue, ils se sont vu affecter à d'autres tâches et M. Jacques Proulx, président général de l'UPA, a tiré sa révérence.

Ceux-ci avaient convenu de poursuivre le mandat et les travaux du comité dans le but de favoriser l'adaptation constante des services aux besoins de la clientèle.

très grande variété de

**«Bearings»**  
pour agriculture

(514) 774-5369

2650 rue Dessaulles  
Saint-Hyacinthe  
Québec

Toujours à des prix très avantageux

**GAËTAN BIENVENU** AUTO L.T.E.E.

TRANSMISSIONS & DIFFÉRENTIELS  
UNITES NEUVES • UNITES RECONDITIONNÉES • VENTE • ÉCHANGE • INSTALLATION

Pour une publicité ciblée qui rejoint plus de 30,000 lecteurs

**INFO**  
**L'Étente**

Service de la publicité  
773-6028

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE



# PRODUCTEUR AGRICOLE

(J.-M.F.) - La ferme S.H. Blanchette, du 4e rang de Saint-Charles, est aux couleurs de Claudette et Hervé Blanchette qui l'ont façonnée au cours des 24 dernières années. Chaleureux et hospitaliers, ceux-ci ont continuellement fait montre d'une grande ouverture d'esprit puisqu'ils se font un point d'honneur d'accueillir régulièrement de jeunes stagiaires qui sont en quête de formation. Si M. Blanchette est engagé sur la scène municipale en plus de vaquer à ses occupations quotidiennes, Mme Blanchette milite également activement au sein du Syndicat des agricultrices afin de faire reconnaître leurs droits. Une



Originaire de La Présentation, M. Hervé Blanchette a acquis la ferme en 1969. En 1970, le sympathique producteur unissait sa destinée à Claudette, originaire de Saint-Jean-Baptiste. De cette union est né Stéphane. Fils unique, il a approfondi ses connaissances en agro-technique à la polyvalente Hyacinthe-Delorme et plus spécifiquement en production laitière. Nathalie Garon, de Sept-Îles, est la compagne de vie de Stéphane. Incidemment, ils seront les heureux parents d'un fils qui naîtra en juin prochain. Stéphane a manifesté dès l'âge de 4 ans son intérêt envers le milieu. "Tous ces jeux étaient orientés vers l'agriculture", se souvient Mme Blanchette. "Nous déjeunons ensemble et c'est en famille que les décisions se prennent", reprend M. Blanchette. "Chacun assume ses responsabilités", ajoute Stéphane. (Photo P.P.M.)

autre caractéristique les démarque, car ils n'ont jamais résisté aux changements. Bien au contraire, ils ont toujours eu le souci d'approfondir leurs connaissances en participant à des sessions de formation ou encore à des journées agricoles et ils ont constamment essayé de mettre en pratique les conseils des agronomes. Il ne faut donc pas s'étonner que depuis trois ans, ils aient délaissé les labours au profit d'un travail minimum du sol. "Nous sommes conscients que la terre nous est juste prêtée pour nous permettre d'y vivre agréablement. Au début des années 80, nous exigeons un rendement maximal, tandis que maintenant c'est le rendement optimal et à un moindre coût que nous recherchons", philosophe M. Blanchette. "Nous sommes plus renseignés que nous étions", reconnaît Mme Blanchette qui met volontiers sa vaste expérience à contribution, lorsque le besoin se fait sentir. Elle avoue cependant qu'elle préfère intervenir dans le troupeau laitier que dans les champs. Les Blanchette ont participé en 1991 au concours du Mérite agricole dans la catégorie médaille de bronze, regroupant les secteurs de la Beauce, de l'Estrie et de Saint-Hyacinthe. Ils se sont qualifiés bons cinquièmes sur 78 participants. "Nous savons mieux où nous nous situons vis-à-vis des autres. Ce concours nous a permis d'identifier nos points faibles et nos points forts pour procéder à un grand nettoyage", estime Hervé. "Il y avait beaucoup de points sur l'environnement et nous essayons maintenant de produire avec le moins d'engrais possible en privilégiant le fumier et les résidus", dit Claudette. Depuis 1993, leur fils Stéphane est partenaire dans l'entreprise et il est tout aussi passionné que ses parents. "L'agriculture a toujours été dans ma tête et j'ai développé un goût particulier pour le troupeau laitier", confesse-t-il. Chez les Blanchette, il y a un esprit de solidarité manifeste. "Il n'y a pas de machinerie qui se double chez les Blanchette. Ça nous permet d'acheter des machines plus performantes. Nos parents nous ont toujours dit que nous étions plus forts ensemble", témoigne Hervé qui partage sa machinerie avec ses frères de La Présentation. Finalement, M. et Mme Blanchette ratent rarement une chance de découvrir d'autres pays lorsque l'occasion se présente, afin d'élargir leurs horizons.



La famille Blanchette fait appel à la technologie informatique depuis 1991. "Les données du troupeau laitier et de l'alimentation sont informatisées", mentionne Stéphane. "Depuis que Stéphane est avec nous, je consacre moins d'heures à l'administration de la compagnie. Je siégerai au sein du conseil d'administration du Syndicat des agricultrices depuis les débuts. Nous n'étions pas reconnues au départ. Nous étions étiquetées comme des messagères uniquement. Nous avons donc réussi à nous faire reconnaître comme agricultrice", plaide Claudette. "Nous avons adhéré au Syndicat de gestion en 1980. Ça nous donne un bon coup de main, puisque c'est un service personnalisé. C'est la plus grande force de la ferme", observe Hervé. (Photo P.P.M.)



Une entreprise agricole qui s'est transformée au fil des ans. "À l'époque, j'avais une cinquantaine de bêtes et je comptais 275 arpents. Depuis 1974, nous avons toujours eu un employé à plein temps. M. Jacques Bazinet est de retour avec nous depuis le mois d'août. Présentement, nous disposons de 625 arpents, dont 50 en boisé. Maïs, blé et luzerne sont nos cultures en rotation. Depuis dix ans, nous faisons des essais avec le sorgho-luzerne dans nos fourrages. Le volume est supérieur au foin", indique Hervé. (Photo P.P.M.)

**Kubota**  
**aubin & st-pierre inc.**

350 Raygo,  
La Présentation  
Sortie 123 route 20

La Présentation  
796-2966  
St-Hyacinthe  
778-6013  
Montréal  
875-3988  
Fax:  
796-3011

**Silos Westeel**

Convoyeurs et élévateurs à godets  
Farmatic / mix mill  
Systèmes Pesimix  
Séchoirs Grain Handler

**Les Équipements  
Laplante & Lévesque Ltée**  
7375 Duplessis, St-Hyacinthe  
Tél.: 796-2327 Fax: 774-2476

797-3325  
797-3326



**HP inc. EQUIPEMENTS H. PALARDY INC.**

51, rue Principale, St-Damase, Cté St-Hyacinthe

La vraie force des agriculteurs

**MACHINERIE**



**Saint-Guillaume Inc.**

Sortie 170 Transcanadienne, Route 122, St-Guillaume  
819-396-3088 • 819-396-3427  
NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS

**ÉQUIPEMENTS MULTIVEX INC.**

DÉPOSITAIRE



BELARUS



ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - RÉPARATION  
MACHINERIES AGRICOLES ET INDUSTRIELLES  
NORMAND SOLY, Propriétaire

338 Grand Rang  
La Présentation Qc, J0H 1B0  
Sortier 123 auto 20

Tél.: (514) 796-5544  
Fax: (514) 796-2991

**CLAUDE JOYAL INC.**

en progression constante depuis 1962

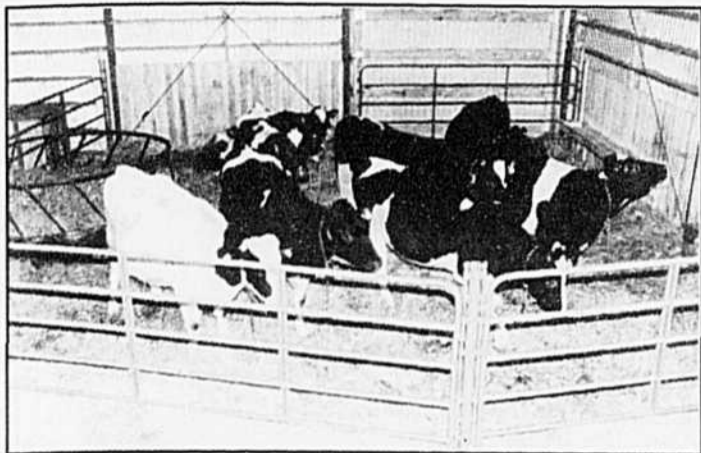


Saint-Guillaume  
1, rue Principale  
Tél.: (819) 396-2161  
Fax: (819) 396-2602

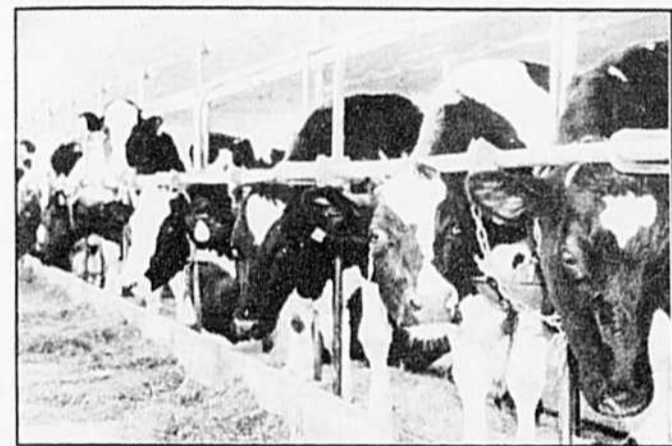
Saint-Denis  
560, Chemin des  
Patriotes  
Tél.: (514) 787-2105  
Fax: (514) 787-2748

Stanbridge Station  
1654, rang Saint-Henri  
Tél.: (514) 296-8201  
Fax: (514) 296-8220

# DU MOIS DE FÉVRIER 94



Des taures sont gardées en stabulation froide. "Cinq jours avant la mise bas, elles sont transférées pour prévenir les problèmes et nous leur accordons une plus étroite surveillance", dit Stéphane. "Elles se développent mieux parce qu'elles consomment plus", explique Hervé. Celui-ci croit aux vertus de l'exercice et même pendant la saison hivernale, les vaches vont à l'extérieur pendant une dizaine de minutes, deux fois par semaine, lorsque les conditions climatiques se prêtent. (Photo P.P.M.)



Un aperçu du troupeau laitier de race pure Holstein. "Nous comptons aujourd'hui 150 têtes, dont 70 vaches en lactation. Par tradition et pour un meilleur suivi, nous recourons au contrôle laitier officiel", révèle le paternel. "Nous pouvons mieux classer nos animaux. Nous maintenons une moyenne de production de 8 000 kg. Nous éliminons les vaches les moins rentables", spécifie le fils qui s'occupe activement de ce secteur de l'entreprise familiale. (Photo P.P.M.)



M. Blanchette a fait l'acquisition de Princesse en 1978. La famille exploite une érablière d'une façon artisanale. À tous les printemps, les services de Princesse sont requis même si elle prend sérieusement de l'âge. (Photo P.P.M.)



Les jeunes femelles du cheptel ont droit à un traitement spécial puisqu'elles sont gardées dans des cases individuelles. Cette pratique, suggérée par un stagiaire, s'avère un excellent moyen pour contrer l'humidité et prévenir la maladie. "Elles ne seront pas saillies avant de peser 390 kg", confie Stéphane qui prend un soin jaloux de son cheptel. (Photo P.P.M.)



Les Blanchette sont des gens très ordonnés et autant le fils que le père voient à ce que les pièces soient bien classées dans un garage tout à fait fonctionnel, construit en 1992. La mécanique est du ressort de M. Hervé Blanchette qui tient dans un grand livre les vérifications annuelles, effectuées sur toute la machinerie. (Photo P.P.M.)

## Les Équipements A. Phaneuf inc.

292 Principale, Upton  
(514) 549-5811  
Fax: 549-5377  
795 Denison Est, Granby  
(514) 372-7217  
Fax: 372-7944

Une maison établie au service de  
l'agriculture depuis 1945



Pierrot Arpin  
796-3993

« Quel serait votre revenu  
en cas d'invalidité? »

« Je peux calculer vos besoins en cas  
d'invalidité. Si vous recherchez un ser-  
vice personnel, appelez-moi. »

**Group La Mutuelle**  
Le profil de l'avenir

*des*  
**POPULAIRES**  
*pour*  
*jeunes*



Les Caisses Desjardins  
du secteur Maskoutain



Desjardins l'incroyable force de la coopération

Tél.: (514) 787-2812  
Fax: (514) 787-3696  
Mtl: (514) 875-3906

*Yves Bonin*

Président



576, CHEMIN DES PATRIOTES  
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU, QC  
J0H 1K0

Le choix d'actualité

## Les Équipements Laguë Ltée



Sainte-Rosalie 799-5533  
Farnham 293-5345  
Pike River 248-7597



La vraie force des agriculteurs

## Machinerie C & H Inc.



12 R. 122  
Saint-Guillaume

Tél.: 819-396-2185

# Assemblée générale du G.R.A.P.E.

L'assemblée générale du G.R.A.P.E. (Groupe Régional d'Aide à la Petite Enfance) aura lieu mardi, le 22 février prochain à 19 h 30, au CLSC des Maskoutains (salle Saint-Dominique), 2650 Morin, à Saint-Hyacinthe.

Parmi les articles à

l'ordre du jour, un bilan de la première année d'existence de l'organisme sera effectué par le président, Jean-Jacques Turcotte, m.d.

Les participants à l'assemblée auront aussi la chance de visionner une courte vidéo tournée au Cen-

tre de stimulation précoce avec les éducatrices et les enfants et qui explique bien le rôle du G.R.A.P.E.

Membres et amis sont invités à participer en grand nombre à cette soirée où commentaires, questions et suggestions seront également bienvenus.



## Soirée profitable pour les scouts et guides

Les parents des scouts et guides de Saint-Thomas-d'Aquin ont récolté 425\$ dans le cadre de la soirée de la Bottine souriante, organisée par le Comité du centenaire de la paroisse. Ils étaient en charge du vestiaire, du stationnement, ainsi que du service aux tables. On aperçoit (première rangée), de gauche à droite, Lysane Audette, Janine Turcotte, Diane Rémillard, Suzanne Arpin et Pierrette Couture; (deuxième rangée) Pierrot Arpin, Chantal Baillargeon, Isabelle Frappier, Caroline Bisson, Richard Lachance, Gertrude Therrien, Gaëtan Huard et Jean-Marie Lebel. D'autres bénévoles ont également participé à l'événement; ce sont Michel Couture, Jean Forcier, Daniel Marcotte, Monique Janseen, Lise Forcier et Manon Marcotte.

Parti maskoutain

# Assemblée générale le 9 mars

L'Assemblée générale annuelle du Parti municipal maskoutain se tiendra le 9 mars.

La rencontre débutera à compter de 19 heures, au restaurant Lussier (secteur de La Providence), à Saint-Hyacinthe.

Elle sera suivie d'une Commission dont le thème sera "Promouvoir l'avenir économique de la Ville".

On peut rejoindre M. Jean-Guy Allard, président et chef du Parti municipal maskoutain, en composant le 773-2304.

<p>Tirage du mercredi 94-02-09 17 19 20 21 35 41 Numéro complémentaire: 42</p> <p>GAGNANTS LOTS</p> <p>6/6 0 2 283 945,10 \$ 5/6+ 6 114 197,20 \$ 5/6 262 2 092,10 \$ 4/6 14 232 73,80 \$ 3/6 259 046 10,00 \$</p> <p><b>Extra</b> Tirage du mercredi 94-02-09</p> <p>NUMÉROS LOT 282549 100 000,00 \$</p> <p>Tirage du samedi 94-02-12 2 12 27 36 39 41 Numéro complémentaire: 1</p> <p>GAGNANTS LOTS</p> <p>6/6 2 2 860 877,20 \$ 5/6+ 15 68 756,20 \$ 5/6 406 2 032,20 \$ 4/6 24 235 65,20 \$ 3/6 435 062 10,00 \$</p> <p><b>Extra</b> Tirage du samedi 94-02-12</p> <p>NUMÉROS LOT 520235 100 000,00 \$</p>	<p>Tirage du: 94-02-07 2 5 7 8 12 13 27 33 37 44 45 46 51 56 58 60 61 63 67 69</p> <p>Tirage du: 94-02-09 2 3 4 5 17 19 21 28 30 38 41 42 49 50 52 54 56 60 68 70</p> <p>Tirage du: 94-02-11 5 6 17 18 25 30 31 32 36 38 39 43 46 52 54 56 59 66 67 69</p>
<p>Tirage du 94-02-11</p> <p>NUMÉROS LOTS 425579 50 000 \$ 25579 5 000 \$ 5579 250 \$ 579 25 \$ 79 5 \$</p> <p>NUMÉROS LOTS 42557 1 000 \$ 4255 100 \$ 425 10 \$</p>	<p>Tirage du 94-02-11</p> <p>NUMÉROS DÉCOMPOSABLES</p> <p>NUMÉROS LOTS 350657 250 000 \$ 50657 2 500 \$ 0657 250 \$ 657 25 \$ 57 10 \$</p>
<p>Tirages du 94-02-05 au 94-02-11</p> <p>Samedi 831 5919 Dimanche 602 1653 Lundi 104 0693 Mardi 458 3000 Mercredi 956 8455 Jeudi 713 9201 Vendredi 567 5060</p>	<p>Tirage du samedi 94-02-12</p> <p>1 4 6 12 17 33 Numéro complémentaire: 7</p> <p>GAGNANTS LOTS</p> <p>6/6 0 1 000 000,00 \$ 5/6+ 1 21 016,80 \$ 5/6 50 280,20 \$ 4/6 1 671 39,10 \$ 3/6 25 932 5,00 \$</p> <p>MISE-TÔT 17 19 24 36</p> <p>GAGNANTS LOT 79 632,90 \$</p>
<p>Tirage du 94-02-12</p> <p>1<sup>er</sup> SELECTION</p> <p>4 5 8 10 10 Atout</p> <p>2<sup>e</sup> SELECTION</p> <p>5 6 8 9 R Atout</p> <p>CATÉGORIES DE LOTS (pour chaque sélection)</p> <p>5 cartes + Atout 1 000 000 \$ 5 cartes 50 000 \$ 4 cartes + Atout 1 000 \$ 4 cartes 200 \$ 3 cartes + Atout 20 \$ 3 cartes 10 \$ 2 cartes + Atout 2 \$ + mise gratuite</p>	

## Êtes-vous avare? Non. Vous êtes économe!

Parce que vous envisagez de vous procurer une voiture championne de l'économie et de la fiabilité, dotée d'un des meilleurs rapports qualité-prix au pays!

Quelle voiture, à part la Eagle Summit, offre TOUTES les caractéristiques suivantes sans frais supplémentaires?

### EAGLE SUMMIT 2 portes 9 494\$<sup>†</sup>

incluant  
• remise de 1250 \$  
• rabais du concessionnaire

### EAGLE SUMMIT FAMILIALE 14 995\$<sup>†</sup>

incluant  
• remise de 500 \$  
• rabais du concessionnaire

**DEUX EXCELLENTES VOITURES DE CHRYSLER!**

**AUX DIPLÔMÉ(E)S**  
Remise en argent supplémentaire de 750 \$ à l'achat du véhicule Jeep ou Eagle 1994 de votre choix en plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1994. Tous les détails chez le concessionnaire.

Une division de Chrysler Canada

**Chez votre concessionnaire Jeep et Eagle**

## FICHE TECHNIQUE

### EAGLE SUMMIT 2 portes

La sous-compacte super économique qui offre plus d'espace à la tête et aux jambes que la Honda Civic!

- Coussin de sécurité
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Moteur: 1.5 L à injection
- Freins à disque assistés à l'avant
- Poutrelles de sécurité dans les portes
- Rétroviseurs télécommandés

### EAGLE SUMMIT FAMILIALE

Une mini-fourgonnette 5 passagers spacieuse et polyvalente, dans la grande tradition des fourgonnettes de Chrysler!

- Porte coulissante
- Coussin de sécurité
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins à disque assistés à l'avant
- Moteurs: 1.8 L, 113 HP (base); 2.4 L, 16 soupapes, 136 HP (option)
- Essuie-glace à balayage intermittent

† PDSF pour Eagle Summit 2 portes avec groupe d'options 21A; Summit Familiale avec groupe d'options 21B. Les prix comprennent la remise. La remise comprend la TPS. Un taux de crédit peut être offert à la place de la remise. Cette offre annule, remplace et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Les prix excluent les frais d'immatriculation, de transport et de taxes. Les offres s'appliquent aux véhicules en stock chez le concessionnaire et pour usage personnel. Offres en vigueur à partir du 24 janvier jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voir un concessionnaire pour les détails.

# Excellente semaine pour les skieurs

La prochaine semaine qui nous transportera dans la deuxième moitié du mois de février sera beaucoup moins froide que les précédentes. D'ailleurs, les températures les plus douces

seront observées vers la fin de la semaine.

Après les 15 cm de neige du dernier week-end, une autre dépression en provenance de l'Ontario nous apportera un peu de neige les 15 et 16 février. Le reste de la semaine connaîtra un réchauffement graduel avec du beau temps en général.

La semaine du 6 au 12 février a connu les températures les plus froides depuis le début de l'hiver avec une température moyenne de -18,3°C, soit 8° sous la moyenne saison-

nière.

Seulement deux journées ont enregistré des maximums supérieurs à -10°C pendant que cinq nuits ont connu des températures inférieures à -20°C. D'ailleurs, la température est demeurée inférieure à -20°C durant 34 heures consécutives. Pour une deuxième semaine consécutive, les précipitations furent faibles avec une accumulation totale de 4 cm de neige. En date du 12 février à Saint-Hyacinthe nous avons reçu 178 cm de neige alors que la

moyenne pour la même période est de 160 cm.

L'ensoleillement total de la semaine fut de 38 heures, soit près de 12 heures de plus que la moyenne hebdomadaire. Ce fut la semaine la plus ensoleillée depuis le début de l'année. La vitesse moyenne du vent fut de 7 km/h, alors qu'une seule journée a enregistré des vents supérieurs à 40 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur Nord-Est durant 25 heures.

Voici un portrait du mois de février après

10 jours: La température moyenne enregistrée a été de -15,2°C ce qui représente 4,8° de moins que la normale qui est de -10,4°C.

Un total de 7 cm de neige est tombé durant cette période ce qui représente 8 cm de moins que la normale qui se situe à 15 cm. Il n'est tombé aucun mm de pluie ce qui représente 7 mm de moins que la normale qui est de 7 mm.

Par ailleurs, un total de 48 heures d'ensoleillement a été enregistré ce qui représente 11 heures de plus que

Le lever et coucher du soleil

15 fév.:	6 h 54 - 17 h 19
16 fév.:	6 h 52 - 17 h 20
17 fév.:	6 h 51 - 17 h 21
18 fév.:	6 h 49 - 17 h 23
19 fév.:	6 h 48 - 17 h 24
20 fév.:	6 h 46 - 17 h 26
21 fév.:	6 h 44 - 17 h 27

la normale qui se situe à 37 heures.

Durant cette période on gagnera 18 minutes de clarté.

Le premier quartier de lune est prévu pour le 18 février à 12 h 48.

Michel Morissette



Michel Morissette

## Réforme du collégial

# Les enseignants réclament une révision du calendrier d'implantation

(MP) - Le syndicat CSN des professeurs(es) du cégep de Saint-Hyacinthe, affilié à la FNEEQ (Fédération nationale des enseignants et enseignantes du Québec) demande lui aussi au nouveau ministre de l'Éducation, M. Jacques Chagnon, de revoir le calendrier d'implantation de la réforme du collégial amorcée par sa collègue libérale, Mme Lucienne Robillard.

À l'appui de leur demande, les syndiqués invoquent les échéances serrées, le manque de ressources et d'orientations claires qui ne permettraient pas d'établir des bases solides et cohérentes pour l'ensemble des nouveaux cours (au-delà d'une vingtaine) qui seront en vigueur dès l'automne prochain.

"D'ici mars, le travail à effectuer est démesuré", rappellent-ils dans un communiqué publié la semaine dernière.

Les enseignants expliquent, qu'en plus de leur tâches régulières, ils doivent, entre autres, définir les activités d'apprentissage

des cours de la formation générale complémentaire et de ceux qui sont propres à chaque programme; déterminer des séquences de cours pour la formation générale; élaborer une politique de cours complémentaires, ce qui implique notamment la détermination des critères qui régiront le choix des cours complémentaires offerts aux élèves en fonction de chaque programme.

"Aucun ajout de ressources n'a été prévue pour accomplir ce travail", déplorent les enseignants.

Ils soulignent, en outre, qu'ils doivent le faire sans avoir pu s'approprier la nouvelle méthode qui régira

dorénavant l'enseignement des matières, celle dite par "compétences" (chaque cours de la formation générale prévoit une série de compétences précises à maîtriser).

Or, disent-ils, la formation nécessaire pour comprendre cette méthode ne sera donnée par le ministre qu'entre la mi-février et la mi-mars, soit à quelques jours de l'échéance, et seulement trois personnes par cégep auront la possibilité de la suivre.

Les enseignants reprochent en outre au ministre le manque d'orientations claires qui ne fait qu'accroître la confusion et amène chaque collège à inter-

prêter la réforme à sa manière.

La définition de ce qu'est une "activité d'apprentissage" diffère d'une personne à l'autre, donnent-ils pour exemple; également la façon d'établir la "note de passage" pour chacun des cours reste ambiguë.

La révision en toute rapidité de la formation générale risque donc sérieusement de se traduire par des dérapages (coûteux) qui exigeront des réajustements par la suite, mettent-ils le ministre en garde.

D'autant plus qu'une autre série de tâches

doit accompagner l'implantation de cette révision: sessions d'accueil, mise en place de l'approche programme, tests de classement en anglais, etc.

"Nous espérons que le ministre va entendre notre demande de reporter à l'automne 1995, plutôt que 1994,

le délai d'application de cette partie de la réforme. Sinon, avons l'intention de continuer avec les choix de cours déjà en place plutôt que de faire de la "frime", de conclure M. Claude Ducharme, président du syndicat des professeurs du cégep de Saint-Hyacinthe.

# Misez sur les jeunes. Embauchez des étudiants.

Dans le cadre du programme d'emplois d'été pour étudiants du gouvernement du Canada, les organismes de tous genres peuvent demander des subventions en vue de créer des emplois d'été.

Présentez votre demande dès maintenant au Centre d'emploi du Canada le plus près dont vous trouverez l'adresse sous la rubrique Emploi et Immigration Canada des pages bleues de l'annuaire téléphonique.

Défi 94

LES DEMANDES DOIVENT ÊTRE POSTÉES AU PLUS TARD LE 11 MARS 1994.

Note: La date limite peut varier. Veuillez communiquer avec le Centre d'emploi du Canada le plus près pour obtenir des précisions.



Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada

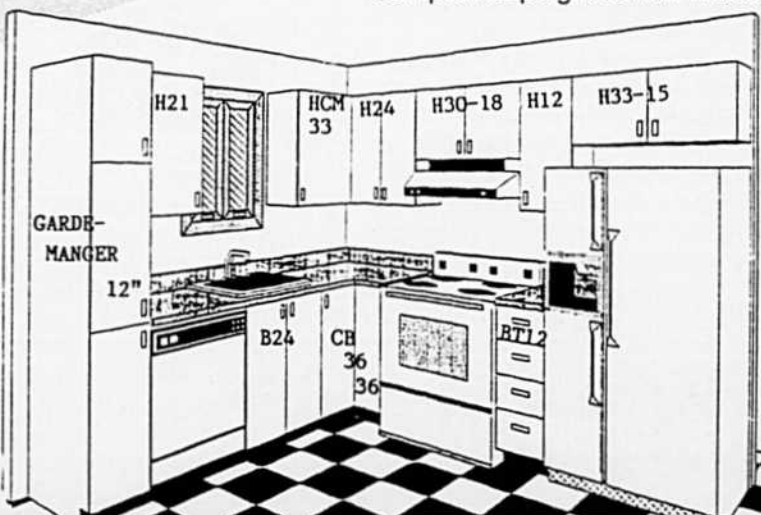
Canada

# SUPER VENTE D'ENTREPÔT

Rabais de 35% à 50%

Nous devons faire place à la nouvelle production du printemps. C'est le temps de rénover! Plusieurs couleurs de comptoirs et de poignées en inventaire. (Quantité limitée)

GM 12"	90\$
B24	61\$
CB3636	117\$
BT12	83\$
H21	44\$
HCM33	66\$
H24	52\$
H30-18	45\$
H12	37\$
H33-15	44\$
TOTAL	639\$



- Armoires en mélamine
- Comptoir et poignées non-inclus

Spécialités: Armoires de cuisine Vanités de salle de bain Résidentiel et commercial Estimation gratuite

250, ROUTE 139 SUD, ACTON VALE

Tél.: (514) 546-3361 - 546-3351 Fax: (514) 546-4185

LES LIGNES GIBBELIN

## Un sondage réel ou une mesure dilatoire?



Pierre Bornais

L'administration municipale manifeste son intention de consulter les contribuables maskoutains afin de connaître leur sentiment sur l'éventuelle construction d'une salle de spectacles.

A priori, tout le monde ne peut être que d'accord lorsqu'il s'agit de demander aux citoyens leur opinion, d'autant plus qu'ils devront en assumer non seulement les frais administratifs mais aussi, et cela on l'oublie souvent, l'animation véritable.

Mais l'initiative de la Ville est accueillie avec un scepticisme certain de la part de ceux qui, de loin ou de près, ont été mêlés au dossier au cours des dernières années.

Pourquoi cette réserve? C'est que plusieurs craignent que cette décision ne soit en fait qu'une me-

sure dilatoire pour retarder dans le temps la véritable prise de décision en la matière.

Et leur crainte n'est pas dénuée de fondement dès qu'on examine de près le discours du conseil et des fonctionnaires en la matière.

D'abord et avant tout, on parle volontiers de "salle de spectacles". Si le terme est juste, il est limitatif. En effet, c'est plus qu'une salle où seront accueillis un certain nombre de spectacles professionnels chaque année qu'il faut implanter chez nous. C'est une véritable Maison de la culture, c'est-à-dire un centre où les citoyens de tous âges et de toutes conditions pourront accéder aux arts et ce, sept jours par semaine.

Ensuite, on insiste beaucoup sur le prix (les chiffres évoluant entre 10 et 12 millions\$) et la nécessité pour les contribuables d'en absorber une partie au niveau des taxes. Voilà certes une grande dépense. Mais est-ce seulement une dépense?

Ne s'agit-il pas plutôt d'un investissement déjà exigé par Munitsult et repris dans plusieurs rapports payés à grands frais par la Ville?

Il ne s'agit donc pas d'un luxe mais d'un équipement qui pourra donner un souffle nouveau au centre-ville.

Et le plus curieux c'est que l'on ne parle jamais des conséquences néfastes et incontournables qui

résulteront d'un affaiblissement marqué de ce même centre-ville.

Enfin, on souligne, à juste titre sans doute mais sans nuance, qu'une installation du genre exigera des frais annuels d'opération qui devront être pris sur les fonds publics.

C'est réduire les capacités du milieu que de raisonner de la sorte en faisant semblant d'ignorer les retombées directes et indirectes d'une telle installation.

Avant de procéder à tout sondage, l'administration municipale doit s'assurer que toutes les informations sur le dossier seront dis-

ponibles et largement diffusées au sein de la population. Il ne faut pas se contenter de demi-vérités et d'estimations approximatives qui ne rendent pas justice à un projet du genre.

Il est surtout temps que quelqu'un se lève à l'Hôtel-de-Ville pour présenter aux citoyens et citoyennes de Saint-Hyacinthe une vision dynamique de ce que pourrait être leur ville pour peu que toutes les personnes de bonne volonté apportent leur aide et travaillent ensemble à la réalisation d'un projet collectif comme celui d'une Maison de la culture.



### EN MARGE

Véritable festival sportif samedi à la télévision!

D'abord, les cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques de Lillehammer qui ont fait vibrer un brin tous les chrétiens.

Puis, en après-midi, la SRC diffusait en direct du stade Louis-Philippe Gaucher le match entre le Laser et le Titan.

Que des commentaires élogieux ont été émis sur l'entraîneur, les joueurs qui n'abandonnent jamais et toujours prêts à payer le prix et l'organisation. D'ailleurs à la fin de la retransmission, Gérard Gagnon a eu cette réflexion en parlant de la façon de faire du Laser: "Une organisation que plusieurs équipes auraient intérêt à imiter".

Avouez que ce propos est très flatteur!

Une journée sportive qui n'aurait pas été une naturelle sans un affrontement Nordiques-Canadiens.

Déchantement car les Nordiques, sans âme, se cherchent et ont une sérieuse carence en défensive.

De vrais Nordiques somnifères qui n'ont aucunement fait vibrer le bon peuple malgré tout le respect qu'on doit aux Glorieux qui, eux, n'arrêtent pas d'étonner.

Le Taciturne

### COMMENTAIRE

## Des chicanes qui doivent cesser



Michel Lamarche

Normalement, ce sont les hirondelles qui annoncent le printemps, mais au Conseil de Ville de Saint-Hyacinthe, vous savez que la saison préalable à l'été est tout près lorsque les conseillers mentionnent les noms Enviraqua, Teknika et H.B.A.

Et à chaque fois que le temps est venu d'octroyer des mandats à des

consultants, c'est le débat qui commence: "C'est telle compagnie qui mérite d'obtenir ces travaux, et personne d'autre", est un des refrains que l'on commence à entendre trop fréquemment dans la Salle des Délibérations de l'Hôtel de Ville.

Depuis un an, les membres du Conseil de Ville n'ont cessé de se contredire sur cette question pourtant bien simpliste d'octrois de mandats à des consultants, et la situation en est presque devenue ridicule.

On a commencé à établir des politiques pour favoriser certaines entreprises selon leur champ de compétence,

mais on en a dérogé à la première occasion.

Ensuite, on s'entend derrière portes closes pour instaurer une nouvelle politique qui tient compte du nombre d'employés qui travaillent à Saint-Hyacinthe, et à la première occasion, le Conseil a failli la foutre en l'air une fois de plus.

Dans une période économique pas trop facile, c'est déjà un beau cadeau que de ne pas aller en appel d'offres parce qu'un tel principe sauverait des sous à la Ville; alors, si on adopte une politique, pourquoi ne pas la respecter?



Président et éditeur:  
Denis Lacasse

Directeur et rédacteur en chef:  
Pierre Bornais

Rédacteur en chef adjoint:  
Vianney Théberge

Journalistes:  
Madeleine Pion  
J.-Marie Fontaine  
Michel Lamarche

Secrétaire:  
Josée Bachand

Photographie:  
Photo P.P.M.  
(Robert Gosselin, Patrick Deslandes)

Caricaturiste:  
André Poliquin

Directeur technique:  
Normand Gonneville

Administration:  
Louis Norris, contrôleur

Directeur du tirage:  
Claude Gaudreau

Directeur de la publicité:  
Danielle Vary

Publicitaires:  
Paul Paradis,  
Norbert Saint-Martin,  
Gérard Leblanc,  
Michel A. Chagnon  
Francine Champagne

Adjointe aux ventes:  
Danielle Lemieux

Secrétaire:  
Linda Douville



Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971  
Abonnement: Camelot, 1\$ la semaine - 43\$ par année  
Poste: au Canada, 43\$ par année  
à l'extérieur du Canada, 160\$ par année  
plus taxes s'il y a lieu

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

# Poursuivie... pour avoir recyclé certains matériaux

La compagnie Camille Fontaine et Fils s'est bien défendue la semaine dernière d'avoir pollué l'environnement à ses installations du boulevard Laurier à Sainte-Rosalie.

Son co-proprétaire, M. Alain Fontaine, a tenu à apporter cette précision à la suite de l'article publié dans la dernière édition du COURRIER à l'effet que le ministère de l'Environnement du Québec (MENVIQ) avait engagé des poursuites contre l'entreprise pour avoir opéré illégalement un poste de transbordement et y avoir déposé des déchets.

## Roger Lafrance

Selon M. Fontaine, le poste de transbordement sur le boulevard Laurier ne transgresse que certaines normes de la Loi sur la qualité de l'environnement, celles ayant trait à la dimension du terrain:

"Les postes de transbordement n'existaient pas au moment où la loi fut adoptée. Or, les normes relatives à la distance minimum des plus proches bâtiments sont

les mêmes qui s'appliquent pour les sites d'enfouissement, ce qui n'a pas de bon sens pour des entreprises comme la nôtre qui ne sont pas situées sur de tels sites."

Un poste de transbordement n'est rien d'autre qu'un entrepôt où les camions de cueillette déversent les déchets pour les recharger immédiatement dans un camion de type train-routier. Ce dernier achemine ensuite les déchets vers le site d'enfouissement, diminuant ainsi grandement les coûts de transport.

Selon M. Fontaine, toute l'opération se fait à l'intérieur du bâtiment, sur un plancher de béton. L'opération n'engendre aucune pollution ni désagrément au voisinage. Le poste de transbordement de la compagnie est conforme aux



Selon Alain Fontaine, son entreprise a voulu poser un geste écologique en triant certains déchets dans son poste de transbordement, mais le ministère de l'Environnement n'a pas vu cela du même oeil. (Photo P.P.M.)

normes américaines mais dérogent à la loi québécoise qui date de 1978. D'ailleurs, le projet de refonte de la Loi sur la qualité de l'environnement prévoit changer cette réglementation.

## Le tri des matières non permis

De plus, l'entreprise rosaliennaise profitait du transbordement pour effectuer un certain tri des déchets recueillis. Ainsi, les batteries d'autos, les pneus, le bois et la tôle étaient séparés des ordures pour être déposés dans un container spécifique. Ils étaient ensuite destinés à des recycleurs spécialisés, dont Animat Caotech près de Sherbrooke qui donne une nouvelle vocation aux pneus.

Or, la loi interdit de procéder à un tri sur le site d'un poste de transbordement.

"Il me semble qu'il n'y a rien de plus écologique dans notre

geste, mais ce n'est pas légal", de dire M. Alain Fontaine, qui a dû cesser le tri des matières depuis le dépôt des poursuites.

Il estime que le ministère de l'Environnement devrait laisser les entrepreneurs procéder à des expériences nouvelles, susceptibles de réduire le volume de déchets enfouis dans les sites d'enfouissement.

"Tous les acteurs en environnement désirent modifier la réglementation qui date de 15 ans. Malheureusement, les entrepreneurs et la population ont évolué plus vite que le règlement et le gouvernement."

D'ailleurs, Camille Fontaine et fils entend déposer un mémoire lors de la prochaine commission parlementaire qui se penchera sur la nouvelle réglementation en matière de déchets solides. La firme demandera une plus grande souplesse envers les entreprises qui veulent mettre de l'avant des mesures pour diminuer le volume de déchets.

# LETTRES OUVERTES

## Réflexions sur de l'inédit... dans le secteur agricole

La région de Saint-Hyacinthe, en particulier dans le domaine agricole, est renommée depuis longtemps comme étant un milieu où les possibilités de mise en application de données nouvelles et innovatrices sont grandes et nombreuses.

Le fait aussi de posséder une gamme d'institutions et organismes voués à l'Agriculture, reposant sur une qualité de sol élevé, un climat propice et des productions et élevages variés en plus d'être à proximité de grands marchés, ajoutent à l'obligation d'innover, voir même, à produire de l'inédit.

C'est ce que nous vivons depuis 1987 où avait lieu en sol maskoutain le 1er Salon de l'agriculteur. Quelle belle initiative! Avec un thème particulier à chaque année, adapté à une réalité que vit l'agriculture québécoise, les producteurs agricoles et tous ceux qui y ont un rôle à jouer (même intermédiaire) dans le domaine agricole, sont conviés, soit par des colloques, conférences, échanges ou exposition d'instruments agricoles, à ajuster leur "tir", voir avec des yeux neufs et pondérés tout ce qui peut enri-

chir et améliorer le vécu de notre profession d'agriculteur.

Également, quelle belle occasion d'entrevoir l'avenir de l'agriculture au Québec, de s'y adapter et d'affronter les nouveaux défis qui ne manqueront pas.

En plus des produits et services du concours "innovation", ce qu'il y avait aussi d'inédit, c'était bien sûr, la participation active et remarquée, dans un site exceptionnel (le hall d'entrée de l'Auberge des Seigneurs) de l'Association provinciale du patrimoine agricole (Québec).

De formation encore jeune (1992), notre organisme voué au respect, à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine agricole québécois, était là, montrant, expliquant, démontrant à l'aide de photos, d'objets, de panneaux publicitaires, de machineries, l'importance d'aimer, de conserver, d'enrichir, de mettre en évidence ce que nos pères, par leur travail, leur tenacité, leur ingéniosité nous ont légué et permis d'être à notre tour ce que nous sommes aujourd'hui.

Personnellement, j'ai été heureux comme membre de l'Association provinciale, d'y exposer

une collection (fruit de plusieurs années de recherche), de plus de 600 objets et petits instruments (tous différents) reliés à l'agriculture d'hier. Brochés sur 13 panneaux de bois, ces témoins du passé ont été admirés par quelques milliers de visiteurs, parfois émerveillés, parfois surpris de reconnaître certaines pièces qu'ils avaient chez-eux ou que leurs parents possédaient.

Heureux également d'avoir permis à nos visiteurs cet "exercice d'imagination" pour découvrir l'utilisation de l'objet en montre, soit ce sceau ou cette chaudière spéciale avec anse et poignée, utilisée autrefois où, à la chaîne d'hommes on puisait dans un puits ou la rivière l'eau destinée à éteindre un incendie.

Mais quelle fierté il y avait, pour tous ceux des nôtres qui y ont exposé, mais aussi quel plaisir de communiquer et répondre au questionnement des gens.

Enfin, quelle "vitrine" extraordinaire pour notre Association provinciale que notre présence au Salon de l'agriculteur des 11,

12 et 13 janvier 1994.

Sincèrement, je crois que ce fut un plus dans le succès du Salon cette année.

Il serait intéressant de contribuer à nouveau à d'autres succès futurs.

Germain Beauregard,  
Saint-Damase.

## N.D.L.R.

Le Courrier publie les opinions des lecteurs en accordant une attention spéciale aux lettres courtes et précises. Les textes traitant de questions locales ou régionales seront traités en priorité. Chaque lettre doit obligatoirement être signée de la main de son auteur qui en assume alors l'entière responsabilité. L'auteur doit aussi donner les informations relatives à son nom au complet, adresse et numéro de téléphone, afin de faciliter toute communication si nécessaire. Le Courrier se réserve le droit d'abrégier les lettres. Faire parvenir toute correspondance à: Lettres ouvertes, C.P. 340, Saint-Hyacinthe, J2S 5G4.

## Place aux enseignants!

Aussi loin que l'on se rappelle, dans nos souvenirs d'enfants, on a tous en mémoire ces gens, ces enseignants qui prenaient la relève de nos parents pour ajouter à nos bagages de connaissances, à notre éducation, ces belles valeurs que sont: la ponctualité, la discipline, l'organisation et la méthode, la satisfaction du devoir accompli et bien fait, la joie d'apprendre et combien d'autres belles choses qui composent notre culture.

Aujourd'hui nos enfants bénéficient de leurs largesses intellectuelles et continuent de recevoir, tout comme nous les avons reçus, ces enseignements tellement importants. Qu'il fasse beau ou mauvais, que leur vie soit belle ou moins belle, qu'ils soient heureux ou malheureux, ils doivent tous les jours se renouveler pour nourrir ces petits cerveaux avides d'apprendre et de comprendre les

mystères de l'addition ou de la soustraction, de la composition et de la rédaction, toutes ces petites choses qui composent la vie.

À l'occasion de cette semaine, nous, membres du comité d'école Henri-Bachand, voulons souligner leur beau travail et leur dire combien nous apprécions ce qu'ils font, jour après jour, auprès de ceux qui nous sont les plus chers dans la vie: nos enfants.

Merci pour tout, merci pour tous, merci pour la vie et la qualité de vie que vous réussissez à maintenir dans nos établissements d'enseignement par vos connaissances, votre dynamisme et votre professionnalisme, toujours renouvelés.

Et vous chers parents, si le coeur vous en dit, prenez un temps d'arrêt cette semaine pour évaluer la somme de travail et de responsabilité immenses, qu'ac-

complissent nos enseignants et enseignantes d'aujourd'hui et tout ce qui a été accompli par ceux d'autrefois. Pourquoi ne pas le souligner cette semaine, par une démarche positive à leur endroit. Une visite de courtoisie à une enseignante retraitée, un petit mot, un remerciement écrit pour exprimer la reconnaissance que vous avez pour le bon boulot abattu par eux, chaque jour, auprès de votre enfant; un petit geste ou marque d'appréciation à ces enseignants ou membre de l'équipe-école de votre quartier pour dire votre affection.

Merci mille fois à tous ces gens de haut calibre qui, toute notre vie durant, occupent une place importante dans nos coeurs.

Paul Laplante,  
du Comité d'école Henri-Bachand de Saint-Liboire.

## Hommage aux enseignants de Hyacinthe-Delorme

Merci pour les 6 500 minutes par semaine consacrées à la récupération le midi.

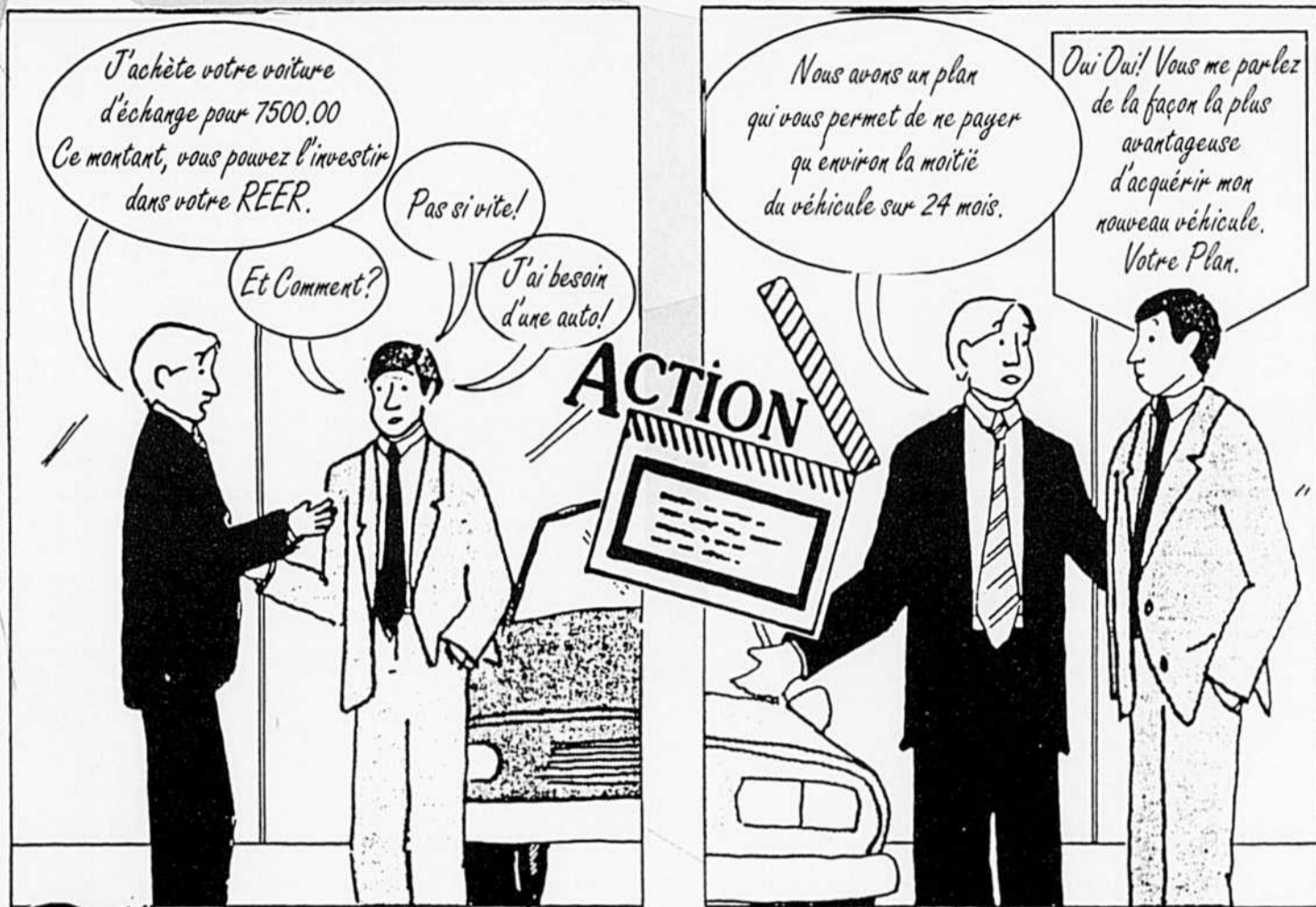
Merci pour votre engagement dans les échanges culturels ou linguistiques totalisant plus de 5 380 heures chaque année.

Merci pour votre participation à la vie de l'école et aux nombreuses activités de support aux élèves qui contribuent à la qualité de notre intervention pédagogique.

La direction de la Polyvalente Hyacinthe-Delorme.



# C'est le temps des R.E.E.R. Joignez l'utile à l'agréable



Mon conseiller a bien raison.

En investissant dans mon REER, je réalise une économie d'impôt, ce qui me permet de conduire un véhicule neuf avec le PLAN DE FORD. C'est bien vrai! l'équipe de Yamaska Automobile, de vrais professionnels...

## Une Équipe pour répondre à vos besoins d'aujourd'hui



Daniel Caron  
Directeur des ventes



Louis Ouellet  
Directeur commercial



François Lemieux  
Représentant  
Le Plan



Marcel Desrosiers  
Représentant  
Le Plan



Sébastien Jacques  
Représentant  
Le Plan



Yvon Pélouquin  
Représentant  
Le Plan



Christian Tremblay  
Camions lourds



Claude Lefrançois  
Directeur voitures usagées  
Le Plan Plus



Martin Racine  
Voitures usagées  
Le Plan Plus

# yamaska

automobile inc.

Viens sur le boulevard de l'auto  
2000 BOUL. CASAVANT OUEST,  
SAINT-HYACINTHE  
774-2000 - 861-5028



**36 GARANTIE**  
Pare-chocs à pare-chocs  
**60 SANS FRANCHISE**